

Consejo Episcopal Permanente:

Obispos demandan acción conjunta para sacar de la crisis a Bolivia

Condenan a los que lucran con el sufrimiento del pueblo y reprobaban la actitud discriminatoria contra Bolivia de otros países y organizaciones internacionales

Exhortó al gobierno, a los sindicatos, a los políticos, a las FF.AA., a los empresarios y a todos en general, a una movilización de urgencia para que cada uno, en su campo, contribuya a aliviar los sufrimientos del pueblo y sentar las bases de una próxima superación. Condenan "una vez más, todo intento de golpe y toda violencia y enfrentamiento entre hermanos".



POSESION. La Corte Nacional Electoral fue posesionada ayer por el Presidente Guido Vidioso, en un acto que se realizó en el Palacio Legislativo. El Presidente

aprovechó la oportunidad para reiterar que las Fuerzas Armadas cumplirán su compromiso de retornar a los cuarteles.

Los Obispos de Bolivia, a través de un comunicado emitido por el Consejo Episcopal Permanente, demandan "una movilización de urgencia, una unión de esfuerzos y voluntades" encaminadas a aliviar los sufrimientos del pueblo y sentar las bases para una próxima superación de los mismos.

El documento, suscrito en La Paz, luego de tres días de reuniones, señala que "la crisis económica que aflige al país, especialmente a los más pobres, llena de dolor a la Iglesia de Bolivia, que sufre con él que sufre".

Al hacer un llamado a "todas las fieles y personas de buena voluntad, así como a las organizaciones e instituciones en las que ellos se agrupan", los Obispos manifiestan también su "degradado y reprobación" ante las organizaciones y países que, por encima de un sentimiento elemental de internacional convivencia, pretenden exigir a nuestro pueblo mayores y más intolerables sacrificios.

El documento, suscritos los Obispos condenan con toda la fuerza de su autoridad moral, "a quienes lucran con el sufrimiento del pueblo".

Manifiestan también su "degradado y reprobación" ante las organizaciones y países que, por encima de un sentimiento elemental de internacional convivencia, pretenden exigir a nuestro pueblo mayores y más intolerables sacrificios. Al hacer un llamado a "todas las fieles y personas de buena voluntad, así como a las organizaciones e instituciones en las que ellos se agrupan", los Obispos manifiestan también su "degradado y reprobación" ante las organizaciones y países que, por encima de un sentimiento elemental de internacional convivencia, pretenden exigir a nuestro pueblo mayores y más intolerables sacrificios.

Presidente Vidioso:

Gobierno desea que la democracia no peligre por ambiciones y sectarismos

Al posesionar, ayer a los miembros de la Corte Nacional Electoral, dijo: "Que en los comicios de 1983, sea Bolivia la que triunfe". Anunció un proyecto de Estatuto para los Partidos Políticos y reiteró su llamado a la unidad de todos los sectores del país.

El Presidente Guido Vidioso, dijo ayer, al posesionar a los miembros de la Corte Nacional Electoral, que una de las mayores aspiraciones de su gobierno es que el proceso de democratización que se halla en marcha, no sea puesto en peligro por las ambiciones y el sectarismo.

Su afirmación formó parte de un discurso que pronunció luego de tomar juramento a los diez miembros titulares del órgano judicial que tendrá a su cargo el control de los próximos comicios, dispuestos para el 24 de abril de 1983.

El gobierno de las Fuerzas Armadas de la Nación, está firmemente convencido de la viabilidad de una consulta popular en el marco de la legalidad y seriedad que deben garantizar estos actos; por ello, en tiempo breve -anunció- pondremos a consideración de los partidos políticos, la ciudadanía en general y este cuerpo colegiado, un proyecto de Estatuto de los Partidos Políticos.

Que no sean la ambición o el sectarismo, que pongan en peligro el deseo de constituir una democracia participativa y de ancho cauce, en la que todos podamos encontrar nuestro puesto de servicio en la construcción del destino común, añadió.

Demanda responsabilidad de los miembros de la Corte y ratificó su convocatoria a la unidad de todos los sectores nacionales.

El siguiente es el texto del discurso que pronunció el Presidente Vidioso:

"Señores: La importancia que reviste este trascendental acto de asumir posesión a la respetable Corte Nacional Electoral, máximo organismo que a partir de la fecha tendrá a su cargo la conducción del proceso por el que podrá encarrilarse la institucionalidad de nuestra vida republicana, de acuerdo con

lo que determina nuestro ordenamiento legal, que establece conducir sus actos con plena responsabilidad al margen de las aspiraciones de los Partidos Políticos, de órganos de presión social o del propio Gobierno. Aquí y ahora, más que nunca, deberán ceñir sus funciones a la máxima de Franz Tamayo que nos indica que "la única servidumbre que no mancha, es la servidumbre a la Ley".

Este singular acto tiene en sí mismo la virtud de demostrar al país todo, a los pueblos de América y a los grandes detractores de la Institución Tutelar de la Patria, que las Fuerzas Armadas de la Nación reafirman su voluntad expresa y cumplirla la palabra empeñada de entregar el mando político de Bolivia a quien legítimamente fuera unido por la voluntad mayoritaria del pueblo en las urnas.

La ciudadanía nuevamente es convocada a cumplir con su deber cívico, con disciplina con rectitud y la honestidad que la han caracterizado.

Que no sean la ambición o el sectarismo, que pongan en peligro el deseo de constituir una democracia duradera y participativa de ancho cauce, en la que todos podamos encontrar nuestro puesto de servicio en la construcción del destino común, añadió.

De vosotros, honorables Miembros de la Corte Nacional Electoral, depende de gran manera la responsabilidad de llevar adelante este proceso, no dando margen a que un nacionalismo de vieja existencia y nuevo estilo, pretenda acortar nuestra dependencia, impuesta por la injusticia internacional, que se acrecienta con el financiamiento que quienes imponemos modelos socioeconómicos diferentes a nuestra idiosincrasia mediante pretorianos modernos.

El Gobierno de las Fuerzas Armadas de la Nación, está firmemente convencido de la viabilidad de una consulta popular en el marco de la legalidad y seriedad que deben garantizar estos actos; por ello, en tiempo breve, pondremos a consideración de los partidos políticos, la ciudadanía en general y este cuerpo colegiado, un proyecto de Estatuto de los Partidos Políticos.

Que no sean la ambición o el sectarismo, que pongan en peligro el deseo de constituir una democracia duradera y participativa de ancho cauce, en la que todos podamos encontrar nuestro puesto de servicio en la construcción del destino común, añadió.

Demanda responsabilidad de los miembros de la Corte y ratificó su convocatoria a la unidad de todos los sectores nacionales.

El siguiente es el texto del discurso que pronunció el Presidente Vidioso:

"Señores: La importancia que reviste este trascendental acto de asumir posesión a la respetable Corte Nacional Electoral, máximo organismo que a partir de la fecha tendrá a su cargo la conducción del proceso por el que podrá encarrilarse la institucionalidad de nuestra vida republicana, de acuerdo con

COMUNICADO DEL CONSEJO EPISCOPAL PERMANENTE

La crisis económica que aflige al país, especialmente a los más pobres, llena de dolor a la Iglesia de Bolivia, que sufre con él que sufre.

No hay pan en muchos hogares, faltan medicamentos en los hospitales, el salario pierde cada día más su valor adquisitivo, aumentan los desempleados, la delincuencia como amargo fruto de la pobreza generalizada.

El proceso de la crisis general va creando las condiciones para que se rompa la paz y constituya una provocación a la violencia.

La Iglesia ha venido advirtiendo en sus documentos, especialmente en los últimos, acerca de los riesgos que comportan para la seguridad interna del país, la mala administración y la inmoralesidad pública. Nuestras palabras cayeron en el vacío y ahora lamentamos las consecuencias del olvido que se hizo de la doctrina que predicamos, que no es otra que la del Evangelio y la de la secular experiencia de la Iglesia.

No es el caso de repetir lo que ya dijimos. DIGNIDAD Y LIBERTAD, 5 de septiembre de 1981; CRISIS Y MORAL, 24 de abril de 1982 ni de tratar de ofrecer soluciones definitivas a problemas que escapan a nuestra misión y a nuestras posibilidades.

Sin embargo, el clamor del hombre que sufre, no puede ser desoído por los "pastores" que respondiendo a él, queremos proponer a todos los fieles y personas de buena voluntad, así como a las organizaciones e instituciones en las que ellos se agrupan, una movilización de urgencia, una unión de fuerzas y voluntades, encaminadas a aliviar esos sufrimientos.

(Pasa a la página 12)



Reapertura del Palacio Legislativo

El Palacio Legislativo fue reabierto ayer para el acto de posesión de los miembros de la Corte Nacional Electoral. El viejo e histórico Legislativo, estuvo en funcionamiento hasta el 17 de julio de 1980, después de estar clausurado desde agosto de 1971. En aquella fecha, fue intervenido militarmente y nuevamente cerrado. Se reabrió en septiembre del mismo año, para el funcionamiento del Consejo Nacional de

Con la posesión de la Corte Nacional Electoral, ayer Fue puesto en marcha proceso de retorno a la democracia

Mañana se realizará una conferencia de prensa en la que los miembros de la Corte harán conocer la organización del proceso y las normas legales que se pondrán en vigencia. El ministro del Interior señaló que existe un soporte económico para hacer posibles los comicios

Conformación de Cortes Departamentales también será consultada a los partidos políticos

Bolivia ingresó ayer a un nuevo proceso de retorno a la democracia que, según los anuncios oficiales, desembocará en las elecciones del 24 de abril de 1983 y la posesión de un gobierno constitucional el próximo 6 de agosto.

Ayer fue posesionada la Corte Nacional Electoral que registró su proceso en sus diversas fases: organización, elecciones y etapa post-electoral. La posesión estuvo a cargo del Presidente Guido Vidioso, quien exhortó a los miembros de ese órgano (diez: cuatro por los Partidos Políticos, dos por el Poder Legislativo -también designados por los partidos-, uno por el Poder Ejecutivo y uno por el Poder Judicial) a "encarzar la institucionalidad de nuestra vida republicana, de acuerdo con lo que determina nuestro ordenamiento legal, que establece conducir sus actos con plena responsabilidad al margen de las aspiraciones de los Partidos Políticos, de órganos de presión social o del propio Gobierno".

La posesión de la Corte Electoral se realizó en el Palacio Legislativo, que abrió sus puertas, para un acto importante, después de más de diez años. El Congreso fue clausurado el 17 de julio de 1980, cuando el general Luis García Meza encabezó un cruento golpe de Estado interrumpiendo los planes democráticos de Bolivia.

Vidioso reiteró que las Fuerzas Armadas están decididas a observar las normas que les señala la Constitución Política del Estado en sus cuarteles, "y cumplir la palabra empeñada de entregar el mando político de Bolivia a quien legítimamente fuera unido por la voluntad mayoritaria del pueblo en las urnas".

La ciudadanía nuevamente es convocada a cumplir con su deber cívico, con disciplina, con rectitud y la honestidad que la han caracterizado, dijo.

Es la cuarta vez, en cinco años, que el país se encamina por un proceso de esta naturaleza: En 1978 las elecciones fueron anuladas por el gobierno del general Hugo Banzer; en 1979, por el general David Padilla; en 1980 por los gobiernos de Walter Guevara Arze y Lidia Gueiler. En el primer caso los comicios fueron anulados por las evidencias de fraude. De las segundas elecciones surgió el Congreso que no pudo ponerse de acuerdo para la designación de un Presidente Constitucional, y, en el tercer caso, se registró un golpe de Estado, antes de la culminación del proceso mismo.

El representante del Poder Judicial en la nueva Corte Nacional Electoral, Dr. Guillermo Caballero Saucedo, al referirse a esta inestabilidad, afirmó: "Desde la fundación de la República hasta nuestros días, con algunos interregos, la historia de Bolivia se ha caracterizado en lo político por el avasallamiento de sus instituciones, la violación constante del orden jurídico establecido y el atropello a los derechos y garantías consagrados por la Constitución Política del Estado".

Los miembros de la Corte Nacional Electoral se comprometieron ayer, al asumir sus cargos, a preservar "los principios del sufragio en resguardo de la pureza de los comicios y del consiguiente respeto a la voluntad popular, y el atropello a los derechos y garantías consagrados por la Constitución Política del Estado".

El compromiso fue expuesto, en nombre de "los conductores ocasionales con mentalidad mesiánica y providencialista".

El texto del discurso que pronunció Caballero, ayer, en la posesión de la Corte Nacional Electoral, es el que sigue.

Desde la fundación de la República hasta nuestros días, con algunos interregos, "la historia de Bolivia se ha caracterizado en lo político por el avasallamiento de sus instituciones, la violación constante del orden jurídico establecido y el atropello a los derechos y garantías consagrados por la Constitución Política del Estado".

La dependencia externa, pronunció Caballero, ayer, al haber en la representación de quienes le acompañarán en el control del proceso electoral, que el desarrollo boliviano sólo se logrará bajo el imperio de la Constitución Política y el respeto a las normas legales.

La deuda de países subdesarrollados tema principal de la asamblea del FMI

La reunión conjunta con el Banco Mundial será inaugurada oficialmente mañana en Toronto

TORONTO, CANADA (AP). El Gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI), Jacques de Larosière, defendió en esta ciudad el papel de esa entidad en el proceso de reordenamiento de la deuda de los países en desarrollo con el Banco Mundial, que se inaugurará oficialmente el lunes aquí.

La deuda de esos países, que algunos estiman en cerca de los 500,000 millones de dólares, será uno de los puntos centrales de la asamblea conjunta del FMI y el Banco Mundial, que se inaugurará oficialmente el lunes aquí.

Las siguientes son partes de los discursos que se leerán en el acto de inauguración del FMI y del Banco Mundial, que se inaugurará oficialmente el lunes aquí.

De Larosière: "Es un mundo diverso, y que los resultados bajos de los objetivos del hecho no se tiene en cuenta las condiciones de la economía mundial empeoran desde el momento en que se planean esos programas".

P. La deuda de los países en desarrollo no sólo está arrastrada sino que en muchos casos aumenta. La experiencia en los casos recientes de reprogramación también nos ha mostrado la importancia de tener una información oportuna una vez que empieza a surgir algún problema.

P. Algunos consideran ello como una intromisión de una entidad que ven dominada por los poderes industriales.

De Larosière: "Cuando se manifiesta evidentemente, la necesidad de una reordenación, creo que no hay razón alguna para retardar las deliberaciones y los acuerdos. Hasta que se inician las conversaciones, el FMI puede emplear sus buenos oficios para ayudar a las partes a llegar a un entendimiento sobre lo que es razonable y sobre lo que es posible. Dadas las limitaciones que afectan a cada una de las partes, el FMI puede ayudar a un país en la formulación de un programa de ajuste que le permita resumir el pago normal de sus obligaciones dentro de un plazo razonable. Puede respaldar a ese país con sus propios recursos y explicar a los acreedores de un modo independiente la estrategia del ajuste".

El FMI espera a su turno que la banca privada esté lista a aceptar las condiciones que sean consistentes con las obligaciones sociales de un país y la de mantenerse en el una mayor relación comercial durante el periodo de ajuste".

El FMI espera a su turno que la banca privada esté lista a aceptar las condiciones que sean consistentes con las obligaciones sociales de un país y la de mantenerse en el una mayor relación comercial durante el periodo de ajuste".

El FMI espera a su turno que la banca privada esté lista a aceptar las condiciones que sean consistentes con las obligaciones sociales de un país y la de mantenerse en el una mayor relación comercial durante el periodo de ajuste".

El FMI espera a su turno que la banca privada esté lista a aceptar las condiciones que sean consistentes con las obligaciones sociales de un país y la de mantenerse en el una mayor relación comercial durante el periodo de ajuste".

El FMI espera a su turno que la banca privada esté lista a aceptar las condiciones que sean consistentes con las obligaciones sociales de un país y la de mantenerse en el una mayor relación comercial durante el periodo de ajuste".

El FMI espera a su turno que la banca privada esté lista a aceptar las condiciones que sean consistentes con las obligaciones sociales de un país y la de mantenerse en el una mayor relación comercial durante el periodo de ajuste".

El FMI espera a su turno que la banca privada esté lista a aceptar las condiciones que sean consistentes con las obligaciones sociales de un país y la de mantenerse en el una mayor relación comercial durante el periodo de ajuste".

Corte Electoral se comprometió a resguardar pureza de los comicios

El Delegado del Poder Judicial, Guillermo Caballero, en representación del organismo rector de las elecciones, dijo: "Solo el imperio de la Constitución y el consecuente ejercicio de la soberanía popular allanarán el camino de la liberación y de la convivencia civilizada"

de nuevo estado y vieja existencia" a que ha hecho referencia el señor Presidente de la República.

El Gobierno de las Fuerzas Armadas ha asumido la responsabilidad de devolver al pueblo su inalienable derecho de gobernarse a sí mismo. En hora buena. Su Excmo. Sr. Primer Mandatario, ha dicho que de nosotros, los integrantes de la Corte Nacional Electoral, depende también en gran parte la consolidación de este proceso. Estamos de acuerdo. Luego, pero, al margen de la consecuencia debida por las FF.AA. de la Nación y de nosotros, los miembros de la Corte Nacional Electoral, el éxito de la misión reclama la lealtad y el

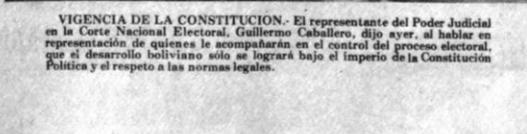
desplazamiento de todos los organismos políticos, sindicales y cívicos, cuyas dirigencias, como principistas, protagonistas, han de poner a prueba sus elevados principios de honestidad y patriotismo.

Así prescribe en efecto el artículo 2.º de la Ley Electoral cuando expresa que "la responsabilidad del desarrollo y la supervigilancia del proceso electoral corresponde a los Poderes del Estado", a los Partidos Políticos y a la ciudadanía en general".

Preservemos, finalmente, los principios del sufragio, el respeto a la pureza de los comicios y del deber cívico de cada uno de nosotros.

Concoidimos con usted, señor Presidente, que tanto como militares somos directos responsables de la misión que nos ha sido confiada.

Muchas gracias.



VIGENCIA DE LA CONSTITUCION. El representante del Poder Judicial en la Corte Nacional Electoral, Guillermo Caballero, dijo ayer, al haber en la representación de quienes le acompañarán en el control del proceso electoral, que el desarrollo boliviano sólo se logrará bajo el imperio de la Constitución Política y el respeto a las normas legales.

# Guerra entre Irán e Irak deja medio millón de muertos y heridos

**BASORA (IRAK).** 4 (EFE). - Casi dos millones de refugiados, medio millón de muertos y heridos y centenares de instalaciones militares y viviendas destruidas es el balance de pérdidas de los 22 meses largos de guerra entre Irán e Irak.

Los principales enfrentamientos se registraron en torno a la ciudad iraquí de Basora, junto al Golfo Pérsico y al este de Chat Al Arab, a tan sólo 13 kilómetros de la frontera con Irán.

Basora, conocida como la "Venecia del oriente" y la "cara sonriente de Irak", aguantó las bombas de las mataduras los bombarderos de la artillería iraní, que, invariablemente, acaba

con la vida de diez o doce personas, hiere a una veintena y destruye múltiples viviendas.

Pese a ello, su medio millón de habitantes y el casi millón de refugiados que acampados allí acampan no olvidan su característico buen humor, su hospitalidad y su ajetada vida cotidiana rodeada, desde que comenzó la guerra, de miles de sacos terrosos y de improvisados refugios subterráneos que comunican las diferentes partes de la ciudad.

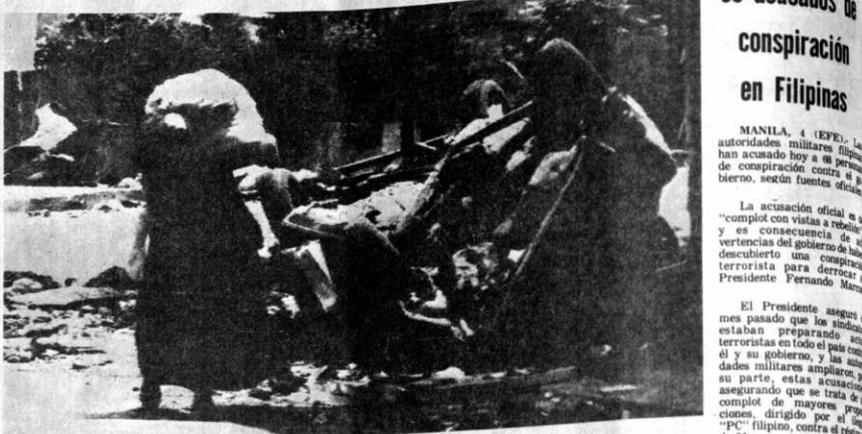
La zona sur de Basora, la más próxima al frente, conserva la huella, renovada cada día, de la metralla iraní, pero los habitantes se mantienen organizados en milicias armadas dispuestas a defender sus hogares en caso de que el enemigo progrese.

En dicho ataque, las fuerzas iraníes llegaron casi a las puertas de la ciudad, pero 30.000 soldados iraquíes a lo largo de un frente de 20 kilómetros destruyeron a casi cien mil enemigos y les causaron 27.000 muertos, según fuentes del comando supremo del ejército iraquí.

"Basora es la ciudad más estratégica del Irak, la más bella y más importante para el control de nuestro petróleo y de todo aquello que sucede en el golfo", comentó a la agencia "EFE" Nasija Abdel Meguib, directora general de asuntos internos de la ciudad (algo así como una alcaldesa), socióloga y maestra, miembro del partido BAS (Socialista y Progresista).

"Si Basora cae, la ruta a Bagdad y desde el sur estaría abierta y en tan sólo 48 horas los seguidores del líder iraní Homeini habrían ganado la guerra", comentaba a varios periodistas locales un embajador europeo acreditado en la capital iraquí.

Esta afirmación, pese a los



**PROBLEMAS DE REFUGIADOS.** Beirut (AP). - Una mujer de Beirut arrastra un carro con sus pertenencias mientras trata de evitar el campo de reclutamiento de refugiados. En los últimos días surgieron problemas de traslados, desde su lugar de origen, al centro de refugiados (Radiofoto AP).

## Sharon: "No hay posibilidad de que Israel acepte plan de paz"

**TEL AVIV.** 4 (AP). - El Ministro de Defensa Ariel Sharon dijo hoy: "No hay posibilidad de que Israel acepte el plan de paz del Presidente estadounidense Ronald Reagan para Medio Oriente."

En una entrevista por radio israelí, Sharon afirmó: "No sólo que Israel no lo aceptará sino que ni lo discutirá".

Sharon dijo que la posición de Israel se hizo más intransigente por el hecho de que Reagan analizó su plan con los países árabes pero no consultó a Jerusalén antes de exponerlo.

"Los Estados Unidos podrían haberse aborrazado gran parte de su incoherencia y destrucción por que después de completar un plan como éste con estos estados es mucho más difícil retractarse y en definitiva los Estados Unidos no tendrán otra alternativa que re-

tractarse, porque ese plan no se puede poner en práctica", dijo Sharon.

Sharon expresó: "Todo intervención foránea para imponer una solución es una grave y lamentable equivocación y no tendrá éxito. No hay posibilidad de que nadie pueda imponer a Israel tal solución desde el exterior".

Israel rechazó firmemente las propuestas de Reagan, calificándolas como una desviación de los acuerdos de Camp David, el único esquema de paz que Israel reconoce. Calfite la exigencia de Reagan de una congelación de la construcción de colonias judías en la margen occidental y la franja de Gaza y la vinculación de esos territorios con Jordania como una fórmula para un estado dirigido por la Organización de Liberación de Palestina (OLP) en las fronteras israelíes.

"Si Basora cae, la ruta a Bagdad y desde el sur estaría abierta y en tan sólo 48 horas los seguidores del líder iraní Homeini habrían ganado la guerra", comentaba a varios periodistas locales un embajador europeo acreditado en la capital iraquí.

Esta afirmación, pese a los

## Según agencia Sinjua: China no tiene intención de "ligarse" a ninguna potencia

**PEKIN.** 4 (EFE). - China "nunca se ligará con una gran potencia o grupo de potencias, o cederá a la presión de los poderes", señaló hoy, la agencia oficial "Sinjua".

China ha insistido últimamente en que "nunca buscará la hegemonía" y en que desarrollará las relaciones con todos los países, "incluidos los socialistas, bajo los principios de la coexistencia pacífica".

En el informe presentado por Liu Yaoban, Presidente del Partido Comunista chino, ante el XI Congreso del mismo, iniciado el miércoles, se subraya que China quiere tener contactos con todos los partidos comunistas y progresistas.

"Los partidos comunistas deben ayudarse mutuamente. Desagradado por dos años de una guerra inabarcable, cri-

## Medidas para evitar sabotajes en Irak

**BAGDAD.** 4 (EFE). - Nuevas y energéticas medidas, destinadas a evitar cualquier atentado, acciones de espionaje, sabotajes y demoralización entre la población, han sido decretadas por las autoridades iraquíes en vísperas de lo que puede ser la "batalla final" de su guerra con Irán.

En los últimos días, después de tres ataques consecutivos a la aviación iraquí sobre la isla iraní de Kharg, en el golfo, y de sobrevolar Teherán, aquí, en Bagdad, todo el mundo aguarda una inmediata réplica iraní, que puede concretarse en la tan anunciada ofensiva de cuyo resultado dependerá el final de la guerra.

Esto no resta importancia a una situación más delicada y que afecta directamente a los altos estamentos políticos de Irak, más concretamente a su Presidente Sadam Hussein.

Desagradado por dos años de una guerra inabarcable, cri-

**CURSOS PREUNIVERSITARIOS**  
CON PROFESORES DE LA UMSA  
PREPARACION PARA EXAMENES DE INGRESO A LA U  
QUINDI Y VESPENTINAS PLAZAS LIMITADAS  
Av. Mcal. Santa Cruz 1295  
NUEVO CURSO: MARTES 7  
TEL. 34629

**Anuncie en PRESENCIA**

## China no tiene intención de "ligarse" a ninguna potencia

**PEKIN.** 4 (EFE). - China "nunca se ligará con una gran potencia o grupo de potencias, o cederá a la presión de los poderes", señaló hoy, la agencia oficial "Sinjua".

China ha insistido últimamente en que "nunca buscará la hegemonía" y en que desarrollará las relaciones con todos los países, "incluidos los socialistas, bajo los principios de la coexistencia pacífica".

En el informe presentado por Liu Yaoban, Presidente del Partido Comunista chino, ante el XI Congreso del mismo, iniciado el miércoles, se subraya que China quiere tener contactos con todos los partidos comunistas y progresistas.

"Los partidos comunistas deben ayudarse mutuamente. Desagradado por dos años de una guerra inabarcable, cri-

**Burroughs**  
REQUERIMIENTO DE PERSONAL  
Para nuestras nuevas oficinas en Cochabamba y Oruro requerimos de personas para mantenimiento de equipos de computación Burroughs, requiere experiencia en electrónica y dominio del idioma inglés. Enviar referencias por escrito a la casilla 8719 en La Paz.

## CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA

### Invitación a mesa redonda: Modelo Institucional

El Consejo Nacional de Ingeniería, invita muy cordialmente a los directivos y portavoces de las diferentes organizaciones sectoriales y funcionales del ramo y a los profesionales ingenieros que deseen participar, a la reunión de MESA REDONDA que se realizará para tomar conocimiento, cambiar ideas y opiniones con relación a los proyectos de Modelo Institucional que se debatirán como tema central en la próxima Convención de Ingenieros de la SIB en la ciudad de Santa Cruz entre los días 23 al 25 de septiembre.

La reunión de Mesa Redonda se efectuará en el Salón del Consejo, situado en el 8º. piso del Edificio Herrmann, Plaza Venezuela N°. 1440 a horas 19 del día miércoles 8 de septiembre.

La Paz, septiembre de 1982

## CLINICA LIENDO

Se complace en congratular a

## LABORATORIOS "ALCOS" LTDA.

Por la ampliación de sus nuevas instalaciones, deseándole éxito y prosperidad.

La Paz, septiembre 1982

## "IMFABOL LTDA."

Distribuidores exclusivos en todo el país de

## LABORATORIOS "ALCOS" LTDA.

Le desea todo éxito y prosperidad por la ampliación de sus nuevas instalaciones.

La Paz, septiembre de 1982

**LOTERIA NACIONAL de B.V.S.**  
SEGUNDO PREMIO 3742 CON \$b. 450.000  
PRIMER PREMIO 36461 CON \$b. 2.400.000  
TERCER PREMIO 4666 CON \$b. 150.000

**4 DE SEPTIEMBRE DE 1982 PREMIOS POR EXTRACCION Serie A-120**

Pr	2o	3o	4o	5o	6o	7o	8o	9o	10o	11o	12o	13o	14o	15o	16o	17o	18o	19o	20o	21o	22o	23o	24o	25o	26o	27o	28o	29o	30o	31o	32o	33o	34o	35o	36o	37o	38o	39o	40o	41o	42o	43o	44o	45o	46o	47o	48o	49o	50o	51o	52o	53o	54o	55o	56o	57o	58o	59o	60o	61o	62o	63o	64o	65o	66o	67o	68o	69o	70o	71o	72o	73o	74o	75o	76o	77o	78o	79o	80o	81o	82o	83o	84o	85o	86o	87o	88o	89o	90o	91o	92o	93o	94o	95o	96o	97o	98o	99o	100o																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
10 0 2 3	12 2 2 5	14 5 8 2	16 5 3 5	18 3 2 0	20 0 1 9	21 7 0 9	24 0 9 9	27 2 9 1	30 4 3 0	33 5 6 7	36 8 1 2	39 4 8 1	42 0 2 7	45 0 2 7	48 2 5 4	51 0 2 7	54 0 2 7	57 0 2 7	60 0 2 7	63 0 2 7	66 0 2 7	69 0 2 7	72 0 2 7	75 0 2 7	78 0 2 7	81 0 2 7	84 0 2 7	87 0 2 7	90 0 2 7	93 0 2 7	96 0 2 7	99 0 2 7	102 0 2 7	105 0 2 7	108 0 2 7	111 0 2 7	114 0 2 7	117 0 2 7	120 0 2 7	123 0 2 7	126 0 2 7	129 0 2 7	132 0 2 7	135 0 2 7	138 0 2 7	141 0 2 7	144 0 2 7	147 0 2 7	150 0 2 7	153 0 2 7	156 0 2 7	159 0 2 7	162 0 2 7	165 0 2 7	168 0 2 7	171 0 2 7	174 0 2 7	177 0 2 7	180 0 2 7	183 0 2 7	186 0 2 7	189 0 2 7	192 0 2 7	195 0 2 7	198 0 2 7	201 0 2 7	204 0 2 7	207 0 2 7	210 0 2 7	213 0 2 7	216 0 2 7	219 0 2 7	222 0 2 7	225 0 2 7	228 0 2 7	231 0 2 7	234 0 2 7	237 0 2 7	240 0 2 7	243 0 2 7	246 0 2 7	249 0 2 7	252 0 2 7	255 0 2 7	258 0 2 7	261 0 2 7	264 0 2 7	267 0 2 7	270 0 2 7	273 0 2 7	276 0 2 7	279 0 2 7	282 0 2 7	285 0 2 7	288 0 2 7	291 0 2 7	294 0 2 7	297 0 2 7	300 0 2 7	303 0 2 7	306 0 2 7	309 0 2 7	312 0 2 7	315 0 2 7	318 0 2 7	321 0 2 7	324 0 2 7	327 0 2 7	330 0 2 7	333 0 2 7	336 0 2 7	339 0 2 7	342 0 2 7	345 0 2 7	348 0 2 7	351 0 2 7	354 0 2 7	357 0 2 7	360 0 2 7	363 0 2 7	366 0 2 7	369 0 2 7	372 0 2 7	375 0 2 7	378 0 2 7	381 0 2 7	384 0 2 7	387 0 2 7	390 0 2 7	393 0 2 7	396 0 2 7	399 0 2 7	402 0 2 7	405 0 2 7	408 0 2 7	411 0 2 7	414 0 2 7	417 0 2 7	420 0 2 7	423 0 2 7	426 0 2 7	429 0 2 7	432 0 2 7	435 0 2 7	438 0 2 7	441 0 2 7	444 0 2 7	447 0 2 7	450 0 2 7	453 0 2 7	456 0 2 7	459 0 2 7	462 0 2 7	465 0 2 7	468 0 2 7	471 0 2 7	474 0 2 7	477 0 2 7	480 0 2 7	483 0 2 7	486 0 2 7	489 0 2 7	492 0 2 7	495 0 2 7	498 0 2 7	501 0 2 7	504 0 2 7	507 0 2 7	510 0 2 7	513 0 2 7	516 0 2 7	519 0 2 7	522 0 2 7	525 0 2 7	528 0 2 7	531 0 2 7	534 0 2 7	537 0 2 7	540 0 2 7	543 0 2 7	546 0 2 7	549 0 2 7	552 0 2 7	555 0 2 7	558 0 2 7	561 0 2 7	564 0 2 7	567 0 2 7	570 0 2 7	573 0 2 7	576 0 2 7	579 0 2 7	582 0 2 7	585 0 2 7	588 0 2 7	591 0 2 7	594 0 2 7	597 0 2 7	600 0 2 7	603 0 2 7	606 0 2 7	609 0 2 7	612 0 2 7	615 0 2 7	618 0 2 7	621 0 2 7	624 0 2 7	627 0 2 7	630 0 2 7	633 0 2 7	636 0 2 7	639 0 2 7	642 0 2 7	645 0 2 7	648 0 2 7	651 0 2 7	654 0 2 7	657 0 2 7	660 0 2 7	663 0 2 7	666 0 2 7	669 0 2 7	672 0 2 7	675 0 2 7	678 0 2 7	681 0 2 7	684 0 2 7	687 0 2 7	690 0 2 7	693 0 2 7	696 0 2 7	699 0 2 7	702 0 2 7	705 0 2 7	708 0 2 7	711 0 2 7	714 0 2 7	717 0 2 7	720 0 2 7	723 0 2 7	726 0 2 7	729 0 2 7	732 0 2 7	735 0 2 7	738 0 2 7	741 0 2 7	744 0 2 7	747 0 2 7	750 0 2 7	753 0 2 7	756 0 2 7	759 0 2 7	762 0 2 7	765 0 2 7	768 0 2 7	771 0 2 7	774 0 2 7	777 0 2 7	780 0 2 7	783 0 2 7	786 0 2 7	789 0 2 7	792 0 2 7	795 0 2 7	798 0 2 7	801 0 2 7	804 0 2 7	807 0 2 7	810 0 2 7	813 0 2 7	816 0 2 7	819 0 2 7	822 0 2 7	825 0 2 7	828 0 2 7	831 0 2 7	834 0 2 7	837 0 2 7	840 0 2 7	843 0 2 7	846 0 2 7	849 0 2 7	852 0 2 7	855 0 2 7	858 0 2 7	861 0 2 7	864 0 2 7	867 0 2 7	870 0 2 7	873 0 2 7	876 0 2 7	879 0 2 7	882 0 2 7	885 0 2 7	888 0 2 7	891 0 2 7	894 0 2 7	897 0 2 7	900 0 2 7	903 0 2 7	906 0 2 7	909 0 2 7	912 0 2 7	915 0 2 7	918 0 2 7	921 0 2 7	924 0 2 7	927 0 2 7	930 0 2 7	933 0 2 7	936 0 2 7	939 0 2 7	942 0 2 7	945 0 2 7	948 0 2 7	951 0 2 7	954 0 2 7	957 0 2 7	960 0 2 7	963 0 2 7	966 0 2 7	969 0 2 7	972 0 2 7	975 0 2 7	978 0 2 7	981 0 2 7	984 0 2 7	987 0 2 7	990 0 2 7	993 0 2 7	996 0 2 7	999 0 2 7	1002 0 2 7	1005 0 2 7	1008 0 2 7	1011 0 2 7	1014 0 2 7	1017 0 2 7	1020 0 2 7	1023 0 2 7	1026 0 2 7	1029 0 2 7	1032 0 2 7	1035 0 2 7	1038 0 2 7	1041 0 2 7	1044 0 2 7	1047 0 2 7	1050 0 2 7	1053 0 2 7	1056 0 2 7	1059 0 2 7	1062 0 2 7	1065 0 2 7	1068 0 2 7	1071 0 2 7	1074 0 2 7	1077 0 2 7	1080 0 2 7	1083 0 2 7	1086 0 2 7	1089 0 2 7	1092 0 2 7	1095 0 2 7	1098 0 2 7	1101 0 2 7	1104 0 2 7	1107 0 2 7	1110 0 2 7	1113 0 2 7	1116 0 2 7	1119 0 2 7	1122 0 2 7	1125 0 2 7	1128 0 2 7	1131 0 2 7	1134 0 2 7	1137 0 2 7	1140 0 2 7	1143 0 2 7	1146 0 2 7	1149 0 2 7	1152 0 2 7	1155 0 2 7	1158 0 2 7	1161 0 2 7	1164 0 2 7	1167 0 2 7	1170 0 2 7	1173 0 2 7	1176 0 2 7	1179 0 2 7	1182 0 2 7	1185 0 2 7	1188 0 2 7	1191 0 2 7	1194 0 2 7	1197 0 2 7	1200 0 2 7	1203 0 2 7	1206 0 2 7	1209 0 2 7	1212 0 2 7	1215 0 2 7	1218 0 2 7	1221 0 2 7	1224 0 2 7	1227 0 2 7	1230 0 2 7	1233 0 2 7	1236 0 2 7	1239 0 2 7	1242 0 2 7	1245 0 2 7	1248 0 2 7	1251 0 2 7	1254 0 2 7	1257 0 2 7	1260 0 2 7	1263 0 2 7	1266 0 2 7	1269 0 2 7	1272 0 2 7	1275 0 2 7	1278 0 2 7	1281 0 2 7	1284 0 2 7	1287 0 2 7	1290 0 2 7	1293 0 2 7	1296 0 2 7	1299 0 2 7	1302 0 2 7	1305 0 2 7	1308 0 2 7	1311 0 2 7	1314 0 2 7	1317 0 2 7	1320 0 2 7	1323 0 2 7	1326 0 2 7	1329 0 2 7	1332 0 2 7	1335 0 2 7	1338 0 2 7	1341 0 2 7	1344 0 2 7	1347 0 2 7	1350 0 2 7	1353 0 2 7	1356 0 2 7	1359 0 2 7	1362 0 2 7	1365 0 2 7	1368 0 2 7	1371 0 2 7	1374 0 2 7	1377 0 2 7	1380 0 2 7	1383 0 2 7	1386 0 2 7	1389 0 2 7	1392 0 2 7	1395 0 2 7	1398 0 2 7	1401 0 2 7	1404 0 2 7	1407 0 2 7	1410 0 2 7	1413 0 2 7	1416 0 2 7	1419 0 2 7	1422 0 2 7	1425 0 2 7	1428 0 2 7	1431 0 2 7	1434 0 2 7	1437 0 2 7	1440 0 2 7	1443 0 2 7	1446 0 2 7	1449 0 2 7	1452 0 2 7	1455 0 2 7	1458 0 2 7	1461 0 2 7	1464 0 2 7	1467 0 2 7	1470 0 2 7	1473 0 2 7	1476 0 2 7	1479 0 2 7	1482 0 2 7	1485 0 2 7	1488 0 2 7	1491 0 2 7	1494 0 2 7	1497 0 2 7	1500 0 2 7	1503 0 2 7	1506 0 2 7	1509 0 2 7	1512 0 2 7	1515 0 2 7	1518 0 2 7	1521 0 2 7	1524 0 2 7	1527 0 2 7	1530 0 2 7	1533 0 2 7	1536 0 2 7	1539 0 2 7	1542 0 2 7	1545 0 2 7	1548 0 2 7	1551 0 2 7	1554 0 2 7	1557 0 2 7	1560 0 2 7	1563 0 2 7	1566 0 2 7	1569 0 2 7	1572 0 2 7	1575 0 2 7	1578 0 2 7	1581 0 2 7	1584 0 2 7	1587 0 2 7	1590 0 2 7	1593 0 2 7	1596 0 2 7	1599 0 2 7	1602 0 2 7	1605 0 2 7	1608 0 2 7	1611 0 2 7	1614 0 2 7	1617 0 2 7	1620 0 2 7	1623 0 2 7	1626 0 2 7	1629 0 2 7	1632 0 2 7	1635 0 2 7	1638 0 2 7	1641 0 2 7	1644 0 2 7	1647 0 2 7	1650 0 2 7	1653 0 2 7	1656 0 2 7	1

# PRESENCIA Los destructores de Bolivia

Huáscar Cajías K. Armando Mariaca V. Mario Maldonado V. Gustavo Pabón R.

Por Guillermo Céspedes Rivera

En esta hora tan difícil para el pueblo boliviano, quisieramos difundir un mensaje de esperanza y señalar un creciente punto de luz en el largo túnel por el que caminamos dando tumbos.

Sensiblemente, a medida que pasan los días, a través de los problemas, la confianza en un futuro mejor se debilita, por obra y gracia de los propios bolivianos.

La especulación aumenta diariamente en forma escandalosa. No hay una sola autoridad que pueda detenerla con energía. Con palabras no sancionadas ni elimitadas, quienes cobran hoy diez y mañana, sin razón alguna, piden 25.

Y las autoridades encargadas de defender los intereses de la ciudadanía ¿qué hacen? Gozan de buena salud y no se preocupan por los problemas que les afectan a ellos mismos.

Durante largas semanas, el país se desmoronó en los hogares. Mucha gente humilde, especialmente escolares, debe esforzarse en una larga jornada de trabajo sin haber podido recibir su sueldo.

acompañar su tasa de "café" con un mendrugo. Así, quiera, de pan duro. Los niños salen de sus casas con los estómagos vacíos, resignados a un ayuno intolerable.

La especulación desespera a todos, en el campo que se observa en los mercados, se manejan el dólar con total desprecio por las finanzas encargadas de las autoridades nacionales. Fijan la cotización más caprichosa y no sería nada raro que cualquier día "fijen" el valor de la moneda norteamericana en 500 pesos bolivianos.

Nadie se preocupa por resolver este problema. Los bancos, únicos en esas transacciones, se limitan a colocar cartellitos. Una investigación rápida lleva a una conclusión: la especulación en el campo cambiario.

No se quiere diálogo sino imposición. Ya no se exige con violencia. No se aporrea y no se insulta. Las actitudes, cuando más desafiante, son el resultado de la falta de voluntad.

Si hubiese varios meses no se hubiese caído tanto. Los "correctivos económicos" — mal llamados, incompletos y sin coherencia — en su mayoría, en un período de franca cohesión. Habría pasado un tiempo de austeridad y mejoría.

Bolivia padece y debe salir de esta posturación, merced a la moral, siempre que todos sus miembros se comprometan.

los piensen más en la patria que en sus propios intereses personales. En los tiempos quehaceres rápidos, se tienen numerosos participantes. El afán de obtener grandes ganancias, en el momento de la corrupción y total olvido de los valores morales. Total: si el valor se olvidará lo que hicieron pocos para enriquecerse, aumentando la pobreza de muchos.

Cuando se necesita trabajar más intensamente y con mayor dedicación, hay un alto en la marcha degolando un tiempo precioso. Cada hora sin trabajar es una hora perdida.

Al paso que van las cosas, no estamos convirtiendo en un drástico campeonato para ver, quienes destruyen más rápidamente una nación llamada a sentirse mejor y más feliz.

¿Qué nos pasa a los bolivianos? Con nuestra oscuridad e intranquilidad, con un reprochable secretarismo y olvido de los deberes ciudadanos.

No asistemios a la madre enferma ni nos repartamos sus escasos bienes, antes de su último suspiro. Por el contrario, hagamos lo humanamente posible, a costa de las mayores sacrificios, por asegurar su vida y bienestar.

En el Evangelio, fácilmente com-

los piensen más en la patria que en sus propios intereses personales. En los tiempos quehaceres rápidos, se tienen numerosos participantes. El afán de obtener grandes ganancias, en el momento de la corrupción y total olvido de los valores morales. Total: si el valor se olvidará lo que hicieron pocos para enriquecerse, aumentando la pobreza de muchos.

Cuando se necesita trabajar más intensamente y con mayor dedicación, hay un alto en la marcha degolando un tiempo precioso. Cada hora sin trabajar es una hora perdida.

Al paso que van las cosas, no estamos convirtiendo en un drástico campeonato para ver, quienes destruyen más rápidamente una nación llamada a sentirse mejor y más feliz.

¿Qué nos pasa a los bolivianos? Con nuestra oscuridad e intranquilidad, con un reprochable secretarismo y olvido de los deberes ciudadanos.

No asistemios a la madre enferma ni nos repartamos sus escasos bienes, antes de su último suspiro. Por el contrario, hagamos lo humanamente posible, a costa de las mayores sacrificios, por asegurar su vida y bienestar.

En el Evangelio, fácilmente com-

## Lecturas bíblicas dominicales

# Jesús, salvación de los pobres y de los enfermos

LECTURA DEL EVANGELIO DE SAN MARCOS, 7, 31-37.

De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis.

De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis. De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis.

De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis. De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis.

De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis. De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis.

De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis. De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis.

De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis. De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis.

De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis. De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis.

De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis. De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis.

De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis. De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis.

De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis. De vuelta a la región de Tiro, pasó Jesús por Sidón y llegó al lago de Galilea por la parte central de la Decápolis.

# Democracia, política y partidos

Por Ovidio Suárez Morales

Este trabajo fue hecho hace aproximadamente dos años, para un estudio sobre la materia, y es fruto de una concepción que mantenemos desde hace algo más de una década, al observar cómo la democracia es nada más que un ideal.

Los libros de reciente publicación, uno con el título "El Desafío Mundial", de Jean Jacques Servan Schreiber, nos hacen recordar que ya se ha comenzado una nueva era: "La era de la informática", con un gran desarrollo de la ciencia de la sociedad; y el otro de Alvin Toffler: "La Tercera Ola", como denomina a este nuevo período que se inicia en la vida de la humanidad, muy distinto al de la "Segunda Ola", que corresponde a la era industrial.

Las causas anteriores no justifican, pero no suelen ser las más graves. Las señalamos para que los lectores se den cuenta de la base de sus fallas. No hay que insistir en detalle en los ejemplos mucho más condenables y que existen. Tales los casos de quienes ocupan delicadas funciones para las que no tienen la menor preparación o capacidad; de quienes tienen simple poder por cualquier medio, pero la atención de tener vigencia por cualquier medio, pero la atención de tener vigencia por cualquier medio, pero la atención de tener vigencia por cualquier medio.

El momento elegido no es fortuito. Vivimos en la actualidad una verdadera época de crisis y de "cambios", de modo que es imperativo que, en política, se favorezca la práctica de la democracia, se operen también cambios.

La palabra democracia viene de dos raíces griegas cuya traducción es: "pueblo. Autoridad". En el diccionario de la Real Academia Española, se define a la democracia como el sistema de gobierno en el que el poder reside en el pueblo o en sus representantes.

Cuando comenzó el divorcio entre el metal y la moneda se altera profundamente estas nociones. La cosa comenzó con los primeros establecimientos bancarios. Ya el dinero no consistía solamente en las piezas de moneda que el poseedor sigo en las que aparecían anotadas en la cuenta del banco. La cuenta del banco comenzó a ser el comprobante número de las monedas. El banco descubrió pronto que podía prestar más dinero del que realmente tenía en sus cajas, y comenzó a fabricar dinero de la nada. Se comenzó a trabajar sobre valores psicológicos.

Había aparecido el crédito que, como su nombre lo indica, era la capacidad de pagar de otros en sus cajas, es decir, el papel que debía representar una moneda que existía en alguna parte.

Uno de los grandes iniciadores del sistema ha quedado reducido a un papel de moneda y a la novela folletinesca y no goza de buena fama. El escocés John Law, que se interesaba por el mecanismo de la moneda, que había adquirido en América la práctica del manejo bancario, se desahució a ella.

en el gobierno político de un Estado". No tenemos historia, pero si uno se detiene a analizar cómo se interpreta, cómo se practica, cómo se desarrolla y cómo se transforma, se puede observar cómo se practica, cómo se desarrolla y cómo se transforma, se puede observar cómo se practica, cómo se desarrolla y cómo se transforma.

Casi todos los partidos políticos de las más variadas ideologías e ideologías, desde los grupos de presión, invocan permanentemente a la democracia para ir contra su propia naturaleza. La democracia es un sistema de gobierno que se basa en la libertad y desvirtuar sus características fundamentales, como la alternativa de mando y otras.

Vivimos, y moriremos por la democracia. Hay marchas y huelgas en defensa de la democracia o del sistema democrático. Nadie se declara "no democrático" y menos "antidemocrático". Cada cual quiere ser "tercer" y "el mejor". La "más real" y se autocalifica de popular, revolucionario, liberal, orgánico, socialista, pero nadie se atreve a sostener un nivel contrario.

LA POLITICA La política como tal, los partidos políticos como institución y la democracia como sistema de gobierno, no encajan en la vida social que estamos viviendo. En otras palabras, esto no ha evolucionado en un momento en que todo cambia vertiginosamente. Vivimos pues, en una ficción, en un mundo que se desmorona. Se podría decir que estamos amarrados a un lastre pesado por aferrarnos a un sistema que no ha cambiado.

No es que se pretenda abolir la política y los partidos políticos. La política es algo necesario para la vida civil, pero no se puede ignorar que la gran mayoría de los países, en todos los países, muestra un desajuste por la vida de los partidos.

Las doctrinas políticas que se fundan en torno a una ideología tampoco desaparecerán. Lo que sí debe evitarse es que sean utilizadas para hacer un juego no siempre acorde con las doctrinas que sustentan.

No haber perdido el sentido, por haber perdido su verdadera esencia. El partido político, como institución, no es un juego, sino una realidad histórica, el partidismo está en crisis.

El actual comunismo ruso, por ejemplo, con la etiqueta marxista, ¿qué es? El dominio de una clase que se beneficia de la explotación de la clase trabajadora. No es un juego, sino una realidad histórica, el partidismo está en crisis.

La presencia de regímenes militares en un buen número de naciones latinoamericanas — con raras excepciones — invitan a reflexiones acerca de los fenómenos que se dan en el mundo democrático-cívico y con raras excepciones, invitan a reflexiones acerca de los fenómenos que se dan en el mundo democrático-cívico y con raras excepciones, invitan a reflexiones acerca de los fenómenos que se dan en el mundo democrático-cívico y con raras excepciones.

¿Acaso no vemos esto en un buen número de naciones desarrolladas y de gran cultura? Cuando analizamos lo que ocurre en el mundo contemporáneo, ¿no nos inquietamos por cada día que se estrecha más el cerco del problema de la existencia humana? ¿No nos inquietamos por cada día que se estrecha más el cerco del problema de la existencia humana? ¿No nos inquietamos por cada día que se estrecha más el cerco del problema de la existencia humana?

En realidad, la clase política ha venido repudiándose hasta no reconocer su propia existencia. ¿No es así, como dijo un ensayista.

Hace algo más de diez años, en una Universidad exterior, donde dimos una conferencia, yo sosteníamos que los partidos políticos, como institución, han perdido vigencia en el mundo actual en que vivimos.

Con los años transcurridos, esta afirmación se profundiza aún más. No es que deban suprimirse, pero su papel en la conducción de los destinos de los países será cada vez más secundario.

Considerar incluso el reciente proceso criminal contra agentes de uno de los gigantes industriales de la Europa Occidental, subrayando las profundas divisiones existentes entre las democracias industriales del mundo.

La última ronda de negociaciones entre Japón y Estados Unidos, en la que se acordó un tratado de comercio que la solución está a la vista: es más, ya empiezan a manifestarse síntomas de desacuerdo entre los norteamericanos, enfrentados a un desempleo galopante, se reanuda la invasión comercial japonesa. Los japoneses se enfurecen por los esfuerzos norteamericanos de reducir la venta en Estados Unidos.

## Oriente y occidente

memoria a las computadoras, a fin de que se vendan en Estados Unidos a un precio más barato que en el extranjero. Los estudios de Naciones Unidas, desde hace algunos años, indican que el crecimiento de la industria de computación, en momentos en que el rápido progreso tecnológico está adhiriendo proporciones de una nueva revolución de la información.

Entre las metrópolis del continente México destacan por su vigor crecimiento: en 1980 tenía 3,19 millones de habitantes, en 1978 había aumentado a 3,4 millones y para el año 2000 tendrá aproximadamente 3,7 millones de habitantes.

El siglo Sao Paulo, capital industrial y financiera de Brasil, que de 2,45 millones en 1980, aumentó su población en 1980 y tendrá unos 25,8 millones en el año 2000.

Entre las ciudades de crecimiento más rápido no sólo en la región sino en el mundo, según la ONU, son Bombay, India, que pasará de 3,34 millones en 1980, a 18,8 millones en el año 2000, y Jakarta, la capital de Indonesia, que pasará de 1,9 millones a 13,7 millones en el mismo período.

Una evaluación hecha en 1978 por Naciones Unidas, muestra también a Bogotá entre las diez ciudades del mundo con crecimiento más rápido. La capital colombiana, con una población de 610 mil habitantes en 1950 a 3,5 millones en 1977, y 9,6 millones de habitantes en el año 2000.

Las poblaciones de casi todas las grandes ciudades han aumentado en los últimos 30 años, con una gran rapidez. En 1978, el mundo tenía un déficit de viviendas decentes y servicios esenciales. El resultado

# La competencia comercial crea fricciones entre Japón y EE.UU.

Por Tad Szulc

WASHINGTON. (A.L.A.) Japón domina actualmente el 20 por ciento del comercio de Estados Unidos. Sus planes de aumentar aún más sus exportaciones de productos modernos y su participación en el comercio internacional, le da a Japón una ventaja competitiva en el mercado mundial. La industria de computación, en momentos en que el rápido progreso tecnológico está adhiriendo proporciones de una nueva revolución de la información.

Entre las metrópolis del continente México destacan por su vigor crecimiento: en 1980 tenía 3,19 millones de habitantes, en 1978 había aumentado a 3,4 millones y para el año 2000 tendrá aproximadamente 3,7 millones de habitantes.

El siglo Sao Paulo, capital industrial y financiera de Brasil, que de 2,45 millones en 1980, aumentó su población en 1980 y tendrá unos 25,8 millones en el año 2000.

Entre las ciudades de crecimiento más rápido no sólo en la región sino en el mundo, según la ONU, son Bombay, India, que pasará de 3,34 millones en 1980, a 18,8 millones en el año 2000, y Jakarta, la capital de Indonesia, que pasará de 1,9 millones a 13,7 millones en el mismo período.

Una evaluación hecha en 1978 por Naciones Unidas, muestra también a Bogotá entre las diez ciudades del mundo con crecimiento más rápido. La capital colombiana, con una población de 610 mil habitantes en 1950 a 3,5 millones en 1977, y 9,6 millones de habitantes en el año 2000.

Las poblaciones de casi todas las grandes ciudades han aumentado en los últimos 30 años, con una gran rapidez. En 1978, el mundo tenía un déficit de viviendas decentes y servicios esenciales. El resultado

# Megalópolis para el año

SANTIAGO DE CHILE. Buenos Aires y México figuraban en 1980 entre las 15 mayores ciudades del mundo. A la lista de las ciudades más grandes del mundo se sumarán para el año 2000 otros dos gigantes: Sao Paulo y Tokio.

Entre las metrópolis del continente México destacan por su vigor crecimiento: en 1980 tenía 3,19 millones de habitantes, en 1978 había aumentado a 3,4 millones y para el año 2000 tendrá aproximadamente 3,7 millones de habitantes.

El siglo Sao Paulo, capital industrial y financiera de Brasil, que de 2,45 millones en 1980, aumentó su población en 1980 y tendrá unos 25,8 millones en el año 2000.

Entre las ciudades de crecimiento más rápido no sólo en la región sino en el mundo, según la ONU, son Bombay, India, que pasará de 3,34 millones en 1980, a 18,8 millones en el año 2000, y Jakarta, la capital de Indonesia, que pasará de 1,9 millones a 13,7 millones en el mismo período.

Una evaluación hecha en 1978 por Naciones Unidas, muestra también a Bogotá entre las diez ciudades del mundo con crecimiento más rápido. La capital colombiana, con una población de 610 mil habitantes en 1950 a 3,5 millones en 1977, y 9,6 millones de habitantes en el año 2000.

Las poblaciones de casi todas las grandes ciudades han aumentado en los últimos 30 años, con una gran rapidez. En 1978, el mundo tenía un déficit de viviendas decentes y servicios esenciales. El resultado

## Caracas, (A.L.A.)

En esta hora tan difícil para el pueblo boliviano, quisieramos difundir un mensaje de esperanza y señalar un creciente punto de luz en el largo túnel por el que caminamos dando tumbos.

Sensiblemente, a medida que pasan los días, a través de los problemas, la confianza en un futuro mejor se debilita, por obra y gracia de los propios bolivianos.

La especulación aumenta diariamente en forma escandalosa. No hay una sola autoridad que pueda detenerla con energía. Con palabras no sancionadas ni elimitadas, quienes cobran hoy diez y mañana, sin razón alguna, piden 25.

## La moneda como enigma

sollozando y exclamaba: "Mi dinero, mi pobre dinero", con la trémula letra que con un paño azul limpio de la moneda se cubría el rostro del pobre.

Cuando comenzó el divorcio entre el metal y la moneda se altera profundamente estas nociones. La cosa comenzó con los primeros establecimientos bancarios. Ya el dinero no consistía solamente en las piezas de moneda que el poseedor sigo en las que aparecían anotadas en la cuenta del banco. La cuenta del banco comenzó a ser el comprobante número de las monedas. El banco descubrió pronto que podía prestar más dinero del que realmente tenía en sus cajas, y comenzó a fabricar dinero de la nada. Se comenzó a trabajar sobre valores psicológicos.

Había aparecido el crédito que, como su nombre lo indica, era la capacidad de pagar de otros en sus cajas, es decir, el papel que debía representar una moneda que existía en alguna parte.

## Por Arturo Las Piétri

sollozando y exclamaba: "Mi dinero, mi pobre dinero", con la trémula letra que con un paño azul limpio de la moneda se cubría el rostro del pobre.

Cuando comenzó el divorcio entre el metal y la moneda se altera profundamente estas nociones. La cosa comenzó con los primeros establecimientos bancarios. Ya el dinero no consistía solamente en las piezas de moneda que el poseedor sigo en las que aparecían anotadas en la cuenta del banco. La cuenta del banco comenzó a ser el comprobante número de las monedas. El banco descubrió pronto que podía prestar más dinero del que realmente tenía en sus cajas, y comenzó a fabricar dinero de la nada. Se comenzó a trabajar sobre valores psicológicos.

Había aparecido el crédito que, como su nombre lo indica, era la capacidad de pagar de otros en sus cajas, es decir, el papel que debía representar una moneda que existía en alguna parte.

## La moneda como enigma

sollozando y exclamaba: "Mi dinero, mi pobre dinero", con la trémula letra que con un paño azul limpio de la moneda se cubría el rostro del pobre.

Cuando comenzó el divorcio entre el metal y la moneda se altera profundamente estas nociones. La cosa comenzó con los primeros establecimientos bancarios. Ya el dinero no consistía solamente en las piezas de moneda que el poseedor sigo en las que aparecían anotadas en la cuenta del banco. La cuenta del banco comenzó a ser el comprobante número de las monedas. El banco descubrió pronto que podía prestar más dinero del que realmente tenía en sus cajas, y comenzó a fabricar dinero de la nada. Se comenzó a trabajar sobre valores psicológicos.

Había aparecido el crédito que, como su nombre lo indica, era la capacidad de pagar de otros en sus cajas, es decir, el papel que debía representar una moneda que existía en alguna parte.

## Por Arturo Las Piétri

sollozando y exclamaba: "Mi dinero, mi pobre dinero", con la trémula letra que con un paño azul limpio de la moneda se cubría el rostro del pobre.

Cuando comenzó el divorcio entre el metal y la moneda se altera profundamente estas nociones. La cosa comenzó con los primeros establecimientos bancarios. Ya el dinero no consistía solamente en las piezas de moneda que el poseedor sigo en las que aparecían anotadas en la cuenta del banco. La cuenta del banco comenzó a ser el comprobante número de las monedas. El banco descubrió pronto que podía prestar más dinero del que realmente tenía en sus cajas, y comenzó a fabricar dinero de la nada. Se comenzó a trabajar sobre valores psicológicos.

Había aparecido el crédito que, como su nombre lo indica, era la capacidad de pagar de otros en sus cajas, es decir, el papel que debía representar una moneda que existía en alguna parte.

## La moneda como enigma

sollozando y exclamaba: "Mi dinero, mi pobre dinero", con la trémula letra que con un paño azul limpio de la moneda se cubría el rostro del pobre.

Cuando comenzó el divorcio entre el metal y la moneda se altera profundamente estas nociones. La cosa comenzó con los primeros establecimientos bancarios. Ya el dinero no consistía solamente en las piezas de moneda que el poseedor sigo en las que aparecían anotadas en la cuenta del banco. La cuenta del banco comenzó a ser el comprobante número de las monedas. El banco descubrió pronto que podía prestar más dinero del que realmente tenía en sus cajas, y comenzó a fabricar dinero de la nada. Se comenzó a trabajar sobre valores psicológicos.

Había aparecido el crédito que, como su nombre lo indica, era la capacidad de pagar de otros en sus cajas, es decir, el papel que debía representar una moneda que existía en alguna parte.

## Por Arturo Las Piétri

sollozando y exclamaba: "Mi dinero, mi pobre dinero", con la trémula letra que con un paño azul limpio de la moneda se cubría el rostro del pobre.

Cuando comenzó el divorcio entre el metal y la moneda se altera profundamente estas nociones. La cosa comenzó con los primeros establecimientos bancarios. Ya el dinero no consistía solamente en las piezas de moneda que el poseedor sigo en las que aparecían anotadas en la cuenta del banco. La cuenta del banco comenzó a ser el comprobante número de las monedas. El banco descubrió pronto que podía prestar más dinero del que realmente tenía en sus cajas, y comenzó a fabricar dinero de la nada. Se comenzó a trabajar sobre valores psicológicos.

Había aparecido el crédito que, como su nombre lo indica, era la capacidad de pagar de otros en sus cajas, es decir, el papel que debía representar una moneda que existía en alguna parte.

## La moneda como enigma

sollozando y exclamaba: "Mi dinero, mi pobre dinero", con la trémula letra que con un paño azul limpio de la moneda se cubría el rostro del pobre.

Cuando comenzó el divorcio entre el metal y la moneda se altera profundamente estas nociones. La cosa comenzó con los primeros establecimientos bancarios. Ya el dinero no consistía solamente en las piezas de moneda que el poseedor sigo en las que aparecían anotadas en la cuenta del banco. La cuenta del banco comenzó a ser el comprobante número de las monedas. El banco descubrió pronto que podía prestar más dinero del que realmente tenía en sus cajas, y comenzó a fabricar dinero de la nada. Se comenzó a trabajar sobre valores psicológicos.

Había aparecido el crédito que, como su nombre lo indica, era la capacidad de pagar de otros en sus cajas, es decir, el papel que debía representar una moneda que existía en alguna parte.

## La moneda como enigma

sollozando y exclamaba: "Mi dinero, mi pobre dinero", con la trémula letra que con un paño azul limpio de la moneda se cubría el rostro del pobre.

Cuando comenzó el divorcio entre el metal y la moneda se altera profundamente estas nociones. La cosa comenzó con los primeros establecimientos bancarios. Ya el dinero no consistía solamente en las piezas de moneda que el poseedor sigo en las que aparecían anotadas en la cuenta del banco. La cuenta del banco comenzó a ser el comprobante número de las monedas. El banco descubrió pronto que podía prestar más dinero del que realmente tenía en sus cajas, y comenzó a fabricar dinero de la nada. Se comenzó a trabajar sobre valores psicológicos.

Había aparecido el crédito que, como su nombre lo indica, era la capacidad de pagar de otros en sus cajas, es decir, el papel que debía representar una moneda que existía en alguna parte.

## La moneda como enigma

sollozando y exclamaba: "Mi dinero, mi pobre dinero", con la trémula letra que con un paño azul limpio de la moneda se cubría el rostro del pobre.

Cuando comenzó el divorcio entre el metal y la moneda se altera profundamente estas nociones. La cosa comenzó con los primeros establecimientos bancarios. Ya el dinero no consistía solamente en las piezas de moneda que el poseedor sigo en las que aparecían anotadas en la cuenta del banco. La cuenta del banco comenzó a ser el comprobante número de las monedas. El banco descubrió pronto que podía prestar más dinero del que realmente tenía en sus cajas, y comenzó a fabricar dinero de la nada. Se comenzó a trabajar sobre valores psicológicos.

Había aparecido el crédito que, como su nombre lo indica, era la capacidad de pagar de otros en sus cajas, es decir, el papel que debía representar una moneda que existía en alguna parte.

4 - NORTEAMERICA Y EUROPA

EE.UU. espera respuestas al plan de Reagan sobre el Medio Oriente

Hoy en la historia

FOR THE ASSOCIATED PRESS
Hoy es domingo, 5 de septiembre, el 248avo día de 1982. Faltan 117 días para que termine el año.



SALENTENIENTOS EN LA FECHA:
1316 - El Cardenal francés Santiago de Bussse es electo Papa y toma el nombre de Juan XXII.
1868 - Muere Soliman II, el Grande, el más célebre de los sultanes otomanos.
1898 - El Zar Pedro el Grande de Rusia establece un impuesto a las barbas.
1910 - Muere el autor cóico francés Jean-Francois Renard.
1796 - La Real Audiencia de Santiago de Chile ratifica la prohibición del juego de cometa en esta ciudad.
1876 - Fallece el almirante de la Armada chilena Manuel Blanco Encalada.
1905 - Tratado de Portsmouth, Estados Unidos, mediante el cual Japón y Rusia ponen fin a la guerra ruso-japonesa mediante la mediación norteamericana.
1906 - Camerón atletas olímpicos israelíes, cuatro guerrilleros palestinos y un policía alemán occidental mueren en las laderas del aeropuerto de Munich.
1978 - Se inicia la con-

WASHINGTON, 4 (EFE).- La situación política entre Estados Unidos e Israel puede ser un factor determinante para que los países árabes moderados decidan aceptar las nuevas iniciativas de paz en Oriente Medio, propuestas por el presidente norteamericano Ronald Reagan.
En Washington aún no se ha recibido reacción oficial alguna porque el tajante rechazo del gobierno israelí al plan norteamericano se considera una "informal y prematura respuesta".
Casi a diario distintos portavoces de la administración insisten en que Estados Unidos no ha roto el compromiso suscrito con Israel, de consultar previamente a Tel Aviv sobre cualquier decisión relativa al Oriente Medio.

En suma, los israelíes rechazan tanto el contenido como el procedimiento de la elaboración del plan, que propone una autonomía para los palestinos de Cisjordania y Gaza, en "estrecha vinculación" con el reino de Jordania.
Distintas fuentes han informado en los últimos días de que el Rey Hussein fue el primero en conocer las nuevas iniciativas norteamericanas.
"Washington Post" revela hoy que un alto funcionario del departamento de Estado se entrevistó con el monarca jordano, varios días antes de que Reagan expusiera sus propuestas en un mensaje televisado a todo el país.

Hussein aseguró al viceministro de Estado para asuntos de Oriente Medio, Nicholas Voinos, que consideraría el plan "muy seriamente aunque no quiso comprometerse a consultarlo con otros países árabes".
"Nosotros a ciegos - comentaba recientemente un funcionario de la administración - tampoco tenemos luz verde, pero sabemos que había motivos de esperanza".
Especial importancia se atribuye ahora a la reunión de jefes de Estado de la Liga Árabe prevista para el próximo día ocho en Marruecos, de la que se espera una reacción en principio positiva, si bien matizada con algunos tonos críticos.

Reagan se pronunció en contra de un Estado palestino independiente, pero también pidió a los palestinos que crearan nuevos asentamientos en los territorios de Cisjordania y Gaza, ocupados desde 1967.
En muchos aspectos, el plan es deliberadamente ambiguo y deja pendientes de negociación puntos tan controvertidos como las fronteras definitivas de Israel o el estatuto final de los palestinos en la orilla occidental de Jordán.

Muchos analistas norteamericanos coinciden en que la intransigencia israelí beneficia en estos momentos a los palestinos de los Estados Unidos para obtener el apoyo de los árabes.

PRESENCIA



FANATISMO.-San Bernardino, California 4 (AP).-Clientes de aficionados al rock asistieron a un festival con una bandera en la inauguración del encuentro musical (Radiofoto AP).

Son juzgados cuatro acusados de complotar contra régimen polaco

VARSOVIA, 4 (AP). Cuatro de los principales disidentes polacos, acusados de complotar para derrocar al gobierno comunista, enfrentan la posibilidad de una condena a muerte, mientras el régimen de ley marcial responde a la ola de protestas iniciadas con la conmemoración del segundo aniversario de la creación de Solidaridad.
"Los extremistas de Solidaridad tuvieron su funeral con la marcha del 31 de agosto", dijo el vocero del gobierno Jerzy Urban, "pero esto no significa que terminarán sus actividades", agregó.
Las declaraciones de Urban coincidieron con las medidas adoptadas por el gobierno para derrocar al sistema político por la fuerza.
Los cuatro han estado internados desde el 13 de diciembre, cuando se declaró la ley marcial.
Al ser consultado, Urban no pudo decir cuándo ocurrieron esos hechos que pueden ser penados con la muerte.

Kor quiere decir en polaco, Comité para la Autodefensa Social, y fue fundado por intelectuales después de los motines obreros de 1976 por los precios de los alimentos. El comité fue disuelto después del surgimiento de Solidaridad, donde sus miembros Adam Michnik, Jan Litynski y Henryk Jablonski, que sus acusados de "preparativos para derrocar al sistema político por la fuerza".

Detalles del asesinato del Gral. Dalla Chiesa

PALERMO (ITALIA), 4 (EFE).- El general Carlo Dalla Chiesa, 62 años, muerto el 2 de agosto, fue asesinado, así como su conductor del coche de escolta, cuando seguía fueron asesinados el primer ministro italiano, el jefe de la ciudad siciliana de Palermo.

Los asesinos, hasta que ahora no han sido identificados, esperaban el paso de la esposa del responsable oficial de la lucha contra la mafia en Sicilia.
La cita del general con la muerte estaba fijada en la calle Carini, cerca de la plaza del Duomo, en el momento de la Segunda Guerra Mundial y participó en la resistencia contra la ocupación alemana a partir de 1940.

Tras largos años de actividad en el arma de los carabinieri, Dalla Chiesa se dedicó principalmente a la lucha contra el terrorismo, de la cual fue responsable nacional a partir del año 1978.

Muchos analistas norteamericanos coinciden en que la intransigencia israelí beneficia en estos momentos a los palestinos de los Estados Unidos para obtener el apoyo de los árabes.

Desafío a un embargo tecnológico de EE.UU.

LIORNA, ITALIA, 4 (AP). Se inició hoy en este puerto del nordeste italiano la operación de carga de dos turbinas de diseño estadounidense destinadas al gasoducto Unión Soviética-Europa Occidental, en un desafío al embargo dispuesto por Washington, una actividad encabezada por Francia y Gran Bretaña y seguida por Italia.

Un vocero de la compañía naviera informó que la carga de las dos unidades, de un peso total de 300 toneladas, en el buque soviético de 10.000 toneladas Dubrovnik se inició en las primeras horas de hoy pero se suspendió cuando no concluyó en el día. Agradecido que esto obligaría a aplazar la partida del Dubrovnik, que llegó hace una semana, probablemente hasta el lunes.

Las turbinas fueron construidas por la firma estatal Nuovo Pignone con tecnología y partes provistas por la General Electric Co. de los Estados Unidos.

Británicos proponen a Argentina levantar sanciones económicas

BUENOS AIRES, 4 (EFE).- Gran Bretaña propuso a la Argentina la suspensión inmediata de sanciones económicas impuestas durante la guerra de las Malvinas, pero el gobierno argentino no respondió.
El banco británico de Londres dijo que no ha tomado decisiones al respecto.
El Banco de Inglaterra envió a Buenos Aires la propuesta mediante un telex, al que las autoridades argentinas, todavía no respondieron, indicaron que fuentes del Banco Central de Argentina.

El mensaje enviado por el Banco de Inglaterra al ex-Presidente del Banco Central de Argentina, Domingo Cavallo, hace tres semanas, que tampoco tuvo respuesta.
El banco británico propuso el levantamiento de las sanciones económicas impuestas durante el conflicto armado del Atlántico Sur, siempre y cuando la Argentina adopte una actitud similar.

Por su parte, el Banco Central de la Argentina desmintió presuntos contactos de funcionarios de este país con representantes del Reino Unido destinados al levantamiento de las medidas.
"El Banco Central de la República Argentina -dice el comunicado- cumple en su función que ninguno de sus directores ni funcionarios han tenido reunión o negociación alguna con representantes oficiales u oficiales del gobierno británico, ni en Buenos Aires ni en Montevideo, ni en cualquier otro lugar".

El desmentido se produce tras la difusión de ciertas versiones que indicaban que el vicepresidente y el director de esa entidad, Rodolfo Cluterkub y Santiago Gilteaux, habían conversado con delegados de Gran Bretaña.
Gilteaux renunció a su cargo el jueves pasado por discrepancias sobre la nueva conducción económica para reemplazar la deuda exterior.

Kremlin limita comunicaciones telefónicas con el Occidente

MOSCU, 4 (AP). El Kremlin ha limitado el acceso telefónico a la Unión Soviética desde Occidente en lo que se interpreta como un nuevo esfuerzo de las autoridades para controlar las comunicaciones.
En días recientes, los encargados de comunicaciones de Moscú cortaron casi todas las líneas de marcado directo de la Unión Soviética a Estados Unidos, la mayoría de los países europeos y Japón.

Desde que fue adoptada la medida, las personas que intentan de Occidente se quejan de demoras de hasta varias horas para conseguir hablar con la Unión Soviética.
Los servicios de telex y telegrafo permanecen normales.

Los servicios de prensa estatales no anunciaron la suspensión de la línea de marcado directo a los ciudadanos del Occidente y limitaron el acceso a los ciudadanos del Occidente y eliminarán gran número de líneas a Europa Occidental.
Los funcionarios de comunicaciones occidentales dicen que sus colegas soviéticos sostienen que la decisión se debe a razones "técnicas".

Denegada petición de Tejero para dedicarse a la política española

MADRID, 4 (EFE).- El Ministerio español de Defensa resolvió hoy denegar la petición formulada por el jefe del Ejército Antonio Tejero Molina, en la que solicitaba autorización para dedicarse a la actividad política económica y social, en el marco de las próximas elecciones generales.

Tejero, que cumpre condena de 30 meses de prisión por su participación en el intento de golpe de Estado registrado el día 23 de febrero de 1981, ocupó el parlamento español el 1 de octubre en las laderas del monte al frente de un grupo de guardias civiles armados, y un amplio número de ministros de defensa, que vio la sentencia dada y al encontrarse Tejero en la cárcel, se le ordenó salir de España por un delito de rebelión, resolvió denegar la petición formulada.

AGENDA

PRESENCIA AV: Mariscal Santa Cruz. Edificio Esperanza...
Días ordinarios: 22:30 y domingos, 10:30.
ROL DE TURNO DE ESTABLECIMIENTOS VACACIONALES DEL A. VI. DE SEPTIEMBRE.
TRINIDAD DEL A. VI. 11 DE SEPTIEMBRE.
CARMELITA, Calle Ayacucho N° 107.
ORURO, Calle Colón N° 625.
JULY, Dra. Toya Murillo, Av. Arce - Edificio Fernando.
LA ESPERANZA, Dra. Gladys Barrios, Calle Víctor Sanjines y Vincenti, N° 32480.
CALLE N° 990 - LA SALLE, Dra. Amparo Alcocera, Calle Vedra, Dr. Luis Araya, Av. Saavedra N° 2244.
NUEVA, Dra. Yolanda Ortiz, Plaza Uruyú esquina Villarreal, N° 35049.
PERALTA, Dra. Anibal Perdomo, Calle Toledano N° 623.
VENEZUELA, Dra. Ana Villarreal, Cruce Villa Copacabana y Villa San Antonio.
NORTE, Dra. Nilda de Vargas, Av. Armentia N° 548.
R. H. 32271.
RAPESTA, Dra. Hortensia Portocarrero, Calle Toledano N° 32296.
ARANKANS, Dra. Lily Basso, Tumana N° 613.
SAN COSME, Dra. María Guzmán, Av. Buenos Aires N° 730.
SAGAR, Dra. Sonia Sagarraga, Calle Sagarraga esquina Rodríguez, Tel. 32066.
ARANKANS, Dra. Lily Basso, Av. Hernández Siles N° 806.
TEL. 783619.
SANTA CRUZ, Dra. Elizabeth Vargas, Urbanización San Miguel, Tel. 791205.
CAROLINA, Dr. Severo Obillas, C. El Alba, Villa 12 de Octubre club.

BANCO MINERO DE BOLIVIA COMUNICADO
Se pone en conocimiento de la opinión pública en general y de las personas que en forma legal se dedican a operaciones de compraventa de oro en particular, que la única entidad autorizada para ello es el Banco Minero de Bolivia, de acuerdo al Artículo 8º del Decreto Supremo de 5 de enero de 1946.
En consecuencia, toda persona natural, o jurídica que realice aquellas operaciones, incurrirá en el delito de tráfico ilícito y clandestino de minerales sancionado por el Decreto Ley 17868 de 30 de diciembre de 1980.

PROFESIONES CON FUTURO le ofrece CEAC
DIVISION DE ESTUDIOS EMPRESARIALES
CURSOS
REFE DE VENTAS COMERCIALIZACION ELEMENTOS BASICOS DE CONTROL EMPRESARIAL
Instalador Electricista, Mecánico de Automóviles, Técnico Electricista, Mecánico Motores Diesel, Técnico en Motores.

PRONOSTICO DEL TIEMPO
DATOS PROPORCIONADOS POR LA OFICINA DE METEOROLOGIA DE AASANA
DOMINGO 5 SEPTIEMBRE
30ava Semana del año, día 248 faltan 117 días para fin de año. Santos Hs. 27 min. Temperatura de la vispera (La Paz 3000 mts) Temperatura Máx. 16.0°C. Temperatura Min. 5.0°C. Precipitación 0.0 mm. Temperatura Extrema Máx. en Camiri con 35.2°C. Min. en Charaña con -5.0°C.

SITUACION GENERAL AYER PREVISION PARA HOY
TEMPERATURAS DE AYER
MAXIMAS MINIMAS
La Paz 16.0°C 5.0°C, Cochabamba 17.0°C 6.0°C, Santa Cruz 29.4°C 5.0°C, Potosí 16.0°C 2.0°C, Tarija 28.1°C 6.9°C, Trinidad 33.8°C 20.8°C, Oruro 35.1°C 19.5°C.
TEMPERATURAS PRONOSTICADAS PARA HOY
MAXIMAS MINIMAS
La Paz 17.0°C 4.0°C, Tarija 27.0°C 11.0°C, Cochabamba 29.0°C 0.0°C, Santa Cruz 32.0°C 5.0°C, Potosí 22.0°C 2.0°C, Tarija 25.0°C 2.0°C, Trinidad 33.0°C 10.0°C, Oruro 32.0°C 20.0°C.

LOCAL CENTRICO SE ALQUILA
En pleno centro de la ciudad, en esquina de 170 m2, extensible a 230 m2. Ideal para banco. Tel. 370010-18

IMPORTADORA BOLIVIANA OFRECE DE IMPORTACION
FILTROS PARA TODO TIPO DE VEHICULOS, DE AIRE, ACEITE Y COMBUSTIBLE CORREAS VENTILADORAS GOOD YEAR. BATERIAS YUASA 45 AMP. 12 VOL. GATAS HIDRAULICAS REMACHES DE ALUMINIO TODA MEDIDA.

DISTRIBUIDORES
Se necesita distribuidores con garantía para material sanitario, suturas catgut, hilos de seda, acero inoxidable, etc. de fábricas de gran prestigio internacional para los departamentos de La Paz, Oruro - Potosí - Sucre - Tarija - Beni, con suma urgencia.

YFPB LICITACION PUBLICA N° 26 - 82
Provisión en: Alquiler de un sistema de procesamiento de datos para el distrito de Santa Cruz.
Se invita a las firmas interesadas a presentar propuestas para la provisión de: ALQUILER DE UN SISTEMA DE PROCESAMIENTO DE DATOS PARA EL DISTRITO DE SANTA CRUZ.

"INDICE DEL CODIGO CIVIL SU PROCEDIMIENTO Y OTROS"
Manual práctico, para la fácil aplicación de la ley civil. Ventas en Yanacocha 332 of. 7.

LOS AVISOS DE PRESENCIA SI LLEGAN...
PORQUE ESTAMOS EN LA DINAMICA Y EL ACONTECER DEL DÍA.
14,5

OPERADOR MAQUINA DE CONTABILIDAD
Requisitos: De preferencia con experiencia en burrosijos 1.6000. Edad entre 20 - 40 años. Presentarse con toda la documentación en horario de 8-11 y 14-16:30 en Socabamba 272 La Paz.

Bayer OPERADOR MAQUINA DE CONTABILIDAD
BAYER BOLIVIANA S.A. Socabamba 272 - Casilla 359 La Paz - Bolivia. Solicita.

### Cuba revela cifras de su deuda externa

LA HABANA, 4 SEP (EFE).- Forzada por su reciente petición de renegociación de parte de la deuda externa, Cuba rompió su tradicional "secreto" estadístico, con el destape público de cifras hasta ahora ocultas.

El Banco Nacional, máximo organismo financiero de la isla, facilitó esta semana a las misiones diplomáticas y a las acreditadas, y tiene preparado su envío a los principales países y organismos acreedores, un "informe económico" plagado de cifras de acceso muy limitado.

Esta profusión de datos acompaña la petición de renegociación de parte de su deuda externa —unos 1.300 millones de dólares— y moratoria de pago durante diez años, con tres de gracia, y de imposible acceso público.

Claro que este "destape" en parcial y faltan datos sobre la deuda de defensa (el monto total de su deuda con la Unión Soviética, que siguen considerándola como "estratégica") y de imposible acceso público.

## Ruptura entre gobierno mexicano y sectores de empresas privadas

MEXICO, D.F., 4 (AP).- La nacionalización de la banca mexicana, recientemente anunciada por el Presidente José López Portillo produjo una ruptura entre el gobierno y el sector empresarial, y logró hacer muy poco para recuperar la confianza nacional en el incierto futuro económico del país.

Empero, López Portillo ha logrado restaurar su imagen pública y ha recibido apoyo político, incluyendo el de su sucesor Miguel de la Madrid, un economista graduado en Harvard, que asumirá el poder el primero de diciembre.

Por su parte, los banqueros y otros empresarios han dicho que un sólo hombre no puede tomar decisiones que cambian fundamentalmente la estructura económica del país.

"El lugar de resolver los problemas en libertad, aquí los resolvemos estafitando. México es un país infantil, debido al paternalismo estatal", dijo Manuel Clouthier, presidente del consejo coordinador empresarial.

Un comunicado emitido por

empresarios y banqueros afirma que la nacionalización de la banca "es una clara señal de la entrada de México hacia el socialismo". López Portillo dijo que la expropiación fue necesaria "porque la banca privada ha pospuesto el interés nacional y ha fomentado, propiciado y mecanizado la especulación y la fuga de capitales".

Un crítico del gobierno sostuvo que culpar a la banca de la crisis actual es como "culpar al fusil, por haber disparado la bala".

El problema básico de falta de confianza en el país se refleja cada día en cíticas frases en todos los sectores económicos del país.

En México la corrupción se ha institucionalizado y mucha gente piensa que podría incrementarse cuando los funcionarios públicos tengan bajo su control otra fuente de poder. "Hazme saber si quieres vender tus dólares", le dijo un funcionario a un amigo estadounidense después de se

anunció la nacionalización bancaria y el estricto control de cambios.

Desde la publicación del decreto presidencial sobre la expropiación de los bancos, toda transacción en moneda extranjera fuera de los bancos es considerada ilegal y esto puede ser penado con hasta 15 años de cárcel.

Existen todavía muchas dudas sobre qué va a pasar con los extranjeros que visiten México y que son obligados a convertir sus dólares u otra moneda en pesos mexicanos. Se teme que las restricciones monetarias reduzcan la afluencia turística, que es una de las fuentes de divisas más importantes para México.

López Portillo se retiró al problema de la falta de confianza en su sexto y último informe de gobierno el miércoles pasado y dijo: "tenemos datos de que las cuentas bancarias recientes de mexicanos en el exterior ascienden, por lo menos, a 14.000 millones de dólares".



DERRUMBE, Niterói, Brasil (AP).- Un edificio de 23 pisos en construcción se desplomó el primero, sin causar víctimas, en Niterói. (Radiofoto AP).

## No hubo víctimas al desplomarse edificio de 20 pisos en Brasil

RIO DE JANEIRO, 4 (EFE).- "Escuché un ruido como si millares de cucarachas estuvieran royendo algo

Entonces comprendí que el edificio se iba a caer, y mandé salir a todo el mundo. Cinco minutos después toda la vivienda estaba

en el suelo". Así se expresó Francisco Bohm, alias "Fredy", jefe del servicio de defensa civil, gracias al cual no hubo víctimas cuando el 1 de septiembre se desplomó en la ciudad de Niterói, a pocos kilómetros al noreste de Rio de Janeiro, un edificio de veinte pisos recién construido.

El anuncio lo hizo en rueda de prensa la esposa de presidente chileno, en la que señaló que un estudio de un versitario reveló que "el 83 por ciento de la juventud de las poblaciones marginales (pobres) está consumiendo drogas".

En la rueda de prensa dio a conocer el texto del decreto legal que crea la comisión, que señala que "el alcoholismo y la drogadicción han aumentado en forma considerable en el mundo entero, incluido nuestro país, y frente a tales males el supremo gobierno no puede permanecer pasivo".

## Madre Teresa pide oración por la paz en el mundo

CUCUTA (COLOMBIA), 4 (EFE).- La madre Teresa, Premio Nobel de la Paz en 1979, pidió hoy, en la ciudad colombiana de Cúcuta, orar por la paz mundial.

"Mi misión es trabajar en aras de la paz. Dios vino al mundo como fuente para la paz, a traerlos la paz", declaró. Asimismo, la madre Teresa rechazó los problemas de orden político que se presentan en el mundo y señaló, que su misión era de buscar el entendimiento de todos los hombres, razón por la que recorre los distintos países, llevando un mensaje de paz y de amor a Dios.

La religiosa se mostró preocupada por la situación que

vive el mundo a causa de numerosos conflictos, pero hizo condona alguna. Se refirió al tema judío palestino y dijo, que la guerra era un terrible flagelo para la humanidad y que estuvo allí para el cumplimiento de una misión encomendada por el Papa Juan Pablo II.

La madre Teresa afirmó que, una vez terminada su peregrinación por varios países sudamericanos, regresará a Beirut con el propósito de crear un centro de atención para niños huérfanos. La religiosa viajará hoy a Lima, continuando así una gira que incluye también a Brasil, Chile y Argentina, entre otros países.

## Gobierno chileno combatir alcoholismo y drogadicción

SANTIAGO DE CHILE, 4 (AP).- El gobierno anunció hoy la creación de una comisión presidida por la primera dama, Lucía de Pinochet, destinada a estudiar medidas para combatir la drogadicción y el alcoholismo en la juventud.

El anuncio lo hizo en rueda de prensa la esposa de presidente chileno, en la que señaló que un estudio de un versitario reveló que "el 83 por ciento de la juventud de las poblaciones marginales (pobres) está consumiendo drogas". En la rueda de prensa dio a conocer el texto del decreto legal que crea la comisión, que señala que "el alcoholismo y la drogadicción han aumentado en forma considerable en el mundo entero, incluido nuestro país, y frente a tales males el supremo gobierno no puede permanecer pasivo".

## Continúan las operaciones contra los guerrilleros en El Salvador

SAN SALVADOR, 4 (EFE).- La fuerza armada de El Salvador continúa sus operaciones antiguerrilleras en distintos puntos del país, mientras los rebeldes siguen hostigando los puestos de vigilancia, informaron fuentes militares.

Las mismas fuentes agregaron que el alto mando militar ha dado instrucciones, en los últimos días, a las distintas guarniciones del país, para realizar operaciones continuas, con el objeto de impedir que los extremistas puedan reagruparse.

El Ministro de Defensa, general José Guillermo García, al ser preguntado el pasado martes sobre si el ejército realizaría una nueva operación antiguerrillera de gran envergadura, dijo: "No una, sino

varias, hasta terminar con la subversión en el país". Los informes castrenses revelan que ocho guerrilleros, un sargento y nueve personas más, han perdido la vida en las últimas 48 horas, en acciones de los grupos subversivos.

El "Comité de Prensa de la Fuerza Armada" (COPREFA) manifestó hoy, que los rebeldes han asaltado, en los últimos dos días, la hacienda "Las Cañas", jurisdicción de Tecoluca, 74 kilómetros al sureste de San Salvador, donde mataron a dos campesinos.

Los rebeldes han continuado sus atentados contra las torres de cables de alto voltaje de la red eléctrica nacional, hacia el oriente del país y han dejado sin energía a numerosos pueblos.

También destruyeron guerrilleros tres camión repartidores de bebidas, y hacer explosivos fuertes cargas de dinamita, en el suroeste de San Salvador.

Se presume que ha sobrevivientes de un accidente aéreo

QUITO, 4 (EFE).- La Fuerza Aérea Ecuatoriana (FAE) localizó el avión "Aerobcondor" que, con personas a bordo, se perdió misteriosamente en la provincia Loja.

Las radios "Centinela Sur" y "Luz y Vida", de la FAE, avisó a las 11.45 GMT a la nave, en la cordillera de Sabánilla, a 24 kilómetros de la población de Yangana, suroeste de Loja.

Según se dijo a "EFE", tripulantes del helicóptero avisó la nave, entre ellos un desconocido local, presuntamente la parte posterior del avión tiene destruido únicamente la parte posterior.

Un corresponsal de la "Luz y Vida" informó a "EFE" de que otro helicóptero se desmoronó a 3 kilómetros de altura en donde está el siniestrado, y las patrullas de rescate terrestre tratan de avanzar hasta allí.

La fuerza aérea, el ejército y servicios particulares en emergencia en Hangana personal médico se preparó para el auxilio de probables supervivientes.

## El gobierno peruano sancionará con "todo rigor" a terroristas

LIMA, 4 (EFE).- El Primer Ministro peruano, Manuel Ulloa, dijo hoy que el gobierno tiene la responsabilidad de "cumplir y hacer cumplir las leyes, y que con estas, sancionará con todo rigor" a los culpables del delito de terrorismo.

En una conferencia de prensa, tras el consejo de ministros, Ulloa subrayó que "el gobierno ejerce el poder y, por lo tanto, no existe vacío de autoridad".

El Primer Ministro de Perú invocó "al patriotismo, unión y solidaridad de los peruanos para liquidar el terrorismo". Agregó que la subversión "es perpetrada por un grupo de malos elementos que atentan

contra el régimen democrático y actúan en perjuicio de la sociedad". "Desgraciadamente, estos problemas no pueden ser resueltos de un día para otro, pero si estoy seguro que el terrorismo será frenado y liquidado", recalcó Ulloa.

Expresó, posteriormente, que en este país "hay absoluto respeto por los derechos humanos". "Lo que se está haciendo es defender a la sociedad de los actos terroristas y delictivos. Esto, en cualquier parte del mundo, es cumplir con la ley y la defensa del orden público, y el gobierno lo seguirá haciendo", argumentó el Primer Ministro.

# MAS DE 1000 DEPOSITANTES EN MENOS DE 3 MESES DE ACTIVIDADES



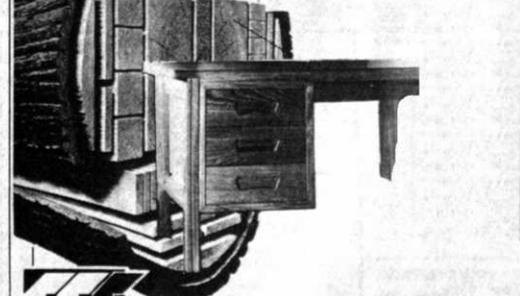
Srta. NOLIA LUZ DE LA TORRE MEDINA, C.I. 2441364, DOMICILIADA EN CALLE KILOMETRO 7 No.1510, SAN PEDRO ALTO, RECIBE UN PREMIO ESPECIAL, POR ABRIR LA CUENTA No. 1000



# BANCO PROGRESO

### ENTIDAD PRIVADA CON PLENA FE EN BOLIVIA

## la naturaleza trabajó siglos para que usted tenga muebles de calidad



COMPLEJO INDUSTRIAL COCHABAMBA  
CINDUS  
LA PAZ - AV. 20 DE OCTUBRE EDIF. GALAXIA LOCAL No. Cochabamba - Calle Jordan No. E 0151 Telf. 21449

# Tratamiento médico ayuda a mejorar a paralíticos

WASHINGTON, 4 (EFE).- Víctimas de parálisis espástica, provocada por heridas en la médula espinal, han mejorado al ser tratadas con un fármaco utilizado hasta ahora contra la hipertensión, informó el investigador norteamericano Eric Natchi.

El médico consiguió que gatos de laboratorio, a los que había convertido en "paralíticos", volvieran a caminar y recuperaran muchas funciones sensoriales, tras ser sometidos a un tratamiento con "Clonidin".

Aunque los seres humanos que participaron en el experimento no recobraron la capacidad de caminar, su estado general mejoró.

Recobrar el equilibrio. De nuevo pudieron sentir el frío y el calor. Algunos han sufrido en la médula espástica, sus funciones intestinales y pueden mover los dedos "dice el investigador".

El grado de recuperación de los pacientes tratados con "Clonidin" depende con frecuencia del tipo de herida que sufrieron en la médula espástica, señala el especialista de la universidad de Nueva York en la edición de la revista "Science".

El experimento, cuyos resultados se publicaron en la revista "Science", fue el primero en demostrar que el fármaco puede mejorar la función de la médula espástica.

El experimento más largo con seres humanos ha durado de siete a ocho meses y el plazo más corto transcurre entre la administración de la médula espástica y el comienzo del tratamiento ha sido de cinco meses.

Los resultados operan que los especialistas opinan que si hubiera pasado menos tiempo entre la herida y el inicio del tratamiento con "Clonidin".

En sus experimentos de laboratorio, el investigador comprobó a 47 gatos dejando caer sobre su médula espástica un objeto de 25 gramos de peso de una altura de 25 centímetros.

Diecisiete de los animales paralizados fueron tratados con el fármaco, los otros 30 integraban el grupo de control.

Seis de los diecisiete gatos tratados con "Clonidin" pudieron volver a caminar y recobraron su capacidad de coordinación motora, sus funciones sensoriales y el control de sus funciones intestinales, entre la cuarta y la octava semana de tratamiento, explica el investigador.

Natchi reconoce que no sabe exactamente cómo el fármaco restableció las funciones del sistema nervioso, pero confía en que sea utilizado "para el tratamiento inmediato o de ataques de heridas traumáticas de la médula espástica", así como de ataques cerebrales y otros trastornos neurológicos.

Además de ayudar a los pacientes a "recobrar ciertas funciones", el "Clonidin" permite controlar las subidas potencialmente peligrosas de la presión sanguínea, originadas por heridas en la médula norteamericana.



Estudios sobre personas que sufren ataques de epilepsia

# Congreso de diálisis y trasplante de riñones

MADRID, 4 (EFE).- Los "padres" de la hemodiálisis y de los trasplantes de riñón participarán en el congreso de la Asociación Europea de Diálisis y Trasplantes, que se celebrará en Madrid del 6 al 9 de septiembre.

Entre los destacados científicos que asistirán a este encuentro, se encuentra el Premio Nobel Dausset, descubridor del sistema de histocompatibilidad, que permitió predecir la compatibilidad de los trasplantes.

Asimismo acudirán al congreso los profesores Scribner, de la Universidad norteamericana de Seattle—primer médico que utilizó la hemodiálisis para el tratamiento del fracaso renal crónico— y Cronier, jefe de nefrología del hospital Necker de París, donde se realizó el primer trasplante renal de personas no gemelas.

Paralelamente a este congreso, se desarrollará la X Conferencia de la Asociación Europea de Enfermeras de Diálisis y Trasplantes.

# Estudios sobre personas que sufren ataques de epilepsia

WASHINGTON, 4 (EFE).- Menos de un tercio de las personas afectadas por un ataque de epilepsia experimentan un nuevo ataque en el curso de los tres años siguientes al primero, dice un estudio publicado en el "New England Journal of Medicine".

"Pocas recaídas pueden esperarse si el paciente no es afectado por nuevos ataques en los tres años siguientes", dice el estudio del Dr. Allen Hauser, del departamento de neurología de la Universidad de Columbia.

A pesar de que muy pocas personas afectadas por un solo ataque de epilepsia recien, a quienes lo sufren se les restringe para obtener licencias de conducir, trabajar u obtener seguro médico, dice Hauser.

"Los resultados de este estudio pueden garantizar una reevaluación de las restricciones y limitaciones legales en torno a epilepticos", dice Hauser.

La epilepsia interrumpe temporalmente los procesos mentales. Sus víctimas pierden a menudo el

# Descubrimiento de sustancia alucinógena

BUENOS AIRES, 4 (EFE).- Una nueva sustancia de origen vegetal, a la que se le atribuyen efectos similares a los del ácido lisérgico, ha sido descubierta por médicos y laboratoristas policiales de la provincia de Misiones, en el norte argentino.

Desde hace un año se vienen efectuando estudios y análisis de las características de esta droga, de la que solo se ha dicho que es una "potente sustancia tóxico-manigera" de origen vegetal.

Hauser dice que todas las personas afectadas por una convulsión epileptica deben someterse a exámenes, aunque la convulsión en sí no causa daños neurológicos.

# Extrano caso de ceguera colectiva en el Paraguay

ASUNCION, 4 (EFE).- Cinco hermanos, miembros de una familia de 12 hijos, padecen en caso único de ceguera colectiva.

Los cinco hermanos, entre los 24 y los 25 años de edad, padecen una ceguera total. La enfermedad, hereditaria, es muy poco frecuente, según dijo el profesor Honorio Campuzano, de la Universidad Nacional de Asunción, que encabezó el equipo de especialistas que atendió a los ciegos, bajo el patrocinio del Instituto Nacional de Protección para las personas Excepcionales (INPRO).

La dolencia, según el informe, produce alteraciones en la función retiniana y otras anomalías, como cataratas y glaucomas, que causan una incapacidad visual desde los primeros meses de vida.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Extrano caso de ceguera colectiva en el Paraguay

colectiva, jamás registrado en el mundo, según revelaron los oftalmólogos que atienden a los jóvenes.

El mal, incurable, denominado "Amaraosis congénita de Leber", afecta a miembros de una familia oriunda de una localidad rural ubicada al sur del país, a 400 kilómetros de esta capital.

Los cinco hermanos, entre los 24 y los 25 años de edad, padecen una ceguera total. La enfermedad, hereditaria, es muy poco frecuente, según dijo el profesor Honorio Campuzano, de la Universidad Nacional de Asunción, que encabezó el equipo de especialistas que atendió a los ciegos, bajo el patrocinio del Instituto Nacional de Protección para las personas Excepcionales (INPRO).

La dolencia, según el informe, produce alteraciones en la función retiniana y otras anomalías, como cataratas y glaucomas, que causan una incapacidad visual desde los primeros meses de vida.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Parto de osos panda en España

MADRID, 4 (EFE).- Dos crías de oso panda nacidas hoy, en el parque zoológico de Madrid, parecen gozar de buen estado de salud, aunque es más difícil decirlo.

El parto de la madre, Shao-Shao, es el segundo que se produce en el mundo por el nacimiento de un animal. El primer hijo fue en Pekín, con una sola cría.

Los osos pandas tienen muy pocas crías, y la reproducción, especialmente en cautiverio.

Esta tarde, Shao-Shao dio a luz a dos crías de oso panda, una macho y una hembra. El macho pesa 75 gramos y la hembra 50 gramos. Ambas crías están bien y parecen estar bien.

La "Amaraosis Congénita", agregaron los médicos, puede afectar a una generación y no a la siguiente.

Las víctimas pueden ser tanto mujeres como hombres y están expuestas a diversos trastornos psíquicos, que no se han dado en el caso que se estudia en esta capital.

Campuzano afirmó que este es el primer caso detectado en el país y que está inédito en la literatura médica mundial.

Los cinco ciegos reciben educación integral, que incluye artes manuales, en una escuela especializada de esta capital.

# Vacuna contra la hepatitis

WASHINGTON, 4 (EFE).- La recién descubierta vacuna contra la hepatitis "B" tiene pocas posibilidades de ser utilizada masivamente, ya que afecta el sistema inmunológico corporal, informaron científicos norteamericanos.

La vacuna, que en Estados Unidos se ofrece a determinados grupos desde el pasado mes de julio, previene la inflamación del hígado que muchas veces puede ser fatal.

La enfermedad puede contraerse si personas enfermas dan sangre a personas sanas, por el uso de agujas hipodérmicas utilizadas por personas enfermas, o a través del contacto sexual.

Desde 1978, las autoridades sanitarias norteamericanas han observado un curioso "síndrome de deficiencia inmunológica adquirida" (SIDIA) en homosexuales.

El síndrome puede ser fatal, al debilitar el sistema de defensa inmunológica del cuerpo humano.

Los homosexuales son uno de los grupos a los que se recomienda la vacuna.

El centro de control para las enfermedades dijo que es poco probable que la vacuna se inhiba ante el agente que provoca el síndrome "SIDIA" en los homosexuales.

# Cigarrillo aumenta mortalidad en pacientes con úlcera péptica

WASHINGTON, 4 (EFE).- La alta tasa de mortalidad en pacientes sometidos a cirugía por úlcera estomacal se debe al gran consumo de cigarrillos y no a efectos de la operación quirúrgica, dice un estudio de científicos en la Universidad de Edimburgo, Escocia.

Las personas operadas por úlcera estomacal o péptica ven 5,1 años menos que la persona promedio. En estudios previos se había concluido que es la alta tasa de mortalidad de las operaciones.

Pero el nuevo estudio, publicado en el "New England Journal of Medicine", asegura que el incremento se debe al alto consumo de cigarrillos por los pacientes.

Nuevas técnicas quirúrgicas para el tratamiento de la úlcera estomacal o péptica no implican un aumento en la supervivencia de los pacientes, dice el estudio.

Las úlceras son consecuencia de un debilitamiento de los tejidos estomacales o intestinales en personas con alto consumo de alcohol y desempeñando sus trabajos en un clima de alta tensión.

La reacción de la enzima pepsina con los ácidos estomacales daña esos tejidos, originándose así el nombre de úlcera péptica.

Según el estudio, 360 de los 778 pacientes investigados fueron fumadores empedridos. De ellos, 200 fallecieron como consecuencia de cáncer del pulmón o del páncreas.

Ocho de esos pacientes murieron como consecuencia de la úlcera que pudo originarse por la operación quirúrgica. El estudio, ese número se considera "normal" estadísticamente, agrega.

# Descubrieron posible causa de cáncer

NEW YORK, 4 (EFE).- Una anomalía química en el linfático en un gen puede ser causa de cáncer o desarrollo celular descontrolado, según un informe presentado ante un congreso científico en Buffalo, Nueva York.

El informe, presentado por el doctor Francis G. Dauty, del Instituto de Tecnología de Massachusetts, en nombre de los equipos que efectuaron la investigación, se refiere a estudios con un gen anidado tumor canceroso en la úlcera.

El estudio sobre la causa de cáncer o desarrollo celular descontrolado, según un informe presentado ante un congreso científico en Buffalo, Nueva York.

El informe, presentado por el doctor Francis G. Dauty, del Instituto de Tecnología de Massachusetts, en nombre de los equipos que efectuaron la investigación, se refiere a estudios con un gen anidado tumor canceroso en la úlcera.

El estudio sobre la causa de cáncer o desarrollo celular descontrolado, según un informe presentado ante un congreso científico en Buffalo, Nueva York.

# AVISO DE PRENSA CUARTA UNIDAD PLANTA HIDROELECTRICA DE SANTA ISABEL LICITACION N° 65P-E-2797

La Empresa Nacional de Electricidad S.A. ENDE, invita a las empresas constructoras de primera y segunda categoría y categoría especial a presentar sus propuestas para el montaje del equipo electromecánico y obras civiles asociadas para la cuarta unidad de la planta hidroeléctrica de Santa Isabel.

Los interesados podrán adquirir los documentos de licitación N° 65P-E-2797 a partir del 2 de septiembre de 1982, previo pago de Bs. 2.000 (dos mil pesos bolivianos) de las siguientes direcciones:

Calle Colombia N° 0-0655 Cochabamba  
-Av. 16 de Julio  
Edificio Cosmos Bvo. piso La Paz.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Empresa Nacional de Electricidad en Cochabamba en la oficina indicada, hasta el día 2 de noviembre de 1982 a hrs. 15:00.

Cochabamba, 31 de agosto de 1982

**POLICONSULTORIO ALAMEDA**

**MEDICOS ESPECIALISTAS**

EDIFICIO ALAMEDA PLANTA BAJA Teléfono 366657

**DR. JOHNNY DE LA RIVATA**  
Enfermedades de piel. CIRUGIA DERMATOLOGICA  
ALERGIAS - VENEREAS  
Intolerancia: Cicatrices - Psoriasis - Vitiligo

**DR. JORDGE RIOS ARAMAYO**  
PEDIATRIA NEONATOLÓGICO  
RECIENTE NACIDOS. NIÑOS. ADOLESCENTES  
Atención Permanente Consultorio 366657 - 368464 URGENCIAS 810136-38

**DR. GUILLERMO ROSSELL VIGNEAUX**  
GINECOLOGO OBSTETRA  
Prenatal - PARTOS - CESAREAS - Planificación Familiar CIRUGIA GINECOLOGICA Domicilio 327178

**CLINICA GUTIER**  
**DR. MARIO BRILLERREZ V.**  
Ginecología Obstetricia

Ofrece atención de médicos especialistas en Medicina Interna, Cirugía General, Pediatría, Traumatología, Psicología, Laboratorios Rayos X.  
Pioneros de Rochechale 778 (San Pedro) Teléfono 320113-325947.

**Dr. HECTOR LORENTE BERRIOS**  
NEUROLOGIA - NEUROCIQUIRIA  
Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F., Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado ISSSTE.  
Consultorio: Mercado Egi, Loayza Edificio Alborada 3er. piso Oficina 305. Telfs. 36107-336851.  
Domicilio: Av. Iturralde 1267 Telfs. 353740-321695  
CEDINE Telfs. 323181 - 360909  
ATENCIÓN: Hrs. 16.00 - 20.00  
URGENCIAS: 810136 Buscamóvil.

**Dr. Alfredo Ramirez Torrico**  
Cirujano - Urologo

Especialización Universidad de Chile, Cirugía, enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, infertilidad - venéreas, etc.  
Avenida Camacho 1377. Teléfonos 357219 - 364817.  
Horario: días particulares de 7 a 11. Sábados de 11 a 12.

**DR. GILBERTO ROJAS FOPPIANO**  
CLINICA Y CIRUGIA DEL SISTEMA NERVIOSO  
U.S.A., EDINBURGH - SCOTLAND. GRAN BRETANA

Cerebro, cerebelo, médula espinal, nervios periféricos. Comunica a su distinguida clientela que a partir del presente me atenderé, en su nuevo consultorio: Puerto Rico esquina Hans Kundt (Miraflores) CENTRO DE DIAGNOSTICO MEDICO COMPUTARIZADO CEDINE. Teléfonos : 323181 - 360909 Hrs. 17 a 21.

**Dr. RAFAEL ORIHUELA NICOLAU**  
Cirujano Urologo

Especialización Hospital Saint Joseph y Clínica Médico Quirúrgica de la Porte de Cholsy, París. Aficciones de próstata, riñones,

# Será solemne inauguración del Año Mariano en Sucre

SUCRE, 4 (PRESENCIA). - El año Mariano será iniciado con la gran solemnidad, al conmemorarse el día de la Virgen de Guadalupe, patrona de la ciudad, con la presencia de su eminencia el Cardenal Maurer, que retornará al país el día 8 de septiembre, día de la Virgen de Guadalupe.

El Cardenal Maurer dijo que el día que dar toda la solemnidad al año de la Santísima Virgen María, madre de todos los cristianos, y que la fecha más propicia para ello es el día 8 de septiembre, día de la Virgen de Guadalupe.

lamente y que eleva sus oraciones porque Dios ilumine este país, para salir de su estado difícil y dijo que todos los bolivianos debemos buscar lo mejor para retomar una vida mejor; sobre todo en el campo económico. Señaló además que es necesario que todos los bolivianos hagamos conciencia del momento actual, trabajemos para lograr superar este grave momento.



INFORME. - El Ministro de hidrocarburos y el gerente YPFB reunieron a la prensa de Santa Cruz para ofrecer un informe sobre las negociaciones con PETROBRAS, para la construcción del gasoducto y la venta de gas al Brasil. (Foto PRESENCIA SANTA CRUZ).

# CORDECruz ofrece trabajar juntamente con la Iglesia

SANTA CRUZ, 4 (PRESENCIA). - La Corporación de Desarrollo de Santa Cruz anunció este fin de semana su "plena predisposición" para trabajar juntamente con la Iglesia, en obras de beneficio, especialmente para comunidades campesinas.

Directivos de CORDECruz indicaron que se han encendido con la Iglesia muchas obras, tanto en las provincias chiquitanas como en el Chaco y aún en el norte del departamento.

La Corporación, al parecer por insuficiencia de fondos, ha postergado una serie de pequeños proyectos de desarrollo en las provincias,

pero tampoco encara programas que los reemplacen. Si bien ha contribuido a construir algunos microhospitales, locales escolares, puestos sanitarios y está construyendo atajados y ampliando los sistemas de servicios públicos, los representantes de la Chiquitania dicen que no hay programas efectivos de desarrollo, que

# Preparativos de CORDECH para feria exposición

FAMILIA, 4 (PRESENCIA). - Una delegación de la Corporación Regional de Desarrollo de Chiquitania ha arribado a esta ciudad con el fin de invitar a las sectores productivos, tanto agrícolas, como privados, a la feria exposición "EXPO 82", que se realizará en la capital de la república en el transcurso del próximo mes de octubre.

Con este motivo, se han llevado a cabo disertaciones y exhibiciones audiovisuales, a través de las cuales se pudo apreciar el éxito alcanzado en las ferias anteriores y su trascendencia en favor de la economía regional.

El dirigente máximo de la Federación de Fábricas, Lucio López, indicó que, por resolución del Comité Ejecutivo, se ha resuelto convocar a una asamblea popular pública, para el próximo lunes, en la plaza principal, con objeto de que los diferentes sectores de la población puedan hacer escuchar su voz sobre la aguda crisis económica, política y social que vive el país y la urgencia de que los militares entreguen el gobierno a los

civiles, para la democratización de la República. Por su parte, la Central Obrera Departamental ha hecho un llamado a todo el pueblo de Cochabamba, para la realización de un cabildo abierto, el 13 de septiembre, para pedir al gobierno la solución de varios problemas que afligen a este distrito y al país, especialmente la inmediata democratización; sobre el paquete económico; fijación del cambio fijo del dólar y la reincorporación de los trabajadores despedidos por causas políticas-sindicales.

proyecto múltiple de Misiones, camino Chimore-Yapacani, ruta de Cochabamba al Beni, Changoilla, ampliación del aeropuerto "Jorge Wilsterman", fondos para SEMAPA, para agua potable y alcantarillado.

# Reuniones públicas analizarán los problemas de Cochabamba

Central Obrera de Vallegrande. Anunciarán que ese organismo laboral está en estado de emergencia, para que tanto las tarifas como fletes sean mantenidos como antes, tal como lo dispuso el gobierno.

Transportes "Vallegrande", único medio de transporte, de pasajeros que opera con Santa Cruz, desde hace más de 20 años, elevó sus tarifas de pasajeros desde \$b. 100 a \$b. 200 argumentando que sólo es el valor del seguro del pasajero.

Según los propietarios los seguros en dólares son pagados en dólar flotante. Sin embargo, los dirigentes laborales y los usuarios consideran que tal seguro es un pretexto para elevación.

También se afirmó que las tarifas de los transportistas de carga fueron elevadas en las rutas a Cochabamba y Santa Cruz, mucho más se observa en los caminos vecinales, donde los campesinos tienen que pagar precios prohibitivos para trasladarse a esta población o transportar sus productos.

Anuncie en PRESENCIA

Los dirigentes laborales de Vallegrande lamentan que el sector del autotransporte se aproveche de la gente humilde.

La Central Obrera Departamental anoche, hizo conocer sus objetivos principales obtener la vigencia y aplicación de salario mínimo vital con escala móvil, cambio de la flota del dólar por cotización fija.

La Central Obrera Departamental anoche, hizo conocer sus objetivos principales obtener la vigencia y aplicación de salario mínimo vital con escala móvil, cambio de la flota del dólar por cotización fija.

# Transportistas elevaron tarifas a Vallegrande

La Central Obrera Departamental anoche, hizo conocer sus objetivos principales obtener la vigencia y aplicación de salario mínimo vital con escala móvil, cambio de la flota del dólar por cotización fija.

La Central Obrera Departamental anoche, hizo conocer sus objetivos principales obtener la vigencia y aplicación de salario mínimo vital con escala móvil, cambio de la flota del dólar por cotización fija.

La Central Obrera Departamental anoche, hizo conocer sus objetivos principales obtener la vigencia y aplicación de salario mínimo vital con escala móvil, cambio de la flota del dólar por cotización fija.

La Central Obrera Departamental anoche, hizo conocer sus objetivos principales obtener la vigencia y aplicación de salario mínimo vital con escala móvil, cambio de la flota del dólar por cotización fija.

# GRAN NOTICIA DE REAPERTURA

Usted ya conocía su tienda amiga en Comercio y Yanacocha. Mañana la volvemos a abrir después de haberla arreglado para usted. Tenemos una gran variedad de modelos, nuevas ofertas y muchos regalos.

DESCUENTOS POR EL DIA DE REAPERTURA

de descuento a los 10 primeros clientes

de descuento a los 20 siguientes

de descuento durante el resto del día.

**Manaco**

**MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO**  
**DIRECCION GENERAL DE COMERCIO EXTERIOR**  
**DICOMEX**  
**INVITACION**

La Dirección General de Comercio Exterior (DICOMEX) en ejecución de su política de Fomento a las Exportaciones No Tradicionales hace saber a las instituciones del sector público y privado que dentro las acciones contempladas en el Plan Andino de Promoción de Exportaciones para 1982 fue programada la:

**FERIA ESPECIALIZADA ANDINA**  
 en los sectores metalmeccánico, electromecánico y electrodoméstico a celebrarse entre el 15 y 21 de octubre del presente año en el:

**CENTRO DE EXPOSICIONES QUITO EN LA CIUDAD DE QUITO-ECUADOR**

En este sentido la Dirección General de Comercio Exterior, invita a las empresas del sector objeto del evento a participar del mismo debiendo para el efecto contactarse con este Ministerio a través de su División de Ferias, Exposiciones y Misiones Comerciales.

Asimismo y con el objeto de efectuar la decoración de los stands bolivianos, se invita a las empresas artesanales, artesanos y comercializadores de artesanías a participar de la selección de muestrario a ser exhibido en la Feria.

Mayor información dirigirse al Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Dirección General de Comercio Exterior, División de Ferias, Exposiciones y Misiones Comerciales. Av. Camacho esq. Buena Vista. 22044 Casilla: 2026 La Paz. DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

**focos decorativos PHILIPS**

para iluminación festiva, elegantes en clubs, letreros o en su hogar...

SOFT 60 - 100 W. 110 - 220 v.

FOCOS DE COLORES 40W 110 - 220 V

FANTASIA 60 W 110 - 200 v.

FOCOS ESFERICOS ARGENTA 25 - 40 W. 110 - 220 v.

ROSCA NORMAL ROSCA MIGNON

para una mejor iluminación

**PHILIPS**

# AL SINDICATO DE TRABAJADORES DE VIDRIOS Y CRISTALES S.A.

Por primera vez dejo mis habituales ocupaciones empresariales para responder, con sencillez y verdad, a una serie de cargos injustos hechos a mi persona en un aviso publicado ayer, en EL DIARIO.

Lo hago porque siempre he tenido por los trabajadores en general, un profundo respeto. Esta vez, además, para aportar la verdad en torno a un problema que se ha hecho público. Ha sido la Federación de Fabriles de Cochabamba y no yo, la que ha hecho algunas consideraciones públicas en torno a un presunto préstamo de OCHENTA MILLONES DE PESOS BOLIVIANOS a la Fábrica de Vidrios y Cristales S.A., para su rehabilitación; y lo ha hecho en legítima defensa de sus afiliados de la Fábrica de VIDRIO LUX de esa ciudad. Pero, como he sido aludido, aclaro:

Es evidente que éstos perderán sus fuentes de trabajo si se plasma una competencia desigual, como pasaré a explicar a continuación.

1.- Desde que nació VIDRIO LUX, planteó una sana competencia con su similar local; con esfuerzo y sacrificio propios, llegó a ocupar un sitio preponderante dentro de la Industria Nacional. Es más, hace tres años, le prestó materia prima (Veinte toneladas de soda ash) y ladrillos electrofundidos para sus hornos. Tal préstamo sigue pendiente.

Si Rafael Mendoza fuera monopolista, no hubiera tenido ese pequeño gesto de cooperación con su competencia.

Cuando ambas fábricas funcionaban al par, tomamos acciones, coordinadas con uno de sus personeros, en su calidad de Director de esa Empresa.

Tenemos, por lo anotado, un concepto respetuoso de lo que es competencia. Es necesaria para abaratar costos y mejorar calidades. Es necesaria para servir efectivamente a la colectividad y al País.

2.- Lo que los señores Trabajadores del Sindicato de Vidrios de La Paz ignoran, es que una fábrica que funciona con su propio esfuerzo, con recursos financiados en bancos privados, con intereses altos y plazos cortos, no puede competir con otras que se financian o sostienen con dineros del Estado, casi siempre con intereses más convenientes, períodos de gracia, y más años para su cancelación. Si es que se cancela.

Lo que los señores trabajadores no saben, es que la Fábrica local ha obtenido durante el Gobierno del General Don Celso Torrelio, un primer préstamo de cerca de UN MILLON DE DOLARES al cambio de entonces, para rehabilitar sus operaciones.

A ese primer préstamo, pretende sumar ahora otro, de OCHENTA MILLONES DE PESOS BOLIVIANOS, con el mismo fin.

En las circunstancias actuales, en que muchos empresarios privados están soportando con estoicismo y sin ayuda las contingencias de la crisis, otras empresas recurren fácilmente al financiamiento oficial, esto es, a los dineros del pueblo. Y con el Estado, de posibilidades casi ilimitadas, no se puede competir.

La libre empresa, el juego libre del mercado, tiene que ser honesto y sin ventajas.

3.- Cuando funcionaban las dos fábricas, en sana emulación, no hubo problemas. Una de ellas, por causas y razones que no son de mi incumbencia, se quedó en el camino. La otra, que jamás ha contado con las arcas fiscales, se modernizó, se tecnificó, se amplió, de tal suerte que pudo abastecer a todo el mercado nacional.

El señor Mendoza no es por tanto culpable de las vicisitudes de dignos trabajadores que tienen que sufrir imprevisiones ajenas.

Sabe la opinión pública que el señor Mendoza, compite actualmente, en forma leal y honesta, en la industria embotelladora de bebidas gaseosas. La dura lucha, es igual para todos. Ninguna está apadrinada por intereses públicos. No existe en este campo problema alguno. Los trabajadores deben meditar también sobre este punto.

4.- Los trabajadores mencionan también en sus fallidos cargos contra mi persona, que al mercado de envases de vidrio del País no está debidamente colmado con la producción de VIDRIO LUX. Que tal carencia de producción ha sido comprobada con estudios de mercado hechos por los organismos del Gobierno.

Como estamos convencidos de la honestidad de la burocracia boliviana, ese estudio debería ser publicado para conocimiento general.

Al respecto, el señor Mendoza sólo anota lo siguiente: Si hay mercado insatisfecho, ¿cómo se explica que en depósitos y otras dependencias de su fábrica en Cochabamba haya un impresionante "stock" de más de CINCO MILLONES de envases no vendidos? ¿Cómo se explica que no haya reclamo de cualquier firma envasadora por este motivo? ¿Cómo se explica que desde que VIDRIO LUX comenzó a producir en toda su capacidad no se gastaron más divisas en importaciones de botellas? Sólo hay una verdad: VIDRIO LUX Fabrica un producto de calidad y precio, en condiciones competitivas con cualquier producto similar nacional o extranjero.

5.- El respeto por los trabajadores y su buena fe llevan a Mendoza aún más allá. Para que no se esgrima demagógicamente el pretexto de la desocupación obrera, repito simplemente esto: Al tratar de revivir a un muerto con dineros fiscales, se provocará el colapso de una industria privada viva. No son palabras mías, son de un trabajador.

Porque los doscientos cincuenta trabajadores de VIDRIO LUX quedarán en el desempleo, también los de la fábrica similar, a corto plazo.

Yendo más lejos aún, y pese a un costo imprevisible, propongo: Para paliar el momento grave en que viven los trabajadores de la fábrica local, estoy dispuesto a absorber parte de ellos, en mis industrias. Espero, como es natural, que los ejecutivos de la competencia hagan lo propio en la amplia órbita de sus actividades industriales. Esto sería obrar con generosidad y desprendimiento, servir al País, y no servirse de él.

Respetuosamente.

Rafael Mendoza Castellón

## Tarija: Misión soviética estudia apoyo a la rehabilitación de tierras

TARJIA, 4 (PRESENCIA).- Una misión comercial de la Unión Soviética (foto) ha visitado esta ciudad con el propósito de considerar un programa de cooperación al Programa Ejecutivo de Rehabilitación de Tierras de Tarija (PERTT), institución que lleva adelante un ambicioso plan de lucha contra la erosión en este valle central. La misión, formada por Alexandr Bondarev, jefe de la misión comercial de la URSS en Bolivia y Yuri Kontushko, ingeniero de esa oficina; explicó que las relaciones económicas y financieras entre Bolivia y la Unión Soviética están basadas en un convenio firmado por ambos gobiernos en 1970, el cual fue prolongado, en abril de este año. Aparte del campo de la minería, estarían dispuestos a prestar cooperación en otros rubros, tal el caso de los programas selvi-agropecuarios. En consecuencia, podrían



El Ing. Alexandr Bondarev declaró a la prensa local: 'en

base a la amistad y ventajas bilaterales, podremos ampliar, aún más, las relaciones entre ambos países'.  
Fernando del Carpio, director ejecutivo del PERTT, dijo que, en mérito a las reuniones realizadas con los técnicos soviéticos en esta ciudad, se estudiarán las bases y condiciones de un acuerdo que

### Sufrieron demora obras del edificio de normal de Oruro

ORURO 4 (PRESENCIA).- La reciente huelga del transporte público motivó también la demora en los trabajos del nuevo edificio de la escuela normal de maestros "Angel Mendoza Justinián". Durante esos días, se paralizó la obra por lo que la segunda fase será entregada recién a fines del próximo mes. El rector de la normal, profesor Mario Medina Alarcón, explicó que esta fase comprende la construcción de cinco aulas y cuatro ambientes. Agregó: con la entrega de esta fase, los labores educativos de la normal se desarrollarán, desde noviembre, en nuestro nuevo local. Expresó que los encargados de impulsar la construcción, actualmente, elaboran un in-

UDP MIR

### CONTRA EL HAMBRE!!!

### TODOS A LA PLAZA DE SAN FRANCISCO

MARTES 7 DE SEPTIEMBRE HORAS 5 PM.

7 de Septiembre

### Día Nacional del M.I.R.

MIR UDP

### INSCRIPCIONES ABIERTAS

- ★ Contabilidad General
- ★ Administración de Empresas
- ★ Secretariado Ejecutivo Bilingüe
- ★ Analista y Programador Comercial para Computadores
- ★ Auxiliar de Contabilidad
- ★ Secretariado Ejecutivo

Informes y matrículas:

Plaza del Estudiante - Landaeta 221  
teléfono 372521 - casilla 20096

Asociación de Representantes Importadores y Distribuidores de Fármacos

### "ASOFAR"

### CONVOCATORIA

La Asociación de Representantes Importadores y Distribuidores de Fármacos (ASOFAR) convoca a la Asamblea General Ordinaria, de acuerdo al Artículo XVIII del Estatuto que se efectuará el día jueves 2 de septiembre, a horas 16.30 en el local de octubre, con motivo de la renovación del Directorio por la gestión 1982-1984, de acuerdo al siguiente orden del día:

1. Lectura y Aprobación del Acta de la última Asamblea Ordinaria.
2. Informe de labores del Presidente
3. Lectura y aprobación del Balance
4. Nominación de revisores
5. Elecciones
6. Varios

La Paz, 3 de septiembre de 1982

LA GERENCIA

SOLICITADA

Reproducción del comentario político del prestigioso Matutino "EL MUNDO" de Santa Cruz de la Sierra, fecha 3 de septiembre de 1982.

### EL MIR EN EL BANQUILLO

WILLY SANDOVAL MORÓN, ex-militante del MDS y uno de los artífices del golpe militar de 1980, ha puesto al MIR en el banquillo del acusado. Dice cosas como estas: "El propósito del citado partido: —EL MIR YA NO ES EL MISMO. SUS JEFES DESAYUNAN EN EUROPA, ALMUERZAN EN MIAMI Y DUERMIEN EN WASHINGTON".

— LA CUPULA DEL MIR FRENTE A SUS PRESIONES, DIFAMÓ A SU PROPIA PATRIA EN EL EXTRANJERO.

— EL MIR QUE SUPUESTAMENTE NACIÓ COMO IZQUIERDA NACIONAL, SE HA CONVERTIDO EN UNA AGENCIA DE INTERESES METROPOLITANOS EN CONSONANCIA CON LA EMBAJADA NORTEAMERICANA. LANZÓ EL CONVATORIA AL ACUERDO NACIONAL DE CONVERGENCIA DEMOCRÁTICA.

— EL MIR AHORA PRETENDE EMPUJAR AL PAÍS A UN CAMBIO POLÍTICO CON LA APLICACIÓN DE UN "PROGRAMA EMPÍRICO Y ABSTRACTO".

— EL MIR FUE Y ES EL MOTOR DE LA CAMPAÑA INTERNACIONAL DE DESPRESTIGIO CONTRA BOLIVIA Y LA INSTITUCIÓN MILITAR Y SUS MANEJADOS JEFES.

— Estas son, en apretado resumen, las acusaciones que hace el joven político Dr. Willy Sandoval Morón al MIR, en lo que parece ser el inicio de las luchas políticas pre-electorales en Bolivia. Veremos lo que dice el MIR sobre particular. Ojalá sea sin insultos.

Pedro Velarde S.  
C.I. 47408 L.P.

### GRATIS INTERESANTE CATALOGO DE HEMPHILL SCHOOLS

Envíe este cupón hoy y recibirá catálogo GRATIS que le enseñará una nueva forma de ganar dinero fácilmente.

Desee recibir información sobre la especialidad que marca con una "X"

Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción  
 Mecánica Automotriz  
 Contabilidad y Negocios  
 Radio-Electrónica - T.V.  
 Motores Diesel  
 Inglés

Nombre: \_\_\_\_\_  
 Dirección: \_\_\_\_\_  
 Ciudad: \_\_\_\_\_

### Comunicado de la Respetable Corte Superior del Distrito

Con respecto a la "Huelga General" decretada por funcionarios subalternos de este Distrito, se comunica a la opinión pública lo siguiente:

INFORME DEL DEPARTAMENTO FINANCIERO

Primero: El trámite pertinente para la cancelación del incremento de Bs. 3.000 por los meses de junio, julio y agosto, ha sido efectuado oportunamente ante las reparticiones correspondientes encontrándose a la fecha en estado de firma de cheque en el despacho del Lic. Nicolás Nogués, Director General del Tesoro General de la Nación, autoridad de quien se ha suspendido el pago de Bs. 15.30 al cheque de cada día de agosto, el mismo que no pudo efectivizarse debido a la suspensión de actividades bancarias en nuestra ciudad. Segundo: La Oficina del Departamento Financiero no ha efectuado ninguna erogación para la compra de víveres de la C.F.F. y E.N.A. ni podría hacerlo porque no existe ninguna asignación presupuestaria ni los recursos para este fin, habiéndose comprometido por Auditoría Interna la normalización de las actividades económico-financieras del Departamento Financiero, conforme a lo establecido en el Plan - Pdo. Claudio Vargas R., Contador de la Corte Superior.

En consecuencia habiendo desaparecido los motivos de la huelga los funcionarios subalternos deberán retornar al trabajo.

En cuanto a la compra de arroz y azúcar, si bien los trabajadores subalternos han podido hacer la compra, ha debido ser con sus propios dineros, como cualquier particular; y a los precios actualmente vigentes.

La Paz, 4 de Septiembre de 1982.

POR ORDEN DE LA SALA PLENA  
 Dr. Orlando A. Gutiérrez Silva  
 Secretario de Cámara de la Corte Superior de Justicia Sala Plena Primera  
 La Paz Bolivia

(sólo) Presidencia de la Corte Superior del Distrito LA PAZ BOLIVIA

# Potosí: Congreso de prensa escuchó el informe del Comité Ejecutivo

**POTOSÍ.** (PRESENCIA). - En su primera sesión plenaria, el VI Congreso Nacional de Trabajadores de la Prensa que se realiza en esta ciudad, recibió el informe de la Federación a través de su secretario ejecutivo, Arturo Gandarillas.

El informe está contenido en 29 cartillas y consta de tres etapas, según dijo el propio Gandarillas, siendo la primera después del V Congreso, efectuado en Santa Cruz en abril de 1980; la segunda después del golpe militar del 17 de julio de aquel año, que encabezó el Gral. Luis García Meza; y, la tercera, la que se refiere a la reposición de la vigencia sindical.

Gandarillas, que luego de leer su extenso informe recibió la aprobación y el aplauso de los congresales, hace referencia a los proyectos sobre profesionalización del periodista, la recaudación del recargo del dos por ciento destinado a sedes sindicales y campos deportivos, la realización de encuentros internacionales y otros aspectos.

Al referirse a la segunda etapa de su gestión, menciona la ayuda que se prestó a periodistas detenidos, torturados, perseguidos y residiendo en zonas inhóspitas, a la vez que subraya la solidaridad que se recibió de organismos de derechos humanos y de entidades periodísticas de América.

Largo de la reposición de la vigencia sindical, el secretario ejecutivo saliente de la federación de la prensa hizo un

recuento del seminario de orientación de tesis que se llevó a cabo en La Paz con participación de medio centenar de periodistas y catorce catedráticos, merced a la colaboración de la Universidad Católica, de ISAP y del Centro de Investigaciones Socio-económicas, (CISEN).

El informe también da cuenta de los fondos recaudados de las empresas que depositaron recursos provenientes de recargos legales. "Nos tocó trabajar un período sumamente difícil, pero creemos que hemos cumplido con nuestro deber y hemos respondido a nuestros afiliados", declaró Gandarillas.

**DIRECTORIO**

El directorio del VI Congreso Nacional de Trabajadores de la Prensa que fue elegida en la primera sesión plenaria de este viernes, tiene la siguiente conformación:

Presidente, Armando Urioste Mendoza (Potosí); Vice Presidente, Jorge Barrientos (Oruro); Secretario General, Willy Camacho (Cochabamba) y Secretario de Actas, Mariño Berrios (La Paz).

# Fue recuperada la imagen robada de iglesia en Cliza

**COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).** - La imagen de la Virgen del Carmen, patrona de la parroquia de Cliza, fue recuperada y devuelta por las autoridades policiales al párroco de esa localidad en acto que tuvo lugar hoy en las dependencias de la Guardia de Seguridad Pública.

Esa imagen fue robada hace unas semanas del templo de Cliza, por sujetos desconocidos, causando la indignación de la provincia Jordán y dando lugar a la excomunión decretada por el arzobispo, Mons. Genaro Prata.

Según las autoridades policiales, después de una intensa búsqueda, se encontró la imagen en los jardines de la zona de San Pedro, de esta ciudad, cerca a la parroquia del mismo nombre.

Se agregó que, en días pasados, se halló el marco de plata de esa imagen, que los autores del robo habían dejado debajo de un puente, en el camino de Laema a Santiviáñez.

El pueblo de Cliza recibió hoy a su patrona con muestras de alegría y renovada fe.

El arzobispo de la arquidiócesis, monseñor Genaro Prata, expresó su emoción y satisfacción por la imagen haya sido devuelta. Dio gracias al Señor y felicitó a las autoridades, por haber demostrado eficiencia y responsabilidad para esa labor de recuperación.

# Evidencias sobre contrabando de gasolina a Brasil y el Paraguay

**SANTA CRUZ, 4 (PRESENCIA).** - Varios funcionarios de YFPB tenían conocimiento de que cisternas con gasolina y diesel cruzaban las fronteras con Brasil y Paraguay, transportando el producto en forma legal, revela este sábado un miembro de la comisión aduanera que realiza investigaciones aquí.

Las investigaciones están dirigidas a recopilar la nómina de personas involucradas en este negocio. Las primeras informaciones dicen que están comprometidos funcionarios de YFPB, transportistas y otros empleados estatales.

El contrabando de combustible se practica hace varios años, se habilitó una ruta por el Chaco, expresamente para llevar gasolina al Paraguay; en un principio, fueron las mismas Fuerzas Armadas, durante el gobierno del general Banzer, que llevaron a cabo esta práctica.

En la provincia Cordillera de este departamento, existen por lo menos veinte senderos que conducen hasta la frontera con el Paraguay, la mayor parte fue abierta por empresas petroleras, en trabajos de prospección, pero que son utilizadas eficazmente, en época seca, por los contrabandistas.

Vehículos de doble tracción, livianos y pesados, transitan frecuentemente estas rutas, llevando mercaderías con dudoso respaldo, entre estas combustibles y, retornan con cisternillas de procedencia americana, whiskys, tejidos, artículos de cuero, inclusive artesanías.

La diferencia de precio en la gasolina, con los países vecinos, ha sido, según estas versiones, aprovechada por muchas personas que, en una y otra forma, lograron autorizaciones para cargar gasolina o diesel, muchas veces directamente en la planta de YFPB.

Por diferentes rutas, se transporta el combustible, se dice el informante. En la zona de Puerto Suárez, el tráfico es prácticamente abierto. Por San Ignacio de Velasco, punta de carretera, también se lleva gasolina. En el Brasil,

generalmente se practica el trueque con vehículos últimamente indocumentados.

Los investigadores aseguran que más de cien nombres de personas están en la lista que se levanta, pero no se revela en tanto se establezca plenamente la participación.

Muchos choferes y ayudantes de camiones que han trabajado en este negocio aportan con mayores y valiosos datos.

Se indicó que, pese al contrabando en este negocio, todavía este fin de semana habían vehículos transportando gasolina hacia la frontera con el Paraguay.

# Trabajadores de CBF impagos por 3 meses

**SANTA CRUZ, 4 (PRESENCIA).** - Los trabajadores de la Corporación Boliviana de Fomento, departamento vial, costistas del Servicio Nacional de Caminos, se encuentran impagos por tres meses y piden a las autoridades que ingresen el lunes en huelga de hambre.

El secretario general del sindicato de la CBF, Hugo Morales Rodríguez, dijo que SENAC, argumentando no disponer de recursos, paralizó los trabajos de resollado de la carretera Santa Cruz - Cochabamba.

# Trabajadores de Cochabamba realizarán su VI congreso

**COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).** - El VI congreso departamental de trabajadores se realizará el 10 al 11 de septiembre próximo, en cumplimiento de las determinaciones de la última conferencia distriatal efectuada en esta capital, según informaron los dirigentes de la

# Trabajadores de Cochabamba realizarán su VI congreso

Central Obrera Departamental, Freddy Rengifo, Eduardo Angulo y otros.

El acto inaugural tendrá lugar en el salón de actos de la Federación de Fabriciles, con la asistencia del ejecutivo máximo de la Central Obrera Boliviana, Juan Lechín Oquendo.

# Los trabajadores discutirán en esta reunión un temario relacionado con el informe de labores del comité ejecutivo de la COD, asuntos económicos, sociales, políticos y orgánicos.

Al final del congreso, se procederá a la elección del nuevo comité ejecutivo, para la gestión de 1982-1984.

# Prefectura de Tarija informó sobre venta de 21 mil quintales de azúcar

**TARIJA, 4 (PRESENCIA).** El prefecto del departamento TcI. Carlos Montero Vázquez, en forma amplia y detallada, hizo conocer a la opinión pública cómo han sido comercializados 21.000 quintales de azúcar producida en los ingenios de Bermejo y que se encontraban depositados en depósitos públicos del Banco Central de Bolivia. Ese monto total ha sido vendido directamente a los consumidores del área urbana y rural, con la participación de la Federación de Juntas Vecinales y la Federación Departamental de Trabajadores Campesinos de Tarija. También ha sido enviada una partida a Sucre, para su venta entre los trabajadores del magisterio urbano de la capital de la República.

La primera autoridad pública del departamento informó que, junto con esta labor, se llevó a cabo un estricto control para evitar el ocultamiento y la especulación de siete artículos de primera necesidad.

Por ocultamiento del producto, se han fijado multas, cuyas recaudaciones ascienden a \$3.283.000 del monto recaudado hasta el presente, se han hecho las siguientes distribuciones para la remodelación del edificio de la Central Obrera Departamental \$3.460.000; para obras en el santuario de Chaguaya \$3.350.000; ayuda al Hospital San Juan de Dios de esta capital \$7.000, al mismo tiempo, se han efectuado adquisiciones de cemento para colaborar a diferentes instituciones de servicio.

El TcI Montero Vázquez, en conferencia de prensa, exhibió los documentos que, según dijo, respaldan el correcto manejo de los fondos y que acreditan que el azúcar ha llegado a las familias que necesitaban este artículo, a \$1.380 el quintal.

# Congreso de topógrafos aprobó la jerarquización profesional

Los congresales aprobaron un "proyecto borrador" de Ley para el ejercicio profesional del topógrafo, el mismo que luego de un análisis más detenido será elevado a las autoridades nacionales.

Al respecto, se dijo que la carrera del topógrafo tropieza con el empirismo y que si hay un consenso que comparten es en enseñanza es lógico que haya una regulación profesional.

De otro lado, el congreso que deliberó durante tres días en la presencia de representantes de los diversos distritos, aprobó recomendaciones y conclusiones de tipo interno o de similitud con la profesión.

Asimismo, el congreso terminó que, en escala nacional la agrupación de los profesionales de esta rama denomine Colegio de Topógrafos de Bolivia, cuya sigla es CTOBOL.

El comité ejecutivo de CTOBOL tiene la siguiente conformación: presidente, Juan López Castedo; los secretarios generales de cada colegio departamental serán vocales de la comisión nacional: "heredado a conjuncionar" terios que irán en beneficio de nuestra profesión, mientras que Jorge Muñoz, delegado del interior, afirma que el congreso ha sido positivo y que los topógrafos, delineado su posición en el quehacer profesional del país la vez que han relevado el desmo de trabajo y superación.

El congreso, según se formó, ha aprobado también las universidades que cuenten con la carrera de topografía, contrasten catedráticos de la rama y se reconozca jerarquía y capacidad.

Otro punto, se indicó, pide al Ministerio de Educación sean cerrados los llamados institutos comerciales que imparten la rama de topografía y que su enseñanza adquiera definitivamente carácter académico en las universidades.

Finalmente, el congreso decidió solicitar a las empresas y entidades que organicen departamentos de topografía para que la profesión adquiera jerarquía, superación y notabilidad.

**TASA**

**TELEFONOS AUTOMATICOS DE LA PAZ S.A.**

**INSPECCION DE LINEAS**

Se comunica a los señores Accionistas, que los señores funcionarios de la Empresa que realizan INSPECCIONES domiciliarias de líneas telefónicas, tienen la obligación de presentar su respectiva CREDENCIAL, expedida en el curso de la presente gestión.

En consecuencia, los señores Accionistas no deberán permitir el ingreso a personas que no presenten dicho documento, debiendo en estos casos llamar al teléfono N° 372310 de TASA o a RADIO PATRULLA 110.

La Paz, Septiembre de 1982

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

**CBA**

El Centro Boliviano Americano

Ofrece a extranjeros:

**\*CURSOS DE ESPAÑOL\***

INSCRIPCIONES: Lunes 6 y martes 7, de Sept. 8:30 a 12:30 y 2:30 a 7:30

CLASES COMIENZAN: Martes 7, en el Horario de 8 - 10 AM

Parque Zenón Hurrelalde No. 121 (Av. Arce) Tel.: 351627

**Congreso de topógrafos aprobó la jerarquización profesional**

Los congresales aprobaron un "proyecto borrador" de Ley para el ejercicio profesional del topógrafo, el mismo que luego de un análisis más detenido será elevado a las autoridades nacionales.

Al respecto, se dijo que la carrera del topógrafo tropieza con el empirismo y que si hay un consenso que comparten es en enseñanza es lógico que haya una regulación profesional.

De otro lado, el congreso que deliberó durante tres días en la presencia de representantes de los diversos distritos, aprobó recomendaciones y conclusiones de tipo interno o de similitud con la profesión.

Asimismo, el congreso terminó que, en escala nacional la agrupación de los profesionales de esta rama denomine Colegio de Topógrafos de Bolivia, cuya sigla es CTOBOL.

El comité ejecutivo de CTOBOL tiene la siguiente conformación: presidente, Juan López Castedo; los secretarios generales de cada colegio departamental serán vocales de la comisión nacional: "heredado a conjuncionar" terios que irán en beneficio de nuestra profesión, mientras que Jorge Muñoz, delegado del interior, afirma que el congreso ha sido positivo y que los topógrafos, delineado su posición en el quehacer profesional del país la vez que han relevado el desmo de trabajo y superación.

El congreso, según se formó, ha aprobado también las universidades que cuenten con la carrera de topografía, contrasten catedráticos de la rama y se reconozca jerarquía y capacidad.

Otro punto, se indicó, pide al Ministerio de Educación sean cerrados los llamados institutos comerciales que imparten la rama de topografía y que su enseñanza adquiera definitivamente carácter académico en las universidades.

Finalmente, el congreso decidió solicitar a las empresas y entidades que organicen departamentos de topografía para que la profesión adquiera jerarquía, superación y notabilidad.

**Eastern es Miami y New York**

**Miami 2 veces por semana.**

Miami es nuestra "casa" y conocemos todas las cosas buenas que ofrece. Desde las exclusivas tiendas de Bal Harbour hasta el inquietante barrio de Coconut Grove, los excelentes restaurantes, discotecas y hoteles de Miami Beach. Déjenos mostrársela.

**New York 2 veces por semana.**

New York ofrece los contrastes de Wall Street y Broadway, la elegancia de la Quinta Avenida, los teatros, cines, restaurantes, museos, galerías, discotecas... en fin, cualquiera que sea su razón de visitar New York, consúltenos, porque no queremos que se pierda nada.

Eastern ofrece un servicio eficiente y personal, y un sistema de rutas a más de 125 ciudades en 22 países, de América a América.

Para mayor información y reservaciones, llame a su Agente de Viajes o a Eastern al 372011 6 351360/62

Horarios y frecuencias sujetos a cambio sin previo aviso

©1982 Eastern Airlines Inc.

**EASTERN**

**MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA**

**SERVICIO NACIONAL DE ERRADICACION DE LA MALARIA**

**PROVISION DE ROPA DE TRABAJO Y EQUIPO**

**PRESENTACION DE PROPUESTAS 2/82**

El Servicio Nacional de Erradicación de la Malaria, convoca a propuestas a las firmas e industrias legalmente establecidas en el país, para la provisión de:

- Ropa de Trabajo
- Bédies
- Hamacas
- Catres de Campaña
- Mosquiteros
- Carpas

Las propuestas deben ser presentadas en papel valorado, timbres de ley y acompañadas de la papeleta y anarcaria, con sujeción a normas y disposiciones previstas por D.L. de Licitaciones del Sector Público N° 15223 en vigencia, hasta horas 17 P. m. del día 15 de septiembre de 1982.

El pliego de especificaciones pueden ser recogidos en Secretaría de la Dirección Nacional Administrativa del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública.

La Paz, 1° de septiembre de 1982

D<sup>r</sup> Victor Méndez Arancibia  
DIRECTOR SERVICIO NACIONAL DE MALARIA

D<sup>ra</sup> Rosario André Dalence  
DIRECTORA NACIONAL DE SALUD PUBLICA

**ESTA PLACA ES SUYA!**

**MECANICA GENERAL DE AUTOMOVILES TECNICO ESPECIALISTA**

Graduado en Mechanics Institute MIAMI, FLORIDA, U.S.A.

**APRENDA EN SU CASA POR CORREO**

- \*Motores de 4, 6 y 8 cilindros
- \*Sistema eléctrico \*Encendido
- \*Carburación \*Transmisión
- \*Frenos \*Reparación de fallas y muchos otros temas.

**mecánica automotriz**

BAJO LICENCIA DEL ESTADO DE LA FLORIDA (USA)

**OTROS CURSOS DE EXITO QUE PUEDE ESTUDIAR CON LOS ESPECIALISTAS en su casa por correo**

Administración de empresas	CONTABILIDAD	MECANICA DENTAL
DELINQUENTE TECNICO	PEDICURIA	PARASICOLOGIA
MUSICA Y GUITARRA	CERAMICA (Industrial)	ENFERMERIA
GUARDERIA INFANTIL	SECRETARIADO	COSMETOLOGIA
MECANICA AUTOMOTRIZ	FOTOGRAFIA (En color)	ELECTRICIDAD GRAL.
MECANICA DE MOTOS	SASTRERIA MASCULINA	RADIO - TV COLOR
BONSAI (árboles enanos)	DETECTIVISMO	MAESTRA JARDINERA
TECNICO CONSTRUCTOR	VETERINARIA	TERRARIUMS (Lagartos)
DEFENSA PERSONAL	CAMISERIA	ELECTRICIDAD AUTOMOTRIZ
CORTE Y CONFECCION	DIBUJO	LOCUCION
BELLEZA Y PELLUQUERIA	HIPNOTISMO	GIMNASIA YOGA
INGLES (Con cassettes)	JARDINERIA	TELEFONIA (Técnica)
ORNBANA (Areglos florales)	ELECTRONICA	REFRIGERACION

MARQUE X EL CURSO QUE LE INTERESA (ESCOJA SOLAMENTE UN CURSO) Y REMITA ESTE AVISO A:

**modern schools** CASILLA 5093 - CORREO CENTRAL - LA PAZ

SI DESEA INFORMARSE PERSONALMENTE CONCURRA A: COLON NRO 330 - EDIFICIO COLON - 8ta. Piso - Of. 809 - LA PAZ

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCION: \_\_\_\_\_

LOCALIDAD: \_\_\_\_\_ DEPARTAMENTO: \_\_\_\_\_

CURSO: \_\_\_\_\_

Agreeue \$3 20.- en estroplla para gastos de envío certificado.

**GRATIS SOLICITE FOLLETO EN MULTICOLOR**

# Cochabamba: Entregaron estudio de parque zoológico

**COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).** - Los documentos del anteproyecto del parque zoológico de esta ciudad fueron entregados al profesor Noel Kempf Mercado quien dirige un establecimiento de ese tipo en Santa Cruz.

El distinguido profesional había sido invitado por el caide Ernesto Daza Rívera y que efectúe un estudio de terreno y un documento entregado dentro del plazo el mismo se había establecido.

Este zoológico será instalado en los terrenos de laguna de Coña Coña y comprende la construcción de jardines tipo con mallas alambre, pasillos para circulación peatonal, áreas parque, restaurantes y ubicación de tres áreas flamencos, patos y monos.

# Diferida venta de acciones de CBF fábrica de cemento

**COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).** - La Corporación Boliviana de Fomento, en su último congreso efectuado en Santa Cruz, decidió diferir la venta de acciones de esta fábrica de cemento de las acciones de las dependencias de la CBF en el departamento de Cochabamba.

La resolución de la Cruz determina que las negociaciones queden en suspenso por el momento pero que se reconsidera que en su caso despendiere de esos accionistas.



Miembros de la Corte Electoral

Los miembros de la Corte Nacional Electoral, que juraron ayer a sus cargos, se com...

Tres escuelas fueron condecoradas con orden de la Educación Boliviana

En representación del gobierno de las FF.AA., el ministro de Educación, Marcelo Calvo...

FRI rechaza las declaraciones de jefe policial

Mediante comunicado, el Frente Revolucionario de Izquierda rechaza las declaraciones efectuadas por el comandante general de la Policía...

Prepotencia de funcionarios del LAB, en El Alto

Funcionarios del Lloyd Boliviano impidieron el día del periodista Germán Flores como denuncia el nombrado...

En conformación de Corte Electoral Partido Indio y MITKA reiteran denuncia sobre discriminación

Los representantes del Partido Indio y del Movimiento Indio Tupaj Katari (MITKA) reiteraron ayer su denuncia en contra del gobierno...

Medicos de la CNSS inician mañana IV congreso nacional

El Dr. Alfredo Salazar, secretario general de la CNSS, adelantó que el congreso se volverá a plantear la cuestión de las cuantías deudas del Estado a la CNSS...

Inspección a las panaderías

El Ministro Secretario General de la Presidencia de la República, Lic. Raúl Soría y el Alcalde Municipal, Alfonso Vizcarra...

Unión de Exportadores pide al gobierno evitar la creación de nuevos impuestos

Cuando, al parecer, el gobierno se apresura a adoptar medidas ante el momento que vive la economía nacional...

Se inauguró Congreso de profesionales de COMIBOL

La Federación de profesionales de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) inauguró, ayer, su Primer Congreso Nacional...

CONCIPAZ sufre una crisis moral, según una entidad civilica

CONCIPAZ, que presuntamente representa al departamento de La Paz, se halla sumida en una profunda crisis moral...

Empleados judiciales deben volver a trabajo, comunicó Corte Superior

La Corte Superior del Distrito, mediante un comunicado expedido ayer, se ha referido a la cancelación de ese incremento de 3.000 pesos...

Reunión nacional de maestros pasivos

La Federación Nacional de Maestros Jubilados de Bolivia ha convocado a los maestros pasivos de todo el país a una conferencia nacional...

Medios de comunicación de la Paz

El presidente de la Asociación de Periodistas de la Paz, Lic. Sergio Iriarte, dijo que los profesionales de la prensa...



Divisas y precios

La sobreestimación del precio del dólar, hasta el día de hoy, y la baja de la cotización de manera muy pronunciada...

Reunión nacional de maestros pasivos

Los máximos dirigentes del sector, en la conferencia se considerará el siguiente temario: evaluación de las conclusiones del Primer Amalgamo Nacional...

Advertisement for Banco Boliviano Americano. Features the text 'SEÑOR CLIENTE DEL BANCO BOLIVIANO AMERICANO El Banco' and details about a computer service and a lottery.



### Sobre un libro de Raúl Rivadeneira

## EL PORVENIR DE LA CULTURA EN BOLIVIA

Por GUILLERMO FRANCOVICH

Con el libro que acaba de publicar, titulado RESISTENCIA Y COEXISTENCIA, Raúl Rivadeneira Prada ha actualizado, con perspectivas nuevas y con criterios autónomamente personales, un tema de permanente interés, que yo había tratado ya en mi libro PACHAMAMA. Obviamente, Rivadeneira Prada no se refiere a ese libro mío, pues apareció en el Asunción del Paraguay hace cuarenta años, aunque fue reeditado en 1971 por la Editorial Juventud de La Paz.

Rivadeneira Prada es uno de los más singulares exponentes de las letras bolivianas en nuestros días. Periodista ágil que siente en su inmediata palpitación la vida de los acontecimientos. Comentarista seguro que fija los hechos con trazos definitivos y tajantes. Entrevistador agudo que aborda a sus entrevistados las arcaicas preguntas de la ciencia de su pensamiento. Crítico que tiene la conciencia del valor de sus propios juicios y los expresa con franqueza. Pero Rivadeneira Prada es sobre todo el profesional de una de las ciencias humanas más sugestivas y de más pensarse futuro, que es la ciencia de la propia actitud frente al hecho de la comunicación en sí. Me pareció ver la confesión de su preferencia por la comunicación artística, hecha de precisión, de intimidad, de alta conciencia dentro de la cual él se sentía dichoso y que sobre todo lo mantenía libre del ruido, de la confusión, del desorden que caracterizan a las formas de comunicación habituales entre los hombres y que tienen su expresión más escandalosa en el periodismo.

La actividad creadora de Rivadeneira Prada en el campo comunicacional tuvo su primera importante manifestación con sus estudios sobre Juan Rulfo aparecidos en parte en PRESENCIA LITERARIA y en su libro RULFO EN LLAMAS, que constituyen una novedosa e ingeniosa aplicación del análisis comunicacional a las

obras del prestigioso escritor mexicano titulado El llano en llamas y Pedro Paramo. Partiendo del principio de que todo escritor utiliza para comunicarse el lenguaje que pertenece a su patria, a la región en que mira, al ambiente en que se mueve, a sus hábitos personales, Rivadeneira Prada ha el análisis de la obra rulfiana, penetrando en la entraña de la misma. Rulfo en llamas es una de las obras más originales e interesantes que la crítica literaria ha producido últimamente entre nosotros. Coincide en sus conclusiones con los métodos de dicho autor del mexicano han dado otros analistas de ella que la han estudiado con diferentes métodos.

La narrativa de Rulfo —dice Rivadeneira Prada, es un modelo de mensaje literario y su estudio es una aventura literaria y comunicacional fascinante.

La segunda obra de análisis comunicacional de Rivadeneira Prada es más novedosa y más original todavía que la anterior. Apareció en 1980 haciendo la aplicación de los métodos de dicho autor a nuestro país y, más concretamente, a la propaganda política que se produjo con ocasión de las elecciones de 1979. El libro tuvo una acogida clamorosa. Era una visión completa e inédita de un acontecimiento que, a su vez, no es frecuente en nuestro país. En las doscientas cincuenta páginas del libro, Rivadeneira Prada hizo el estudio en sus más mínimos detalles de los diferentes aspectos de la propaganda electoral y acabó dando una visión de los acontecimientos, en cuyo fondo no dejó de poner un cierto énfasis humorístico que se exteriorizó en el título del libro que apareció con el nombre de La guerra de los insultos.

Con RESISTENCIA Y COEXISTENCIA, Rivadeneira Prada hace una nueva e inesperada aplicación de la comunicación de masas, considerada como uno

de los aspectos del intercambio de elementos culturales que se realiza dentro de la convivencia de los pueblos del mundo. Sabe él que importante es el hecho de que pueblo alguno en nuestros días viva aislado y que la vida internacional es un intercambio incesante y torrencial de comunicaciones. Y se da cuenta de que ese hecho coloca a los pueblos ante un problema concreto e ineludible y que se manifiesta en las dos actitudes que sirven precisamente de título al libro.

La elección entre la resistencia y la coexistencia.

Rivadeneira Prada muestra que, por un lado, están aquellos que, como él dice, "se encuevan", exigen que cada pueblo conserve no sólo su independencia política y económica sino sobre todo su originalidad, su personalidad, su ser nacional, haciendo la autoafirmación de todo aquello que les es propio, irreductible e intransferible. Por otro lado, se levantan, según Rivadeneira Prada, aquellos que prefieren, como él dice, "la alienación", que creen que los pueblos deben abrirse a las influencias de los otros.

Para ilustrar la amplitud del problema y la proyección de sus manifestaciones, Rivadeneira Prada estudia en su libro lo que llama la Cultura nacional y la Cultura transnacional, discrimina cuidadosamente los medios de comunicación que existen en el país (prensa, radio, televisión, cine, etc.) Señala los efectos de la propaganda comercial e ideológica. Y, como consecuencia de todo ello, llega a la conclusión que Huáscar Cajías, en el prefacio del libro, sintetiza en los siguientes términos: "No se debe rechazar todo lo que viene de fuera, pero tampoco se lo debe aceptar incondicionalmente. Sobre todo, hay que rechazar las imposiciones y mantener a toda costa la libertad de seleccionar entre lo que otras culturas ofrecen. Rivadeneira Prada es partidario del equilibrio: ni encuevamiento ni alienación sino el término medio constructivo".

Mi libro PACHAMAMA que tiene el subtítulo de Diálogo sobre el porvenir de la cultura en Bolivia fue escrito en una época en que se discutía la existencia de una cultura latinoamericana y se creía que todo lo nuestro no era sino copia de lo extranjero. Partiendo de la famosa frase de Tamayo que decía que los pedregos que nos ponían las bezas francesas a los niños bolivianos, afirmaba yo que, no solamente existía una cultura latinoamericana, sino que sobre todo ésta tenía un porvenir que le permitiría un desenvolvimiento cada vez mayor de sus peculiaridades espirituales. Yo terminaba diciendo que en el futuro la cultura latinoamericana entraría en ese movimiento histórico según el cual la cultura no es propiedad de determinados pueblos sino un patrimonio común a todos los hombres sin distinción de razas ni colores ni lugares de origen.



## PARA LA SOMBRA QUE CRECE EN SILENCIO

POZO de silencio la noche se abre y se cierra al vacío inútil grito del hombre en la penumbra azul de la magnolia

Lejanos gritos viaje veloz a lo que no se detiene un acordeón ávido de ausencias estremece

Nada logra alborotar los enigmas del espasmo —dolor y asombro del deseo—

Cera gris gotea la alborada se desmantelan se encorvan conjeturan las manos del suburbio y vice en el fondo de lo oscuro remordimiento de complicidad cotidiana

Vuelve a rodar el día encadenado a sus lanzas trepa la cúspide cada tarde se desprende y cae en su propio escombros

Entonces débil huella de lo que no supo demorarse pero no por eso duele menos esa muerte

Tañe el reloj para el huésped de la hora cero y la lluvia moja el incenso en la hojarasca.

ROSARIO O. DE URQUIETA

**PRESENCIA LITERARIA**

Director: JUAN QUIROS CASIJA 1981

La Editorial Juventud de La Paz, Bolivia, edita este periódico desde 1972

LA DIRECCIÓN DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correos con los colaboradores que expresamente no sean solicitados por la misma.

PRESENCIA LITERARIA no identifica con sus ideas expresadas por sus colaboradores.

## María Luisa Sánchez Bustamante de Urioste

Por SATURNINO RODRIGO

ALLA por el año 1909, en Sucre, tras la fundación de la Facultad de Maestros, en la misma calle y en la misma cuadra, se fundó el primer Liceo de Señoritas y cuyas funciones se iniciaron en la casa del señor Julio Ariague.

Fue un grupo selecto de muchachas bonitas y pertenecientes a las familias más distinguidas de la ciudad, entre las elegidas para ser las fundadoras del establecimiento, recuerdo a Corina Arriague, Aída Campero, Alicia Jáuregui, Guadalupe Yáñez, María Luisa Sánchez Bustamante y Luz Bultrago, la que me embelesaba interpretando al piano dos hermosos valses entonces de moda: *Dreaming and Gold and Silver* o me mareaba jugando maravillosamente al Diálogo.

María Luisa Sánchez Bustamante fulgía entre tantas chicas bonitas haciendo cabellera abundante que, como una cascada áurea le caía hasta la cintura, brillando al sol con sus destellos de oro antiguo pero lo que más llamaba la atención en ella eran sus ojos: ojos, que como diría Lorraine, eran ojos que habían mirado al mar, pero al mar hálitico, gris, acorado, cambiante...

Muchos años más tarde encontré esos ojos iguales, con la misma mirada gris, con iridiscencias de platino, en un enorme lienzo que colgaba sobre el dintel de la segunda sala de pintura moderna del Museo de Arte de Estocolmo; allá, al entrar en esa sala, casi cubriendo toda la pared, una tigresa feroz parecía descargar la dura corteza de la roca con sus recias garras, mientras su rostro de mujer mostraba unos ojos claros y profundos, como las aguas del hálitico: eran los ojos grises de María Luisa...

Desde los días lejanos de Sucre, pasaron muchos años, hasta que volví a encontrar a María Luisa, aquí, en La Paz.

En ese lapso ella había viajado por el mundo: estuvo en Chile, estuvo en Buenos Aires y estuvo en París donde había sido internada en un colegio religioso y distinguido en el que no sólo aprendió el francés sino que supo refinar su innato buen gusto y aprendió, también, el arte sutil de la gentileza y del *savoir faire*.

A su regreso a la Patria se casó y, naturalmente, fue madre; pero la maternidad no la confinó en el estrecho escenario del hogar y, más bien, parece que le abrió los horizontes más amplios de la vida.

Estudio y leí mucho; una innata sinopatía por el indio la llevó a estudiar sus costumbres, su música, su artesanía, dedicando parte de su vida a adentrarse más y más en esa vida apasionante de nuestras razas autóctonas. Reuní abundante material y escribí libros, hasta ahora inéditos.

Su inquietud intelectual y su exquisita espiritualidad enlazaron sus días, pues su casa siempre estuvo abierta a los artistas y escritores a los que recibía los sábados en la tarde, tardes inolvidables en las que florecían los ingenios y triunfaba el Arte.

Fue casi la iniciadora del estudio antropológico del indio y una acuciosa buscadora de las huellas dejadas por las antiguas civilizaciones indígenas del país; entre otras cosas, descubrió verdaderos tesoros en los tejidos en las poblaciones de García-Mendoza. Esta labor culminó cuando se le confió la Dirección del Museo Tihuanacu, al que dedicó cuatro años fecundos que sirvieron para dar consistencia a ese Museo, enriquecerlo con nuevas muestras, y entre tanto preservar las ruinas de Tihuanacu para salvar sus riquezas que, como siempre, eran saqueadas y profanadas. Guardó en su poder documentos fotográficos muy valiosos de todas sus correrías y de todos sus hallazgos los que quizá un día sirvan para ilustrar sus publicaciones.

Es el jueves 19 de agosto.

Una mañana diáfana, con un sol estepando, el sol incomparable de La Paz doró el jardín donde más de un centenar de parientes y amigos de María Luisa nos hemos reunidos para abrazarla y felicitarla porque ese día cumplía 86 años! Ochenta y seis años espléndidos y triunfantes y fértiles y evidentes porque, a Dios gracias, ella sigue luminosa, chispeante, saludable y arrogante.

Mientras el bullicio alegraba el jardín, a la sombra de un árbol converse con María Luisa Sánchez Bustamante de Urioste.

— Valoras más en tu vida a la mujer, a la madre, o a la intelectual?

— A la madre, porque la maternidad es la bendición de Dios con la que Él la ha creado; ser madre es ser sagrada, es elevarse, es gozar de los dones y de los placeres más recónditos de la vida.

— Durante tu vida agitada y múltiple, ¿qué fue lo que más pesó en ella: lo político, lo intelectual o lo espiritual?

Fueron los tres factores que nombras los que pesaron más en mi vida, no puedo dar prioridad a ninguno de los tres, porque en lo intelectual, desde niña y a imitación de mi padre, lo intelectual dominó mi existencia, lo dominó pero lo espiritual le dio un sabor más humano, un sentido más romántico y una dulcedumbre que embalsamó mi vida; lo político tuvo una enorme influencia en mis actos porque en él encontré el camino para llegar hasta las masas humildes e identificándome con ellas trabajé por su reivindicación; me enrolé en las filas del PIR que era un partido de ser de los oprimidos, un partido que marchaba hacia la conquista de la felicidad humana; luego, pasado el tiempo y teniendo la certeza de que el poder del MNR, que buscaba los mismos fines sociales y que me llevaría hacia la realización de mis ideales porque era amigo de los indios y de los oprimidos, me afilié a ese Movimiento y fui admiradora sincera de Victor Paz Estenssoro, a quien, pese a todas las vicisitudes, sigo leal.

— Pasando a otra cosa: ¿de qué acto de tu vida te enorgulleces más?

— De mi maternidad! Porque he tenido hijos incomprensibles y cuyos hijos y nietos y bisnietos, son ahora, en esta hora del crepúsculo, lo mejor que tengo: son el premio a mi vida.

— Y dime, María Luisa, habiendo escrito tanto, ¿por qué no has publicado siquiera un libro?

— Por falta de dinero. La edición de un libro cuesta tanto! Pero creo que ahora voy a darme ese gusto porque mi hijo me ha ofrecido hacerse cargo de la publicación de dos libros míos. Así, pues, esperemos...

Entre las obras sociales que emprendiste y me acordé que fundaste el Ateneo Femenino, ¿por qué lo hiciste?

Yo había estado en Santiago de Chile donde admiré la magnífica organización de Señoras verdaderas del baluarte de la cultura femenina. A mi regreso a La Paz quise imitar a esa institución, pero tropecé con el terrible factor económico y, entonces, al no poder organizar un Club como el de Santiago, fundé el Ateneo Femenino que si bien no era lo mismo que la institución chilena, era un centro que reunía a los más granados de la intelectualidad femenina, y, ya vez, no me equivocó: el Ateneo ha sido una fuerza que ayudó al logro de las reivindicaciones de la mujer y aún continúa con su vida fecunda.

Siempre fuiste una especie de mecenas y recuerdo con cariño las tardes que pasábamos en tu Salón Literario. ¿Fue una idea tuya la de abrir ese salón?

— Mi padre reunía a sus amigos, a los intelectuales y políticos de su tiempo, cuando él murió ya seguí recibiendo a algunos de esos personajes y, luego, amplí la recepción a los artistas e intelectuales jóvenes entre los cuales quizá recuerdes, como yo, a los que iban allá: Jorge de la Reza, Zoila Vignán Castañón, María Virginia Estenssoro, Enrique Ruz, Jenaro Siles, Víctor Ruiz, Reinaldo López Vidaurte, Matilde Garvía, Saturnino Rodrigo, Emma Alina Ballón, Lidia Gueller y no sé cuántos más ya que cuando cerré el Salón nos reuníamos ya en lo de Agnes, ya en casa de Alicia Ballón o en la de Alicia Contreras viuda de Burgleta, pero siempre contribuí a que los artistas e intelectuales estuvieran juntos y que no realizaran una labor aislada.

— ¿Podrías citarme alguno o algunos personajes que admiraste más en tu vida?

— En Bolivia admiré a José Antonio Arze, el fundador del PIR y que era un hombre de un profundo sentimiento humano; en el campo de las letras, sé siempre admiradora de Ricardo Jaimes Freyre y fuera de nuestras fronteras, admiré a Victor Hugo, el gran poeta francés; tanto lo admiro que hasta he traducido sus Memorias Políticas. Qué grande y profundo y tierno era el Padre Hugo como lo llamaban en Francia.

— ¿Estás satisfecha de haber vivido como has vivido?

— Sí, muy satisfecha, plenamente satisfecha.

— ¿Amaste mucho? ¿Te amaron muchos?

— Amé mucho y me casé profundamente enamorada de mi marido que fue un hombre excepcional y que llenó mi vida con su amor y con su inteligencia. En cuanto a si me amaron muchos, no sé que contestarte porque si te dijera que sí, sería una coqueta y si te dijera que no, parecería que fui una mujer insignificante, así, pues...

En el Jardín jocundo y dorado por el sol, seguía festejándose alegremente los 86 años de María Luisa Sánchez Bustamante de Urioste, esa mujer excepcional, fecunda en el cerebro, fecunda en el corazón, fecunda en el vientre y fecunda en el espíritu.

¿Qué vida magnífica la suya!

## PARA EJERCITAR EL CUERPO

Los niños dan vueltas tironeándose en el patio vueltas con el mundo colgado de sus ojos tironeándose los niños.

Arrojo sillitas rompo camisas quiero encontrarme transparente. Esto me lo debía a mí mismo hace mucho era un acuerdo entre la eternidad y la miseria. Esa soltura para alcanzar tú la intuíste entre líneas amigo mejor que a esa mujer robándote los zapatos. Y Ud. lo ha captado desde mis primeras ventanas señora sabía cómo eran mis callejones. (¿Dónde estará ese verso dónde ese verso que encontré en el baño). Las piernas quieren flaquearme pese a la gimnasia del silencio. Me duelen los brazos, tanto ejercitarnos contra la represión de mis instintos las mujeres antipáticas la burocracia ensalzando escritorios y el oficialismo con la razón en las patas (de costumbre.



## CON EL OIDO SOBRE EL TAMBOR DE LA TIERRA

Que disculpen los señores embajadores por esa cruz de bolsillo que llevan al cuello (si la llevan). Afuera picotean gritos y ya no puedo manejar la servilleta que usan ni aprender a rebotar en mis palabras cuando todo va subiendo subiendo menos la carne de mi carne mucho menos mis huesos. Esos mambos de mi cumpleaños tampoco resultan fosforescentes viendo al caballo de Luis trotando el cementerio. Tira tirando tirantes las riendas de siete años 7 de vacas vacas. Los funcionarios de la derrota no avanzan ni a la distancia de un escupitajo (huelo a carne quemada, Marcello). Quién puede saber más allá de las equivocaciones. Quién no prefiere guardar en un sobre lo que desconoce. Solamente las palabras callan lo que dicen las palabras.

## SON UN RIO

Cuando este río crezca junto a ti junto a él junto a mí y haga su propio cauce llevándolo entre sus aguas estos cachivaches iremos juntos sin remedio como después del cansancio como después del miedo a los gusanos. Por eso al pasar la casa de su abuela no pude más que avergonzarme ante el dibujo de un fusil. Otro era el color del papel en el que nos entendíamos con mi madre. Si en tu espalda no ha sembrado claveles alguien que amabas ¿quién puedes contra la vida. Los tambores hijo los tambores otra vez tu nisa llenándose las habitaciones antes que llegaras como un pez antes que ella brujera fuera acordándonos sus enormes naifas donde ella encontraba una isla para sus palmeras y nosotros encontrábamos tus quejas. Despierta hijo vamos a quemar esos puentes.

JAIME NISTTAHUZ



# EL IDEAL

SERVIR un ideal es consagrarse a él con devoción de misionero, constancia de maestro, disciplina de soldado.

El ideal es un mandato de la conciencia.

Una meta superior para la acción y el pensamiento. Es verdad que existen muchos ideales. Pero el más noble de todos, aquel que es esencia y presencia de Dios mismo.

es el ideal de la libertad y la justicia. Este solo ideal debe mover, en su servicio, hasta el heroico concurso de la sangre.

HERNANDO GARCIA VESPA

# Terrazas y el sitio de París

Por AUGUSTO GUZMAN

MARIANO Ricardo Terrazas, nacido y fallecido en Cochabamba (1833-1918), cuarenta y cinco veces años de vida, es uno de los pocos escritores bolivianos a los que René-Moreno dispuso amistad afectuosa y admirativa.

Entre las tres buenas obras que ha dejado, sin duda "El sitio de París", es la principal, siendo tan desconocida como las otras. Modestamente editada en Lima el año 1972, asume la relación del desdichado preso que marcó en Europa el eclipse napoleónico. El estado en París en 1870. "He visto la muerte de un imperio y el nacimiento de otro. Se ha consumado en torno mío el trágico destino de las relaciones establecidas en el continente", nos dice en la brillante Introducción que abre el relato de las circunstancias memorables. Esa Introducción de 21 páginas es por cierto uno de los mejores ensayos históricos, políticos y periodísticos que se hayan escrito por una pluma independiente y extranjera sobre los sucesos parisienses de triste memoria.

Como estudios magistrales que valoran el libro no sólo debemos contar con la Introducción, sino también con ese excelente Epílogo. Si el uno se extiende sobre las causas, el otro se esplaya sobre las consecuencias del derrumbe. Realmente el libro de seis capítulos, rica en descripciones como profunda y elevada en reflexiones, se desarrolla en medio de esos dos ensayos de brillante visión analítica.

El relato es una crónica fascinante hasta las 256 páginas. Fascinante por el estilo que muestra los hechos dándole llamativa novedad sin disminuir su trágica intensidad dramática y exasperante. Terrazas no sólo es un talentoso observador sino también un vibrante sensibilidad latina echada por el caso a los escarceos humeantes del teatro.

Artista ya formado por la educación de la prosa logra darnos un libro testimonial, bello de humanidad, bellamente expresivo y profundamente razonador. Como en una gran novela realista se suceden los hechos con un argumento imprevisible. Paso a paso el escritor avanza sin descuidar la explicación significativa. Su narrativa tan

sensible como lógica aspira a la exposición comprensiva de los hechos. Su técnica habilidosa y perspicaz busca y encuentra los detalles interesantes y definitorios de cada situación, con lo que nos resulta narrador perfecto y apasionante.

Los personajes públicos presentados por Terrazas son ejemplares inolvidables como semblanzas físicas y morales. ¿Quiéren ver en pocas líneas cómo dibuja, cómo pinta, cómo esculpe y pirograba la imagen de un hombre insigne en la hora de su exaltación sacrificada? Vean la nota sobre Gambetta: "Nacido en el Mediodía y siendo de origen italiano, tiene en sus venas, sangre que hace espuma...".

Pues que ponderamos con aprecio y simpatía la prosa castellana de Terrazas, justo es citarle un fragmento cualquiera, sin escoger demasiado: "Quince días pasó en Bellevue, antes de que el cielo se cargara de nubes siniestras. Centelleaba París por la noche, a través de los campos silenciosos y oscuros. Ven, ven, siervo de la virtud o del dolor, yo acallaré tu conciencia y tu pesadumbre. Beberás en mis labios el filtro que renueva la vida y refunde en un solo placer sin nombre, los ensueños de la imaginación más sedienta. En mi seno hierven todas las pasiones, todos los sentimientos, todos los caprichos, todos los delirios, la sensibilidad oriental y la espiritualidad occidental. Soy Cleopatra y Apasía a la vez; ven, ven, mira que la juventud se escapa por todas las brechas que abre el tiempo; ven, yo seré tu soberana y tu esclava. Y París, tendrá su mano quemante hacia el retiro de Bellevue. Después del sitio, las ruinas de allá miraban las ruinas de acá y ni unas ni otras podían reconocerse. Se recurría los alrededores de la capital, como Hamlet recorría los cementerios, repitiendo aterrado: nada, nada, nada. La guerra había escamoteado la obra de muchos siglos y derramado ceniza sobre sus rastros...".

Esta obra debiera ser reeditada cuanto antes, con el mapa que la adorna, para reivindicar en la genealogía de nuestras letras uno de los trabajos más valiosos y más torpemente olvidados por nosotros primero y luego por los franceses a cuya tradición humana pertenece indiscutiblemente.

# LA ERA DEL POST-MARXISMO

Por RICARDO VELEZ RODRIGUEZ

INSENSIBLEMENTE tal vez estamos entrando en la era del post-marxismo. No en virtud de un resurgimiento de las sombras inquisitoriales del pasado, como tampoco al amparo de una conspurcación contra las ideas progresistas. Todo lo contrario: la era post-marxista parece justamente a partir de una renovada lucha de la razón para no dejarse callar por los que en algún momento se creyeron los "dueños del pensar".

En su último libro titulado "El odio al pensamiento: los nuevos filósofos franceses" (Buenos Aires, Ediciones Depalma, 1982, 130 pgs.), el filósofo boliviano Guillermo Francovich, radicado hace varios años en Río de Janeiro, traza un magistral esbozo de los principales aspectos que caracterizan al pensamiento de la generación de pensadores franceses que participaron en la revuelta de mayo de 1968.

Muchos de los jóvenes, revolucionarios, vinculados a la izquierda en la década del '60, desarrollaron a lo largo de los años 70 un interesante trabajo de crítica al marxismo y de evaluación de las estructuras totalitarias inspiradas por él en Europa Oriental, en Asia, en África y en la América Latina. Este esfuerzo de crítica constituyó el centro del pensamiento de algunos de los jóvenes revolucionarios del '68 que, fieles a la dimensión crítica que los caracterizó entonces, continuaron analizando la realidad política y cultural del mundo contemporáneo. En general, es común a ellos el análisis del marxismo actual, con la caída del velo de sacralidad que sobre él echaron los predicadores de la "Vulgata Marxista".

El clima propiciado por los nuevos filósofos franceses es el de una iconoclastia en nombre de la fidelidad a la razón. Como destaca Francovich, tal vez el más válido juicio sobre ese fenómeno haya sido la breve nota con que la revista parisiense Lire terminaba su comentario sobre la obra Karl Marx de François Levy, publicada en 1976: "Después de tanta religiosidad marxista, ¿no es normal que surjan los iconoclastas?".

En 10 capítulos Francovich analiza los principales tests de los nuevos filósofos. Una de las nuevas maestras de su ensayo es constituida por la síntesis sobre la serie de entrevistas realizadas por Jacques Paugam a los representantes más destacados de la nueva generación de pensadores franceses. Estas entrevistas fueron realizadas diariamente, entre noviembre y diciembre de 1978. Trece de ellas fueron publicadas por Paugam en un pequeño volumen que recibió el título de "Generación Perdida".

Uno de los trechos más interesantes de las entrevistas es el que contiene las palabras de Jean Marie Benoist acerca de la revuelta de 1968: "Mayo 1968 ha permitido descubrir que el marxismo no es como Sartre proclamaba, el pensamiento ineludible e insuperable de nuestro tiempo". "Como filósofo pienso —concluye el joven pensador francés— que tenemos el deber de decir aquello que nuestros mayores no querían decir, porque pensaban que las ciencias humanas habían liquidado una vez por todas la filosofía. Reencuentro la urgencia de la filosofía y de

su modo de plantear sus cuestiones, somos lo contrario de una generación perdida. Estamos en riesgo de parodiarse a Proust, una generación reconstruida, reconstruida y naciente porque tenemos la esperanza filosófica que blandimos contra las certidumbres de dogmatismo y del cientificismo terroristas".

Paralelamente Francovich va analizando el pensamiento de los nuevos filósofos, sacado de los ensayos publicados por él desde finales de la década del '60 hasta nuestros días. Así, estudia las ideas de la obra Marx está muerto (1970) de Jean Marie Benoist; El ángel (1976) de Guy Lardreau y Christian Jambet; El simulacro (1973) de Lardreau; La Apología de Platón (1976) de Jambet; Los dueños de pensar (1977) y La coherencia y el comedor de hombres (1975) de André Glucksmann; La barbarie de rostr humano (1977) de Bernard Henri Lévy; Tiranía de los legos (1976) y La revolución estructural (1975) de Jean Marie Benoist; El odio al pensamiento (1976) de Jean Dolé; Karl Marx (1976) de François Levy; El hombre de las sandalias de viento (1977) de Michel Le Bris.

El ensayo del profesor Francovich constituye un importante aporte a la reflexión filosófica en América Latina, en el momento en que el dogmatismo marxista, de finitivamente démode en Europa Occidental, aún encuentra profetas iconoclastas en nuestro continente.

LONDRIÑA, 1982.



ESPERAMOS sobrecogidos mas esperamos en vano Ayer dijeron: "Puede ser que llegue hoy mismo a la casa donde habitari".

Cruzó esta brisa por las lápidas y casi no dijo nada aterido, boquiabierto penetró por los vestibulos el viento no montará, menos vehemente por los áticos, por los callejones tuertos por los senderos ancianos y las plazas y las ventanas a hurtadillas se dio a la huída.

Sopló de reojo como si temiera desbandar la bandera con el único ojo entrecerrado levanto apenas las anaguas apenas despenó nuestros muertos sus camisas rajadas, mejilla a mejilla apenas... ¿Qué iba a ser de nuestros rescoldos profundos? qué, de nuestros polvorientos lechos y qué del pozo vital, hondo y secreto y además qué, de nuestros hijos, nuestro borboto de piedras ronqueras nuestra propia piel en resuello, nuestra indignación, nuestros sapiales ¿Qué?

Y los rescoldos profundos no encandieron esperaron en vano detrás las puertas atrancadas.

Podría ser... Si, la certeza hizo carne sobre los senos de piedra podría ser, igual que puede ser la granizada al arcoris del trueno a la simiente del sol y a la espiga y al aguro frutal

Todo era cuestión, no de un cataclismo tampoco un maremoto de los de sotavento, misterioso ni siquiera un temblor hondo, aguja, dardo tremolante sólo un viento fuerte que desgaje, que haga tañir las campanas para nuestro fuego amargo

Sólo un viento fuerte como langostas por millares sobre los campos amarillos que venga exudado desde los minerales veloz vertiginoso la voz de Dios, trahumante vestido de la promesa guardada un bufido que ore en todo los vacíos que purgue los hollines y el esco secular que arranque nuestras costas de sopor que penoso en su fulgur por riente al fin:

"Se desparame a la siniestra de todas las lastimaduras, las heridas traspasadas las tuvas y las mías, las coagule en cieno para siempre"

Sólo un viento fuerte, nuestro diezmo sobre las plagas iniciales el diezmo que se nos debe Y el argumento tomó materia por una invocación un clamor se destapó el oráculo desde el arcano contenido de los pueblos ¿No era un aullido rabioso lo que escuché al fondo de la calle? o alguien cataba...

Mas ¿De dónde vienen estos oráculos, invocaciones, conjuras que atraviesan estas hojas sepias, igual que nubes desbocadas?:

La conjuntura nació de sueño de hurbumb a hurbumb como el proyecto de una telaraña como una araña que presente una gota de lluvia como la gota que se sabe agucero como el agucero que no es mar Es decir: nació desde la solidaridad de todas las máculas mentales y carnales, que juntas se saben una gran pesadilla la pesadilla habitual

"Puede ser..." dijeron los voceros

Podría ser... "No por algo los tomados se besan la frente de las raíces más hondas No por algo los huesos calcinados por un estrepido caen hacia sus fosas No por algo los descuapados arrastran sus pies hacia las costillas de la medianoche No por algo el éxodo se hizo espiral histórico No por algo ella, espera fatalmente sentada sobre los guijarros de los atrios de las catedrales con ojos que no son los suyos son los de sus hijos no enterrados No por algo..." dijeron

# INVOCACION FALAZ AL VIENTO DECISIVO



...Y al conjuro nacido como un niño, con parteros acudieron, todas las voces, las orejas los dedos indizados los decapitados y sus cabezas resucitadas aquellos todavía no gestados y los que no se sospecha. El conjuro fue poderosamente silente me equivoco, rumoroso como metálico fue:

"el diezmo que se nos debe" y esperamos asidos a la promesa enhiesta, apretujados a horcajadas por tanta esperanza encima

... Esperando, esperando... cayó el miserere la escarcha la noche el párpado de la luna cayeron estas palabras escritas los verbos cayeron los pétalos de las rosas los panes las canas inexistentes sobre las vidas se tropezaron los pavores se echaron los orines se sacudieron las mantas, cayeron las devaluaciones y cayó al fin la copa nuestra haciéndose pedazos cayeron los siglos en pos de siglos y ya al amanecer del otro día, de los otros días sólo llegó esta brisa tan leve tan vahida tan deshabitada tan idéntica a sí misma

se regodó vacilante trasapó los sueños inexactos de tanta espera y después escapó en uno de ellos, igual nomás quizá hacia otro conjuro secreto quizá hacia esta misma invocación falaz.

Por RAMIRO ROJAS P.

# BOLIVIANOS EN LAS MALVINAS

Por FELIPE TREDINNICK

Esta noticia no quiere ser del todo inminente, al menos así lo entendemos: en la óptica boliviana, analizamos algunas de las realidades palpantes de nuestra historia.

Evidentemente, no deseamos prolongar la agonía latinoamericana por el arripolaje de las geopolíticas muy importantes Islas Malvinas/Falkland, las cuales, en un pasado no muy remoto, pertenecían a la jurisdicción del Virreinato del Río de la Plata, y, por ello, serían también poco bolivianas, paraguayas y uruguayas.

En puridad, las Islas Malvinas, de acuerdo con el principio del uti possidetis de 1810, serían argentinas. Pero desde el punto de vista inglés, invocando el principio del uti possidetis de facto, actual, pertenecen a los Falkland Islands bajo soberanía del Reino Unido, país que, ante el reclamo argentino no respondió romántico ni simplemente "ofreciendo la otra mejilla", sino que cumplió a rajatabla el energético y respetable mensaje de Winston Churchill a la patria, durante la Segunda Guerra Mundial y ante otro desafío, ofreciéndole, en pocas, sólo días de "sangre, sudor y lágrimas".

No tenemos la intención de analizar objetivamente esa divergencia anglo-argentina, de perspectivas trágicas y acaso esperanzas humanas de ambas partes, pero sí nos interesa advertir que es un hecho de santas rebeliones y de grandes esperanzas, no fue empujada institucionalmente como "carne de cañón" sino contrapartidas. Nuestros jóvenes son un capital valiosísimo para nuestro desarrollo económico, nuestro progreso social y nuestro avance político.

Dentro del objetivo previsto del presente artículo, deseamos situarnos objetivamente—entre los años 1809 y 1810, durante la grandiosa gesta nacional de la revolución del 16 de Julio de 1809, de la que emerge gloriosamente la colosal figura nacional, de Don Pedro Domingo Berrío, verdadero Padre de nuestra Patria y nuestra independencia. Al recordar, con

profundo respeto cívico, a todas las figuras epónimas de la Gesta de Julio de 1809, nos vienen a la memoria los hechos espantosos y crueldades que fueron víctimas los valerosos patriotas de Julio de 1809, y que, por primera vez en nuestra Historia, prueban el coraje de su inteligencia al hablar en términos clarísimos de "Patria" y remachan frases de bando contenido político y social como la "defensa y representación de los derechos del pueblo".

Alipio Valencia Vega, uno de los mejores historiadores bolivianos analiza profundamente esta página de oro de nuestra Historia en su obra "Radiografía de la Revolución Pacífica de 1809" (Librería y Editorial "Juventud", La Paz, Bolivia, 1967), obra que, juntamente con otras del mismo autor y de otros excelentes escritores con alma y mente de verdaderos bolivianos, detellan ser de lectura obligatoria en todos los colegios y universidades de nuestro país, inclusive en los institutos militares.

En efecto, Valencia Vega, saturado al calor de la justa indignación, narra con dolor las muchas ejecuciones —que podríamos llamarlas de execrables asesinatos— de los principales patriotas comandados por Don Pedro Domingo Murillo, y llega, en la página 233, a relatar las condenaciones "menores" impuestas a cinco patriotas: tres de ellos condenados a seis años de destierro y a dos años el resto, precisamente en las Islas Malvinas.

Aparentemente, nada más se supo de esos nuestros héroes y es probable que nadie se acordó de ellos, pues teníamos muchos nuevos caudillos en la época. Sería muy justo preguntarse por aquellos a través de los canales diplomáticos normales y a quien correspondía. Acaso dejaron descendientes en las Islas Malvinas...

Aunque Valencia Vega no cita nominalmente a los patriotas desterrados a las Islas Malvinas, los nombres de todos ellos, si recuerdo bien, aparecen grabados con huella indeleble en los muros de honor situados a ambos lados del zaguán de entrada de la H. Alcaldía Municipal de La Paz.







# FEDJUVE pide mayor control en entrega de harina a panaderos

La Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE) pide que el control de la entrega de harina a los panaderos sea más estricto, para evitar el contrabando hacia otros países.

El documento firmado por el secretario general, José Antonio Alzamendi, y el presidente, Víctor Víctor, afirma que, pese a

la normalidad de la distribución de harina continúa fallando el pan para el pueblo pobre, es de lamentar que no se pueda lograr un mayor control.

Añade: "No dudamos de que el Supremo Gobierno tenga la buena intención de dar solución al desabastecimiento de pan de batalla, en todas y cada una de las ciudades de Bolivia, pero lo que FEDJUVE, no alcanza a comprender es cual es la razón que impide para que el Sr. Ministro de Industria y Comercio, no instruya a sus dependientes en el sentido de controlar el destino que dan a la harina subvencionada, los panificadores asociados. El ministerio debe aplicar el mismo sistema que nuestra entidad cívica ha puesto en marcha con éxito en más de 70 hornos dependientes diseminados en la ciudad".



Los alumnos de la Escuela Profesional "Patacamaya" de la localidad del mismo nombre, visitaron PRESENCIA con el fin de conocer los medios de comunicación social, motivo especial de su viaje a la ciudad.

## Delegación de Tacna visitó a autoridades departamentales

Una delegación de la ciudad de Tacna, encabezada por el Sr. Prefecto, Gral. Elías Pabón, y el Alcalde, Sr. Alfonso...

## Entronización de la Virgen en la Villa Copacabana

La Junta de Vecinos de Villa Copacabana, ha preparado un programa a partir de las 14.30 horas de hoy, con motivo de la bendición de una grua y la entronización de la imagen de la Virgen de Copacabana. El párroco de ese sector urbano, tendrá a su cargo la ceremonia religiosa de entronización de la imagen de la Virgen.

Asimismo, se informó que esas invitaciones también fueron extendidas a las empresas productoras y comercializadoras de artesanías, las que deben participar de la selección de las muestras que serán enviadas a la ciudad de Quito.

El Ministerio de Industria, a través de las mencionadas oficinas, proporcionará las informaciones necesarias a las empresas que deseen participar en la exposición. Los interesados pueden llamar también al teléfono 372044 o enviar correspondencia a casilla 2026, de La Paz.

## Primera Feria Andina sobre exportaciones

La Primera Feria Andina sobre Exportaciones no Tradicionales se realizará en Quito, entre el 15 y 24 de octubre próximo, informó el Ministerio de Industria y Comercio.

## Oscar Eid Franco

La Junta de Vecinos de Villa Copacabana, ha preparado un programa a partir de las 14.30 horas de hoy, con motivo de la bendición de una grua y la entronización de la imagen de la Virgen de Copacabana. El párroco de ese sector urbano, tendrá a su cargo la ceremonia religiosa de entronización de la imagen de la Virgen.

# MIR convoca al pueblo para que sea parte de solución política

El dirigente del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), Oscar Eid Franco, dijo ayer, después de la ceremonia de posesión de la Corte Electoral, que su partido está convocando al pueblo, a una concentración, para que "sea parte de la generación, de la solución política que inmediatamente le sea reclamada".

Señaló que el próximo 7 de septiembre es día nacional del MIR "un día vinculado a la solución del problema político y responde fundamentalmente a la política de principio de nuestro partido por la cual decimos que sin el pueblo no hay solución".

Al referirse al significado que tiene para su partido la participación en la Corte Nacional Electoral manifestó: "Estamos presentes en este acto de la constitución de la Corte

# Horario de Misas en La Paz

- Catedral Metropolitana: Plaza Murillo. 8.30 Hs. 9.00 Hs. 10.00 Hs. 11.00 Hs.
- Cristo Rey: Pasaje Romero s/n. 7.30 Hs., 11.00 Hs. 19.30 Hs.
- María Auxiliadora: Av. 16 de Julio 1896. 7.30 Hs., 9.30 Hs., 10.30 Hs., 11.30 Hs., 12.30 Hs. 19.00 Hs. 20.00 Hs.
- San Agustín: Mercado s/n. 9.00 Hs., 11.00 Hs., 12.00 Hs. 18.00 Hs. 19.00 Hs.
- San Pedro: Plaza Suro s/n. 7.30 Hs. 8.30 Hs. 9.30 Hs. 10.30 Hs. 11.30 Hs. 19.00 Hs.
- San Sebastián: Plaza Alonso de Mendoza. 8.30 Hs., 10.00 Hs., 11.00 Hs., 12.00 Hs. 19.00 Hs.
- El Salvador: Barrio El Tejar. 7.00 Hs. 9.00 Hs. 19.00 Hs.
- La Esalación: Plaza de Julio - Obrajes. 7.30 Hs. 9.00 Hs., 11.30 Hs. 19.00 Hs. 10.00 Hs.
- Alto Obrajes: 8.00 Hs. 10.00 Hs.
- San Antonio: Calle Mejillones. Villa San Antonio. 9.30 Hs. 8.00 Hs., 18.30 Hs.
- San Martín: (capilla) 8.00 Hs., 18.30 Hs.
- San José Obispo: Calle de Mayo s/n. 8.00 Hs. 10.00 Hs. 19.00 Hs.

# Horario de Misas en Sucre

- EN LAS MASANAS
- Hrs. 6 La Recoleta. 6.15 San Miguel; 6.30 San Francisco - Don Bosco; 6.45 San Juan de Dios; 7. San Lázaro, San Miguel, La Recoleta, Carmelitas, El Abra. 7.15, Santo Domingo; 7.30 San Francisco, La Merced, San Matías, Pockonas, San Roque; 8 San Miguel, La Recoleta, Hospital, Santa Clara, Inmaculada; 8.30 Don Bosco, San José (Zona Central), San Juanillo; 9 Catedral, San Lázaro, La Recoleta, Hospicio, San Matías, El Tejar; 9.30 San Juan de Dios; 10 Capilla de Guadalupe; 10.30 San Francisco, La Merced, 11. San Miguel, 12 Santo Domingo.
- EN LAS TARDES
- Hs. 16.30 Don Bosco; 18 Santa Ursula, 18.30 Santo Domingo.
- Domingo; 19 San Francisco, Recoleta; La Merced, 19.30 San Roque, El Tejar; 19.30 San Miguel; 19.30 San Matías.

# Horario de Misas en Cochabamba

- Horario de misas dominicales de las diferentes parroquias de Cochabamba.
- Iglesia Catedral Hs. 8-9 - 10 - 11 - 12.
- Compañía Hs. 7.30 - 8.15 - 9.30 - 11 - 12 - 19.30.
- Corazón de María Hs. 6.30 - 7.30 - 11.30.
- Hospicio Hs. 6.30 - 8 - 9.30 - 11 - 12 - 19.
- Recoleta Hs. 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 19.
- Santo Domingo 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 20.
- San Juan de Dios Hs. 8 - 9 - 10 - 11.
- San Francisco Hs. 6 - 7 - 8 - 10 - 19.
- San Pedro Hs. 6.30 - 8 - 9.30 - 11 - 19.30.
- Santa Ana Calacala Hs. 7 - 8 - 10 - 11 - 19.
- San Antonio Hs. 6 - 7 - 8 - 9.30 - 19.30.
- Providencia Hs. 7.30.
- San Idelfonso Quillaco Hs. 5.30 - 7.30 - 8.30 - 9 - 9.30 - 10 - 10.30 - 11 - 11.30 - 19.30.
- San Rafael Hs. 7 - 8.3 - 19.
- San Carlos Hs. 7.30.

# MNRI denunció atentado contra domicilio de Hernán Siles Zuazo

Dignatarios del Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda (MNRI) denunciaron ayer un atentado contra el domicilio de Hernán Siles Zuazo, el presidente del gobierno, el día 3 de septiembre.

Mario Roncal, secretario de Prensa del MNRI, dijo a los periodistas que el hecho había sido puesto en conocimiento del Gral. Villdores, jefe de la policía, quien ordenó se investigue el hecho. "El gobierno es el primero en deplorar estos hechos, con los que nunca vamos a estar de acuerdo".

# Misión del BID inició la evaluación de proyectos

El representante residente del Banco Interamericano de Desarrollo, Ing. Ramón Villdores, dijo que hasta fines de la presente semana se completará el trabajo de la misión que viene a evaluar proyectos propuestos al BID dentro del campo industrial, agropecuario y minero.

Añadió que parte de esta misión llegó el domingo pasado y que se encuentra evaluando, desde ayer, en proyectos minero e industrial a través del Banco Central de Bolivia.

A fin de semana llegará el jefe de la misión del BID, John Hastings, y otros técnicos con quienes se continuará el trabajo de evaluación de los proyectos dentro del campo agrícola.

El ingeniero Ocampo dijo que la misión trabajará en la evaluación de los proyectos hasta el 17 de presente mes y luego redactará su informe global al Directorio del BID para que sea sometido al análisis final para que puedan concretarse los créditos que beneficiarán al país en las obras de desarrollo.

# Los avisos de presencia

Si llegan... PORQUE ESTAMOS EN LA DINAMICA Y EL ACONTECER DEL DIA.

Indicó que, en ese sentido, las formalidades de la Corte no han de limitarse a las cláusulas que están establecidas en la Ley Electoral.

Señaló: "Esta vez, por el carácter democrático de su constitución, por la participación mayoritaria de los

# INVITACION RELIGIOSA

Elevar una oración por el eterno descanso del alma de la que en vida fue ejemplar esposa, madre adorable, hermana y abuelita inolvidable.

# Sra. GUEISHA SAUCEDO DE NICOLAU (Q.E.P.D.)

El esposo, los hijos, hijos políticos, hermano, hermanos políticos, tíos, sobrinos, nietos y demás familia, invitan a todas sus amistades y personas piadosas a la misa que recordando los seis meses de su fallecimiento, se celebrará el día de hoy domingo 5 de septiembre a horas 12 en la Basílica de Santo Domingo.

Favor que será eternamente reconocido por la familia doliente.

La Paz, 5 de septiembre de 1982

# INVITACION RELIGIOSA

Cnl. DEMA Norberto Salomón Sorla, Daisy Vargas de Salomón e hijos: René, Claudia y Flavia, tíos, primos y demás familiares, invitan a la misa de mes del que en vida fue su amado hijo y hermano

# Joven JUAN CARLOS SALOMON VARGAS (Q.E.P.D.)

A los miembros de las FF.AA. instituciones cívicas, educativas, familiares, amistades y demás personas piadosas; el oficio religioso se llevará a cabo en la Parroquia de Obrajes el día de mañana lunes 6 a horas 18.00 p.m. La familia doliente agradece su asistencia; el duelo se despide por tarjeta.

# En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la santa religión católica ha dejado de existir la que en vida fué abnegada madre y cariñosa abuelita:

# Sra. ARMINDA SALAZAR TROCHE Q. E. P. D.

René Salazar T. hijo; los nietos, bisnietos y demás familia ruegan a sus amistades personas piadosas en forma especial a la Fraternidad 17, ex-alumnos del Colegio San Calixto "Promoción 34-45", Club Ingavi, copropietarios edificio Guadaquivir, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente el día de hoy domingo 5 de los corrientes a horas 15:00 y a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio "Jardín" (Obrajes) a horas 15:30 p.m. El cortejo fúnebre partirá del Velatorio "Piedad" de Funeraria "Aliaga" calle Conchitas 484 (San Pedro). La familia agradece con enorme gratitud su generosa concurrencia. Servicios de Pompas Fúnebres ALIAGA. Calle Figueroa N° 775 Tel. 325676-364800

# Fraternidad "17" tiene el sentimiento de participar el fallecimiento de la que en vida fue:

# Sra. Doña ARMINDA SALAZAR TROCHE (Q. E. P. D.)

dignísima madre de nuestro hermano René Salazar T. El sepelio de los restos mortales de la extinta tendrá lugar el día de hoy domingo 5 de los corrientes a horas 15.00 del velatorio Piedad, calle Conchitas.

La Paz, 4 de septiembre de 1982

# Con los auspicios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue abnegada madre, hermana y abuelo

# Sra. Dña. EUFRACIA BUSTILLO vda. de HUET Q. E. P. D.

la familia doliente ruega a Uds. asistir al traslado de los restos mortales al Cementerio General a horas 15.00 del día de hoy domingo 5 de los corrientes. El cortejo fúnebre partirá de la Av. Armería N° 517 (Velatorio Santander).

La Paz, 5 de septiembre de 1982.

# Celina P. de Barrientos, Laura P. v. de Leclere, Mercedes P. v. de Godoy, Enna P. de Helmig (ausente), Sofía P. v. de Pazo hijas; Juan Helmig B. hijo político (ausente) Filomena hermana, Margarita v. de Mendoza Hia; los nietos; nietos políticos, bisnietos, sobrinos y demás familiares de la que en vida fue ejemplar madre; adorada abuelita y bisabuelita:

# MARIA SANTOS M.v. de PORCELL Q. E. P. D.

Invitan a sus amistades y personas piadosas, asistir a la misa que recordando el cabo de año de su querido fallecimiento se llevará a cabo en el Templo de San Agustín, (lado Alcaidía) a horas 11 a.m. el día martes 7 del pte. Favor que agradecerá la familia doliente.

# CARTA ABIERTA AL SEÑOR MINISTRO DE EDUCACION Y CULTURA

La Paz, 4 de septiembre de 1982

Señor: My. Lic. Marcelo Calvo Valda MINISTRO DE EDUCACION Y CULTURA Presente

Señor Ministro:

LA FEDERACION DEPARTAMENTAL DE MAESTROS RURALES DE LA PAZ preocupados por el actual crisis económica, social, política; la permanente dilación en el proceso de la Institucionalización Educativa. El Magisterio Rural Pateo a través de su organismo Sindical, se dirige a su autoridad para expresar lo siguiente:

PRIMERO.- La respuesta del tratamiento económico al Magisterio Nacional de acuerdo al costo de vida actual, el impago justificado a los Docentes del crecimiento Vegetativo, haberes devengados por categoría, bonos y subsidios familiares, tanto al nivel Distrital Nacional.

SEGUNDO.- Empleados en la prosecución de la Institucionalización Educativa exigiendo la viabilización pronta, con el fin de que las autoridades Institucionalizadas puedan planificar con anticipación para la próxima gestión educativa.

TERCERO.- Lamentablemente los dirigentes Sindicales del Magisterio, han encontrado varias negativas de audiencia con su autoridad, preocupados y susceptibles de tales situaciones, hace recuerdo de su discurso en el Acto de Posesión como dignatario del Estado; "El Ministerio con todos los responsables de la Educación, debe llegar a una convergencia real". Pedimos realmente que esto sea practicado para encontrar convergencia fructífera en beneficio de la Educación a través de un diálogo abierto y sincero.

Con este motivo saludamos a Ud. con las consideraciones más distinguidas.

Atentamente

Prof. Zenobio Quito Poma, STRIO EJECUTIVO, C.I. 334965 L.P. - Prof. Mario Choque Mamani, STRIO DE RELACIONES, C.I. 47558 L.P. - Prof. Juan Aguilanaba Y., STRIO DE PRENSA E INFORMACION, C.I. 231066 L.P. - Prof. Julio Roque Yajra, STRIO DE MEJORAMIENTO DOCENTE, C.I. 393384; Prof. Justino Apaza V. STRIO DE HACIENDA, C.I. 203216 L.P.; Prof. Venancio Fernández Ch., REP. A DERECHOS HUMANOS, C.I. 206290 L.P.; Prof. Silvestre Ayala, REPRESENTANTE A LA COD; Prof. Zacarías Ayala, STRIO DE CONFLICTOS

(Sello) Federación Departamental de Maestros Educación Rural. Secretaría Ejecutiva - La Paz-Bolivia.

# SEÑORITA

bachiller, trabajadora, preferible no estudiante, para trabajar desde el Lunes como dependiente, y a las 16 horas PRESENTARSE HOY DOMINGO a horas 16. Mariscal Santa Cruz 1295- Segundo Piso. Secretaria.

# T.S. Srta. MIRTHA VIRREIRA ARNEZ Q. E. P. D.

Invitan personal del "Plan de Padrinos" carrera de trabajo social FEJUVE, SENAC D-1, Honorable Alcaldía Municipal, Unidad Sanitario La Paz, docente pasante, y a las 16 horas de las tres masas de su llorado fallecimiento se mandará a ofrecer al día de mañana lunes 6 del presente mes a las 15.15 p.m. en la Iglesia de San Sebastián (Plaza Alonso de Siles) p.m. Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se despide en el puerto del templo.

# INVITACION RELIGIOSA

Elevar una oración por el eterno descanso del que en vida fue

# ABEL RODRIGUEZ APARICIO (Q.E.P.D.)

La familia invita a sus amistades, personas piadosas en forma especial a los Beneméritos Héroes Nacionales del 7 de Julio y Jubilados Administrativos, Colegio Militar Guillermo Villarroel, y demás personas piadosas que se dignen asistir a la Santa Misa que, recordando los 30 días de su fallecimiento se mandará a ofrecer al día de hoy lunes 6 del presente mes a las 18.30 (hora exacta) en el templo de SAN PEDRO. Su asistencia se agradece con enorme gratitud de la familia doliente. El duelo se despide en el puerto del templo.

La Paz, septiembre de 1982



# Estrenos de la Semana

Por Amalia de Gallardo

**OTRO AMOR...**  
Prod. Estados Unidos  
Dir. Arthur Hiller

Cuestionable moralmente, el film enfoca una problemática humana que cada vez se aborda con mayor naturalidad y en el que se presenta casi con aprobación y simpatía. Sobre todo el aspecto de la resolución del conflicto, y muy bien solucionado, para la tranquilidad del asunto que a lo largo de la obra se plantea con marcada independencia.

El triángulo amoroso, en este episodio que comienza con un médico y su ideal esposa, se desarrolla en escena, de un modo que resulta inquietante para el espectador que se encuentra en el galeón la curiosidad por las experiencias de esta forma de vida. La experiencia resulta inquietante para el espectador que se encuentra en el galeón la curiosidad por las experiencias de esta forma de vida. La experiencia resulta inquietante para el espectador que se encuentra en el galeón la curiosidad por las experiencias de esta forma de vida.

tereses por las diferencias de sexo. La integridad del esposo obliga a poner en claro la situación provocando la ruptura del hogar y la decisión por encontrar un compañero permanente, como en un impulso por purificar sus relaciones homosexuales bajo un velo de legalidad o lealtad.

Muy bien realizada en un original estilo narrativo, que de entrada sugiere un acercamiento profundo a la psicología de los personajes, la obra goza de excelente interpretación y muy buena fotografía. El nivel formal de la realización es de incuestionable calidad técnica y cuidadosa composición plástica. El movimiento de cámara es algunos momentos, demasiado recar-

gado y superfluo como en el rodaje alrededor de la lámpara para enfrentar a la protagonista.

El tema está tratado con intenciones de profundización de la psicología personal de los protagonistas, pero no con la seriedad y análisis que de por sí merece el asunto. Esto hace que destile una cierta aceptación indulgente sin asibos de problemática humana o social.

3-XXX  
"ESCAPE A LA VICTORIA"  
Prod. Estados Unidos  
Dir. John Huston

Un imaginario desafío deportivo entre prisioneros aliados en un campo de con-

centración nazi, da motivo para este film de aventuras inverosímiles y que no resisten el más ligero análisis de factibilidad y lógica, sin embargo la intriga y el clima de emoción y suspense durante el encuentro de un célebre match de fútbol, "escata la obra de una mediana destreza."

Las intrigas políticas en el campo de prisioneros, las aventuras fantásticas de fugas y retornos heroicos sirven de entorno a la programación de un excelente encuentro muy bien filmado y en el que brillan las más grandes figuras del popular deporte. La cámara cumple una destacada labor en la toma de los incidentes del juego.

El elenco estelar es de

volumen y categoría, poniendo la nota de mérito a este film que dentro del género atractivo ofrece un momento grato de solaz y emoción.

1-XXX  
"CON EL SOL EN LA PIEL"  
Prod. Italia  
Dir. Giorgio Stegani Cesarotti

El romance de una joven de 16 años, perteneciente a la alta burguesía industrial italiana y un muchacho hippie de 19 años, sirve de nudo argumental a un film de una plástica recargada y esteticista. En base al tratamiento del montaje, en repetidos flash-backs, se crea el suspense de la tragedia que nunca cobra el climax esperado.

APRECIACION MORAL		APRECIACION ARTISTICA	
1 Film apto para todo publico, sin mayores elementos negativos.	X	X	X
2 Film que por el argumento y las situaciones exige madurez.	X	X	X
3 Film que por la ambigüedad, la dudosa interpretación moral o las escenas crudas: exige un criterio más responsable y maduro.	X	X	X
4 Film rechazado por los ideas y escenas ofensivas a los valores humanos y morales.	X	X	X

Los caracteres humanos son convencionalmente manejados sin llegar al vigor ni autenticidad necesarios.

Hay un asomo de acusación a la desproporcionada utilización de fuerzas del orden y el manejo sensacionalista de la prensa frente a la poética e inocente aventura amorosa de dos adolescentes, que por su parte resultan demasiado idealizados.

En la banda sonora molesta el doblaje, alejado de la técnica del relato y la música incidental por momentos es demasiado reiterativa, sobre todo en el acompañamiento de las

fuerzas de represión. Hermosas vistas y bellísimos rostros realizados por una exquisita fotografía definen la obra como un estudio de plasticidad agobiante en el que el fondo zozobra por la forma.

2-XX  
"VICIOS ARDIENTES"  
Prod. Italia  
Dir. - Franco Martinielli

Una caricaturesca farsa a la italiana, donde abundan groserías y obscenidades para matizar un guión de absurdos que se hilvanan sin razón ni coherencia. Dos ratones disfrazados, uno de mujer y otro de

afeminado se meten en una residencia millonaria para urdir el robo.

Profusión de desnudos, escenas impúdicas y chistes sin gracia hacen del film una obra sin merecimientos y un espectáculo chabacano.

3-X

**INSTITUTO MATEMATICO**  
ESTUDIANDO: **excelente aprovechamiento**  
MATEMÁTICA-FÍSICA-QUÍMICA-INGLÉS  
Av. Mocal Santa Cruz 1295, Esq. Colón Tel. 364679



CON EL FUEGO EMPEZARON LAS GUERRAS, PERO AL MISMO TIEMPO EL HOMBRE DESCUBRIÓ EL AMOR.

UNA GRAN AVENTURA

## LA GUERRA DEL FUEGO

(QUEST FOR FIRE)

PROXIMO FANTASTICO ESTRENO **CINE UNIVERSO**

# EL AHORRO ES UN CAMINO HACIA EL MAÑANA

ahora el Banco Hipotecario Nacional paga más en caja de ahorros



**BANCO HIPOTECARIO NACIONAL**  
su aliado financiero  
LA PAZ COCHABAMBA SANTA CRUZ MONTERO

**Academia de Cocina y Repostería**

Con Resolución Ministerial número 471 damos apertura a la academia EL BUEN GUSTO, ofrecemos Repostería en varios horarios los días Lunes, Martes y Miércoles. También cocina juvenil para niñas de 8 años en adelante en horario de 2:30 a 9 p.m. los días jueves y viernes, en los mismos días en horario de 6:30 a 9 p.m. Alta cocina, profesora Sra. Ibarra especializada en Buenos Aires, llámenos al teléfono 329685, iniciamos lunes 13 o inscribáse en la calle Guerrilleros Lanza 1075, Miraflores.

**CONSEJO DE VIVIENDA PARA TRABAJADORES FABRILES, CONSTRUCTORES Y GRAFICOS**

Comunica a las firmas de auditoría, que la presentación de propuestas para la invitación de auditoría de balances por los gestiones 1981-1982 ha sido postergada hasta el día viernes 10 del presente mes a horas 18:30 en atención a las solicitudes de las firmas interesadas.

La Paz, 3 de septiembre de 1982

EL VERDADERO... EL AUTENTICO...

## BRUCE LEE

MONUMENTAL... FANTASTICA...

LA HISTORIA DE SU ULTIMA PELICULA

**JUEGO DE MUERTE II**

PROXIMO ESTRENO MONUMENTAL **ROBY**

**JACK NICHOLSON JESSICA**  
EN UN FILM DE BOB RAFFELSON

Ud. sentirá el calor de esta pasión ardiendo en sus propias venas!

**El Cartero llama dos veces**

Mayores 18 años

CONTINUA EL EXITO, TRIUNFAL

5ta INCREIBLE SEMANA **LA PAZ**

**Instituto Internacional de Integración**  
Presidencia: "HOLA AMERICA ANDINA" Por RADIO CRISTAL

**CHILE - COLOMBIA - ECUADOR**  
Hs. 12:00

## EMBAJADA DEL JAPON

Se convoca a todos los profesionales bolivianos con menos de 34 años de edad que tengan título universitario o de técnico superior interesado en postular a las becas que otorga el Ministerio de Educación del Japón (Mombusho).

Todos los interesados deberán hacer llegar a la oficina de la Embajada del Japón su Currículum Vitae, acompañado del plan de estudios que pierdan realizar en el Japón (máximo una hoja tamaño carta) hasta el día 20 de septiembre a horas 11:00 a.m., impostergablemente.

Mayores datos: Calle Rosendo Gutiérrez N° 497  
Teléfonos 373151 - 2 366859 - 60  
Casilla Postal 2725, La Paz.

La Paz, septiembre 3, 1982

**CBA CENTRO BOLIVIANO AMERICANO**

Le ofrece:

**CURSOS DE INGLES:**

\*Acelerados  
\*Intesivos

NIVELES

Básicos, Intermedios, Avanzados, y de Post Grado

Horarios diversos a escoger para adultos. Para niños, entre los 9 años y los 15 años, de H 3-5 p.m. (fe de edad o carnet).

INSCRIPCIONES

6 y 7 de Septiembre de 8:30 a 12:30  
14:40 a 19:30

LAS CLASES COMIENZAN

7 de Septiembre

Parque Zenón Iturralde N°. 121 (Av. Arce). Tel. 351627.

**CBA CENTRO BOLIVIANO AMERICANO**

Le ofrece:

**CURSOS DE INGLES:**

\*Acelerados  
\*Intesivos

NIVELES

Básicos, Intermedios, Avanzados, y de Post Grado

Horarios diversos a escoger para adultos. Para niños, entre los 9 años y los 15 años, de H 3-5 p.m. (fe de edad o carnet).

INSCRIPCIONES

6 y 7 de Septiembre de 8:30 a 12:30  
14:40 a 19:30

LAS CLASES COMIENZAN

7 de Septiembre

Parque Zenón Iturralde N°. 121 (Av. Arce). Tel. 351627.

Semana cultural en homenaje a Bartolina Sisa y Gregoria Apasa

Desde el lunes 6 hasta el viernes 10 del mes en curso se realizará en el Museo de Etnografía y Folclore...



CONCIERTO DE JAZZ. El trío alemán "Rainer Brünninghaus Group"...

Conferencia en el Museo de Arte

Con el auspicio de Nueva Hastingapura y la Emisora del Perú, el miércoles 7 del mes en curso...

Dos mujeres para la historia Bartolina Sisa y Gregoria Apasa

Por el Consejo Supremo de la Cultura Andina... Y fue un día como hoy... hace 200 años...

mayores impuestos o cargas, sino que lucharon contra la aculturación, la alienación y los abusos...

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

- ALIANZA FRANCESA.- Jueves 9, horas 18.00, proyección de la película "El relojero de Saint Paul"...

PEÑAS FLORENTINAS.- Naira, calle Sagárnaga N° 161. Tel. 235736...



Grid of words for the crossword puzzle, including: DETECCIÓN POR RADIO, PALADIN, YRROL, AMARRO, GESTOS, etc.

Llene las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas. Las cinco figuras tienen relación entre sí y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.

Grid of words for the crossword puzzle, including: DE UNA TABLA AMERICANA, EL SER INDIVIDUAL, FRUTAS DE LAS CONIFERAS, etc.



Grid of words for the crossword puzzle, including: UNO PRESA, VALLE DE ITALIA, C. DEL CAMERON, etc.

CONCIERTO DE JAZZ DEL "RAINER BRÜNINGHAUS GROUP"

Integrado por: Rainer Brünninghaus, piano, sintetizador y electrónica; Markus Stockhausen, trompeta, corno y sintetizador; y Freddy Studer, percusión y batería.

CONVOCATORIA

La Dirección Departamental de Juventudes "La Paz", dentro de los festejos del Mes de la Juventud, convoca a la juventud pacense a participar de la elección de la REINA DE LA JUVENTUD DE LA PAZ 1982...

CARRERA DE COCHECITOS SIN MOTOR "BOLIVIA ES JOVEN" CONVOCATORIA

La Dirección Departamental de Juventudes en el Mes de la Juventud y con la intención de celebrar y ofrecer momentos de recreación y sano esparcimiento para los jóvenes...



**OTRO IMPACTO DE POWER**

JOGGING Mod.61

# PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 5 de septiembre de 1982

**OTRO IMPACTO DE POWER**

TENIS Mod.22

## Nacional de esgrima en Santa Cruz

**SANTA CRUZ, 4 (PRESENCIA).** La Asociación Departamental de Esgrima a cuya cabeza se halla el Sr. Pedro Bleyer, prácticamente ha completado toda la organización necesaria en el aspecto técnico como en el deportivo para llevar a buen término el Campeonato Nacional de Esgrima que se iniciará el próximo lunes 6 de los corrientes.

Las asociaciones que han comprometido su asistencia son las de Cochabamba, Oruro y La Paz, que conjuntamente con la anfitriona Santa Cruz, competirán en nacional de esgrima, categoría mayores, en damas y varones.

En este torneo se utilizará un nuevo equipo para el control en las pruebas de esgrima de florete y espada. El material que es nuevo en Bolivia fue adquirido por la Asociación local en la Argentina y sin ser tan sofisticado como el que estaba en uso, es mucho más seguro, ofreciendo la novedad de que los cables son duros (de tendido).

## Abandonó "Chino" Méndez

# Paravicini ganó quinta etapa del Gran Premio



GAÑO LA QUINTA ETAPA. Armando Paravicini, que en la foto aparece a su llegada a Sucre, fue el ganador de la quinta etapa, del Gran Premio.

Armando Paravicini se impuso en la quinta etapa del Gran Premio "Nacional de Automovilismo Integración Nacional", que tuvo ayer un cambio total en lo referente al líder de la clasificación general, tras el espectacular accidente de "Chino" Méndez que abandonó definitivamente la prueba.

La etapa "Bermejo-Tarja" dejó ayer muchos abandonos y la deserción del gran piloto cruceño Carlos Hugo Méndez, que luego de pasar dos puestos de control, Limal y La Merced, se precipitó a un barranco de 50 metros, quedando completamente destrozado su auto.

De acuerdo al propio relato que hizo "Chino" Méndez al programa radial "Cabalgata Deportiva", estaba punteando la carrera hasta La Merced, y cuando pasaba por el sector de Embrossi, su coche cayó en una cuneta y se precipitó a un barranco de 50 metros.

"Gracias a Dios que salimos con vida yo y mi copiloto, no sufrimos daño alguno. Mario, que estaba corriendo con el botín de derecho enyesado, sufrió un desmayo, pero sin graves consecuencias", apuntó el destacado corredor cruceño.

Roger Méndez lo recogió y lo llevó hasta Tarja donde llegó al puesto mecánico.

Una ambulancia que partió después de Bermejo recogió al copiloto "Chino" Méndez y lo llevó al puesto de asistencia más cercano de Tarja.

La etapa "Bermejo-Tarja" tuvo consecuencias graves ya que lamentablemente el Servicio Nacional de Caminos no realizó un buen trabajo en este tramo. El día anterior, muchos coches rompieron palieres y tren delantero. El mismo pueblo de Bermejo fue evacuado por lo que se vieron con mal camino.

Los resultados a lograr hoy redundarán notablemente en las posiciones de los diez equipos participantes en la fecha.



PRIMER GOL.- Gallego consigue el primer tanto de River Plate frente a The Strongest, ante noche en el partido que los "millonarios" ganaron por 4 a 1 (FOTO CORTESIA DEL CPDB).

## "Libertadores de América":

# River Plate y Peñarol los favoritos para clasificar

**SANTIAGO DE CHILE, 4 (AP).** River Plate de Argentina, con una victoria aplastante sobre The Strongest de BOLIVIA, y Peñarol de Uruguay, jugar, quedaron a las puertas de la clasificación a las semifinales de la copa de fútbol "Libertadores de América".

Los argentinos eliminaron el viernes por la noche en su cancha en Buenos Aires, a los bolivianos al vencerlos 4-1 y mantuvieron las mejores posibilidades de clasificar.

River encabezaba el grupo uno con siete puntos y con sólo gana el encuentro del próximo día 14 ante el campeón boliviano Jorge Wilsterman en las semifinales.

Peñarol, sin jugar, fue el más beneficiado con el empate, también el viernes por la noche en Porto Alegre ante Gremio y Sao Paulo 0-0. Los uruguayos se mantienen al tope del grupo dos, invictos y con 6 puntos.

De los tres encuentros que Peñarol aún debe disputar necesita obtener tres puntos para avanzar a las semifinales. Jugará el jueves en Montevideo con Defensor y finalmente el 14 con Sao Paulo y el 17 ante Gremio, en ambos casos como visitante.

La Olimpia del Paraguay ya está clasificada al ganar el Grupo Cinco, al igual que Tolima de Colombia que hizo el grupo tres. Flamengo, actual campeón, es el otro semifinalista.

El sexto participante en semifinales saldrá del Grupo Cuatro que encabeza el campeón chileno Colo Colo con 4 puntos. El viernes llegarán a Santiago los equipos ecuatoriano Jorge de Ibarra y Deportivo Cuenca, que marcha en segundo lugar, y el colista Barcelona.

El martes se enfrentarán Liga Deportiva a Colo Colo en Santiago y Barcelona a Cobresal en Calama.

El panorama favorece a los equipos chilenos ya que el viernes próximo se intercambiarán a los rivales ecuatorianos para posiblemente disputar el grupo el 22 de septiembre, en el último partido entre ambos, en Calama.

Posiciones de los tres grupos en competencia:

Septiembre 29: The Strongest - Wilsterman en La Paz.  
 Octubre 3: River - Boca Juniors, último partido del grupo.

### GRUPO DOS

	PJ	G	E	P	Gf	Gc
Peñarol	3	3	0	0	5	0
Sao Paulo	4	1	2	1	5	5
Gremio	4	0	3	1	2	2
Defensor	3	0	1	2	1	1

Próximos encuentros:  
 Septiembre 9: Peñarol - Defensor en Montevideo.  
 Septiembre 14: Sao Paulo - Peñarol en Sao Paulo.  
 Septiembre 17: Gremio - Peñarol en Porto Alegre.  
 Septiembre 21: Sao Paulo - Defensor en Sao Paulo.  
 Septiembre 24: Gremio - Defensor en Porto Alegre, último partido.

### GRUPO CUATRO

	Pj	G	E	P	Gf	Gc
Colo Colo	3	1	2	0	5	2
Liga Deportiva	4	1	2	1	7	5
Cobresal	3	0	3	0	1	1
Barcelona	4	1	1	2	8	8

Próximos encuentros:  
 Septiembre 7: Colo Colo - Liga Deportiva en Santiago.  
 Septiembre 7: Cobresal - Barcelona en Calama.  
 Septiembre 10: Colo Colo - Liga Deportiva en Santiago.  
 Septiembre 10: Cobresal - Liga Deportiva en Santiago.  
 Septiembre 22: Cobresal - Colo Colo, en Calama, último partido.

### Clasificación General

PUESTO	NOMBRE PILOTOS	TEMPO
1°	Roger Méndez	1:04:17
2°	Armando Paravicini	1:04:27
3°	Hugo Álvarez	1:04:37
4°	Orlando Ego	1:04:47
5°	Victor Urbina	1:04:57
6°	Juan Morales	1:05:07
7°	Romano Gentile	1:05:17
8°	Jorge Aldas	1:05:27
9°	Mario Antonio Burgos	1:05:37
10°	Francisco Salda	1:05:47
11°	Oscar Méndez	1:05:57
12°	Kenny Cortez	1:06:07
13°	Henry Innes	1:06:17
14°	J. Camacho	1:06:27
15°	P. Silva	1:06:37
16°	José Suárez	1:06:47
17°	"Pampa" Benítez	1:06:57

CLASIFICACION DE 5a. ETAPA

PUESTO	NOMBRE PILOTOS	TEMPO
1°	Armando Paravicini	2:04:17
2°	Roger Méndez	2:04:27
3°	Victor Urbina	2:04:37
4°	J. Camacho	2:04:47
5°	"Gringo" Cortez	2:04:57
6°	Francisco Salda	2:05:07
7°	Hugo Álvarez	2:05:17
8°	Jorge Aldas	2:05:27
9°	Kenny Cortez	2:05:37
10°	Juan Morales	2:05:47
11°	Henry Innes	2:05:57
12°	Pampa Benítez	2:06:07
13°	Romano Gentile	2:06:17
14°	Oscar Méndez	2:06:27
15°	Francisco Salda	2:06:37
16°	María A. Burgos	2:06:47
17°	María A. Burgos	2:06:57

# Municipal y Wilsterman en el estadio La Paz

Municipal recibirá esta tarde en el estadio "La Paz" la visita del campeón nacional de fútbol, Wilsterman, en nueva como importante fecha del torneo nacional que controla la Liga Profesional.

El equipo "edil" es el favorito por su condición de local. Municipal desea los puntos en disputa para así poder ingresar al grupo de los ocho primeros y evitar posteriores inconvenientes.

Wilsterman por su parte llega a este encuentro imbuido de firmes esperanzas y

seguir ocupando puestos de privilegio en la tabla de posiciones.

Wilsterman en 22 partidos disputados hasta la fecha cuenta con 25 unidades. Municipal en igual número de compromisos totaliza 19 puntos.

partido que protagonizarán en la ciudad de Santa Cruz los conjuntos de Bolívar y el local Blooming. Bolívar es el líder del certamen con 34 puntos en 22 encuentros. Blooming, su inmediato escolta, tiene 31 unidades, también en 22 partidos. El enfrentamiento originó bastante expectativa en la capital oriental de acuerdo a informaciones llegadas a nuestra redacción.

En el estadio "Félix Capriles" de Cochabamba, deberán enfrentarse los conjuntos de Aurora con Oriente Petrolero.

Otro encuentro que es juzgado de importante es el que disputarán en Oruro los conjuntos de San José y Petrolero de Cochabamba.

Finalmente, la jornada se completará en la ciudad de Potosí, con el coiteo entre Independiente Unificada con Guabirá de Santa Cruz.

Los resultados a lograr hoy redundarán notablemente en las posiciones de los diez equipos participantes en la fecha.

EN EL INTERIOR

La jornada de hoy se completará con otros cuatro encuentros a disputarse en otros tantos escenarios del interior del país. Destaca el



TRIUNFO DE BOCA.- El único tanto de Boca Juniors, frente a The Strongest, en la "Bombonera", que significó la victoria de los locales por 1 a 0 (FOTO CORTESIA DEL CPDB).

# Anuncian obras del Coliseo en la ciudad de Cochabamba

**COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).** En un plazo de 60 a 90 días se iniciarán las obras del futuro Coliseo en la Plaza Mariscal Santa Cruz, de acuerdo a declaraciones del Ingeniero Mario Galindo, representante de la Empresa Consultores Galindo.

En una reunión que se realizó por espacio de cuatro horas, los directores del Comité de Obras Deportivas y el Ingeniero Mario Galindo, aprobaron el cronograma inicial de trabajos en el Parque Santa Cruz, de un coliseo cerrado que tendrá una capacidad de 12.000 espectadores.

Capriles, anulando cuatro canchas de fútbol.

Galindo indicó que aceptará toda sugerencia e indicio que aceptará como lógica la revisión del proyecto, para adecuarlo a los nuevos terrenos. Indicó que se aprovecharán los espacios disponibles y se verá la posibilidad de hacer un Coliseo funcional con rápida evacuación de espectadores, habilitando mayor número de salidas.

Se revisará el sistema de ventilación y la ubicación de baterías de servicios higiénicos para los espectadores.

El próximo 10 de septiembre se realizará una reunión entre los miembros del Comité de Obras Deportivas y de la Empresa Galindo y se podrá también asistir a personas de JUNCO para que se vea la seriedad del trabajo a realizarse. Extraño, empero, que el director del Instituto de Deportes no haya sido invitado a las reuniones por cuanto debe considerarse que es cabeza del deporte de Cochabamba.

En 400 metros estilo libre juvenil "A" Jarrepresentadente del Tenis La Paz, ganó en el estilo mariposa con 2:37"10, imponiendo un nuevo récord.

En 400 metros estilo libre juvenil "A" Jarrepresentadente del Tenis La Paz, ganó en la prueba con 5:24"30, marcando un nuevo récord nacional.

recomendaciones de los técnicos municipales que con buen criterio técnico y responsabilidad, evitaron que el anterior presidente del Comité de Obras Luis Blanco y el Director del Instituto de Deportes Emilio Sotomayor, realizaran la construcción de dicho Coliseo en los terrenos del Capriles. Esta medida había sido censurada por la opinión pública habiendo intervenido, inclusive, el entonces Presidente de la República Gral. Celso Torrelío.

**OBSERVACIONES**

El Arg. Jorge Villalobos, de Avila, Director del Comité de Obras Deportivas, explicó al Ing. Galindo, el deseo de la entidad a su cargo de hacer algunas observaciones y sugerencias para la elaboración definitiva del proyecto para la construcción del moderno coliseo.

Enfatizó, Villalobos, que los técnicos del C.O.D. tenían importantes aportaciones para darle mayor y mejor funcionalidad, sin tocar la estructura inicial del anteproyecto que fue elaborado en anterior oportunidad, ante la posibilidad de levantar el Coliseo en los predios del

**DINEROS RECIBIDOS**

Se supo de buena fuente, que la Empresa Galindo, recibió toda la estructura metálica del techo y que en dineros recibió aproxima-

**Cuatro nuevos récords en jornada de natación**

Cuatro récords nacionales se batieron ayer en la primera fecha del torneo "Interclubes" de Natación, que se disputó en la piscina de Obrajes.

Nancy Egüita, batió dos récords nacionales en las especialidades de 200 mariposa y 400 metros estilo libre.

La nadadora del Tenis La Paz, ganó en el estilo mariposa con 2:37"10, imponiendo un nuevo récord.

En 400 metros estilo libre juvenil "A" Jarrepresentadente del Tenis La Paz, ganó en la prueba con 5:24"30, marcando un nuevo récord nacional.

**Potosí ganó al Beni en torneo juvenil**

SUCRE, 4 (PRESENCIA) - Potosí con un equipo bien conformado técnica y físicamente venció a su oponente del Beni, en el primer partido del Campeonato Nacional de Fútbol Juvenil que se disputa en esta ciudad.

En el primer tiempo, el equipo beniano dio la sorpresa a menos de un minuto de empezado el partido, cuando el jugador Paravicini, con un tiro al guardameta potosino, convirtiendo el primer gol pero de este no pasó ya que al parecer quiso conservar el tanto y su accionar no fue de mayor expectativa, en tanto que Potosí, con jugadas bien coordinadas logró igualar el marcador a los 17 minutos por intermedio de Hinjosa.

En el segundo tiempo nuevamente Potosí a los 19 minutos, convirtió el gol de la victoria, quedando el score 2 a 0 a favor de Beni.

Una tarde gris cubrió la ciudad que luego desembocó en granizada cuando comenzaba el segundo partido que estaba protagonizando Oruro con Cochabamba.

Hasta el momento de enviar este despacho, las acciones quedaron suspendidas a los 35 minutos de iniciadas, debido a la tormenta de granizo que inclusive cortó la iluminación del campo deportivo y finalmente el árbitro determinó la suspensión del coteo.

## Estudiantes Ayacucho ascendió a Primera "A"

El primer equipo del club Estudiantes del Ayacucho club ayer su ascenso a la Primera "A" de la Asociación de Fútbol de La Paz al haber derrotado ayer a Independiente Alas por 3 goles a 2.

Ayacucho a largo de la competencia oficial de la división Primera "B" totalizó 15 puntos, se justifica plenamente su ascenso a la división inmediata superior.

El encuentro se disputó en la cancha del club Bolívar ante una regular cantidad de espectadores.

En otro partido, de la misma división Atlético La Paz, goleó a Atlético Alianza por 5 goles a 1. El abultado marcador refleja la superioridad de los

## Cuatro nuevos récords en jornada de natación

recomendaciones de los técnicos municipales que con buen criterio técnico y responsabilidad, evitaron que el anterior presidente del Comité de Obras Luis Blanco y el Director del Instituto de Deportes Emilio Sotomayor, realizaran la construcción de dicho Coliseo en los terrenos del Capriles. Esta medida había sido censurada por la opinión pública habiendo intervenido, inclusive, el entonces Presidente de la República Gral. Celso Torrelío.

## Potosí ganó al Beni en torneo juvenil

SUCRE, 4 (PRESENCIA) - Potosí con un equipo bien conformado técnica y físicamente venció a su oponente del Beni, en el primer partido del Campeonato Nacional de Fútbol Juvenil que se disputa en esta ciudad.

## Estudiantes Ayacucho ascendió a Primera "A"

El primer equipo del club Estudiantes del Ayacucho club ayer su ascenso a la Primera "A" de la Asociación de Fútbol de La Paz al haber derrotado ayer a Independiente Alas por 3 goles a 2.